# TP-VC 18/10 BL L

DE **Originalbetriebsanleitung**
**Akku-Nass-Trockensauger**

EN **Original operating instructions**
**Cordless wet and dry vacuum cleaner**

FR **Instructions d'origine**
**Aspirateur eau et poussiere sans fil**

IT **Istruzioni per l'uso originali**
**Bidone aspiratutto a batteria**

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
**Akku-våd-tørsuger**

SV **Original-bruksanvisning**
**Batteridriven våt- och torrsugare**

CS **Originální návod k obsluze**
**Akumulátorový vysavač pro vysávání za mokra i za sucha**

SK **Originálny návod na obsluhu**
**Akumulátorový mokro-suchý vysávač**

NL **Originele handleiding**
**Accu nat-droogzuiger**

ES **Manual de instrucciones original**
**Aspirador en seco y húmedo inalámbrico**

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
**Akkukäyttöinen märkä-kuivaimuri**

SL **Originalna navodila za uporabo**
**Akumulatorski sesalnik za suho in mokro sesanje**

HU **Eredeti használati utasítás**
**Akkus-nedves-száraz szívó**

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
**Aspirator umed-uscat cu acumulator**

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
**Σκουπα για υγρο/στεγνο καθαρισμο με μπαταρια**

PT **Manual de instruções original**
**Aspirador universal sem fio**

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
**Akumulatorski usisavač za mokro i suho čišćenje**

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
**Akumulatorski usisavač za mokro i suho čišćenje**

PL **Instrukcją oryginalną**
**Akumulatorowy odkurzacz do pracy na sucho i na mokro**

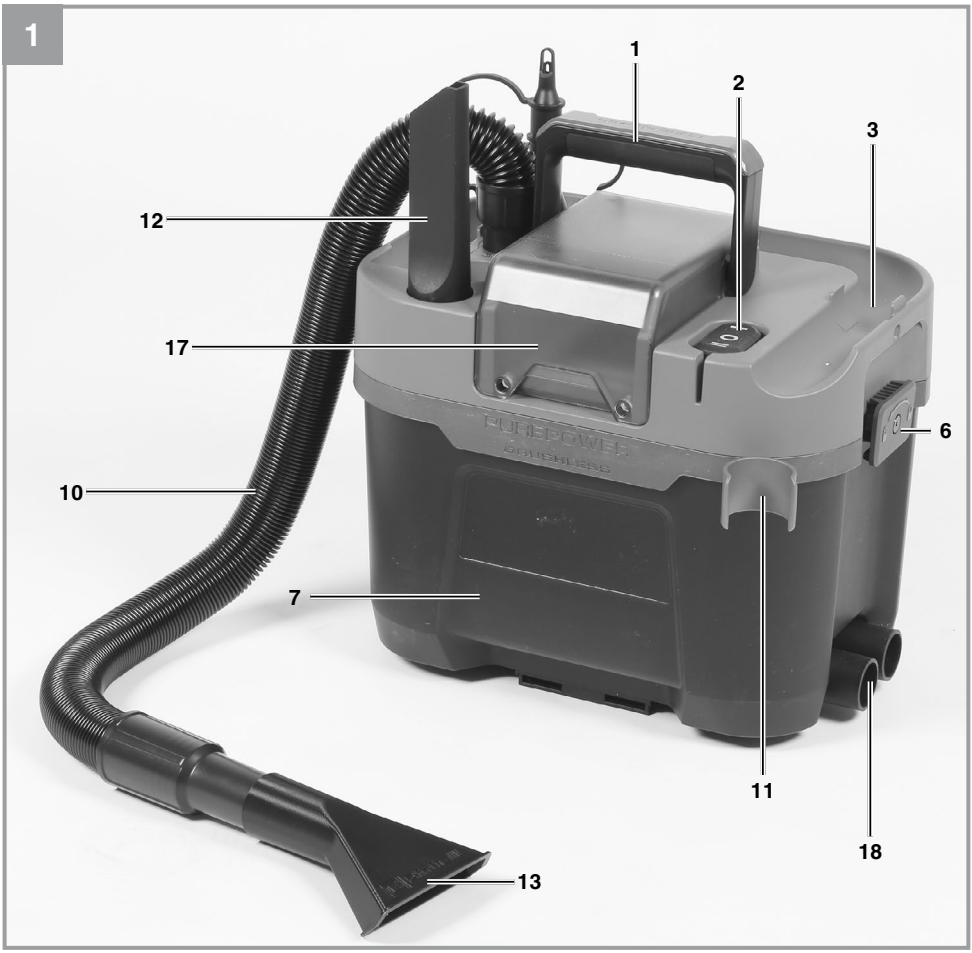
TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
**Akülü islak kuru elektrik süpürgesi**

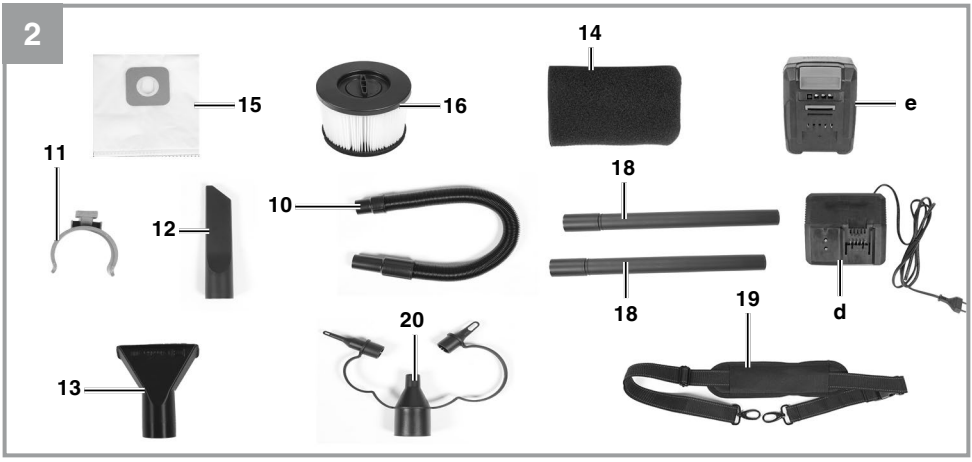
RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
**Аккумуляторный пылесос для влажной и сухой очистки**

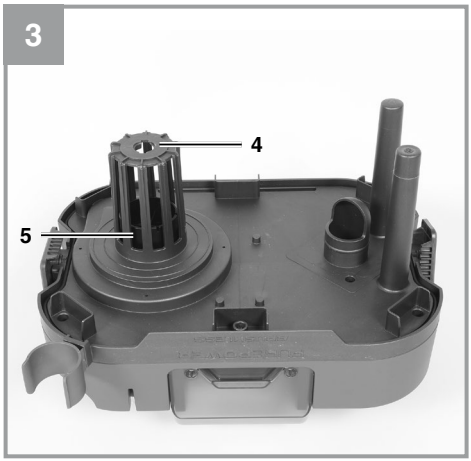
ET **Originaalkasutusjuhend**
**Akuga märg- ja kuivtolmuimeja**



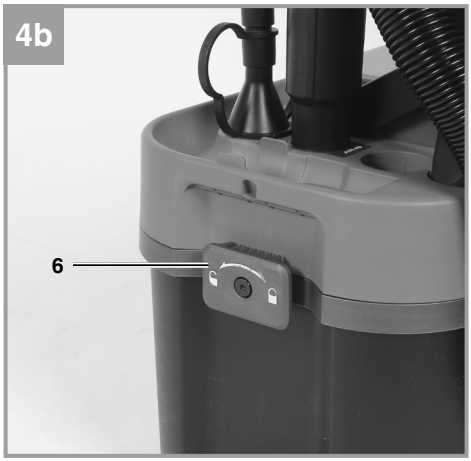
**Art.-No.: 23.471.56** **I.-No.: 21016**

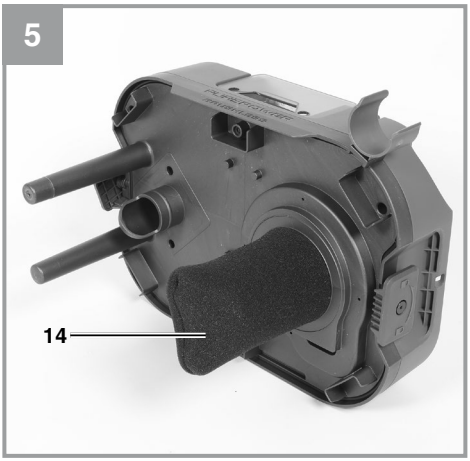

1
2
3
12
17
6
10
7
11
18
13


2
14
15
16
e
11
18
12
10
18
d
19
20
13

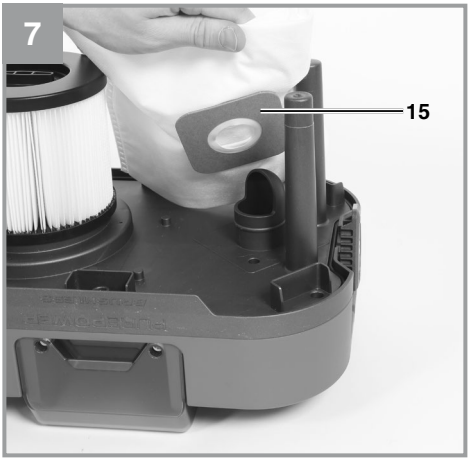

3
4
5

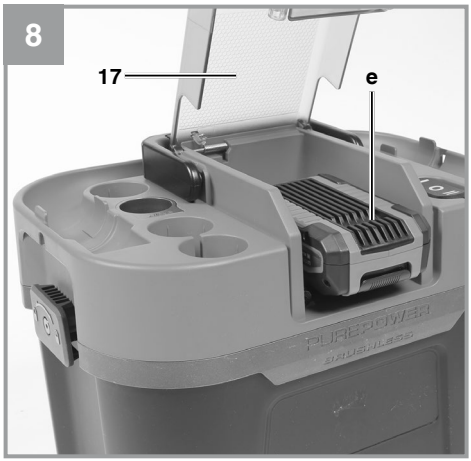

4a
3
!
7

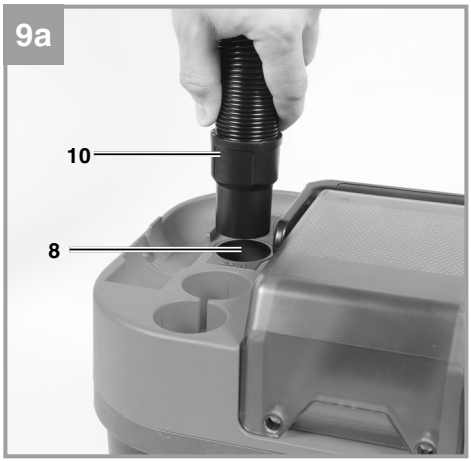

4b
6

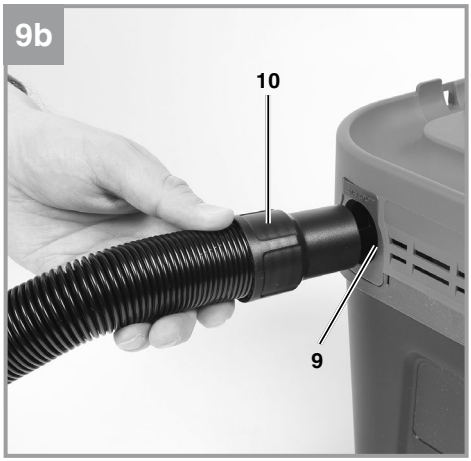

5
14

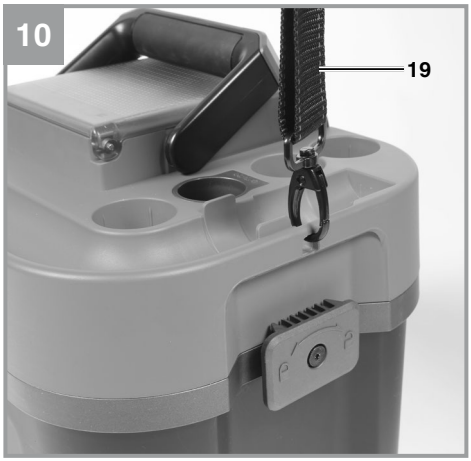

6
16


7
15


8
17
e


9a
10
8


9b
10
9


10
19

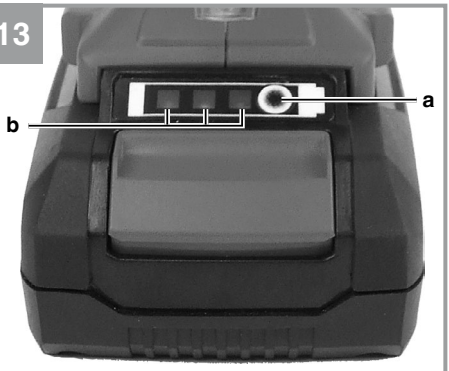

11a
f


11b
f

12




13




14

1



2



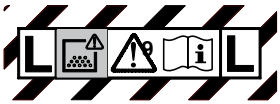
3



4



5



## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Lagerung
10. Anzeige Ladegerät

**Gefahr!**
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 14)**
1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
3. **Warnung vor allgemeiner Gefahr.**
4. **Warnung!** Das Gerät enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, nur von Fachleuten durchführen, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.
5. Geeignet zur Abscheidung von Staub mit einem Expositions-Grenzwert größer als 1 mg/m$^3$.

## 1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
**Warnung!**
**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhaftes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen, ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

**2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1-4)**
1. Griff
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Gerätekopf
4. Filterkorb
5. Sicherheitsschwimmerventil
6. Verschlusshaken
7. Behälter
8. Saugschlauchanschluss
9. Blasanschluss
10. Biegsamer Saugschlauch
11. Saugschlauch-Halter
12. Fugendüse
13. Saugdüse
14. Schaumstofffilter
15. Schmutzfangsack

16. Faltenfilter
17. Akkudeckel
18. Saugrohr
19. Tragegurt
20. Aufblasadapter

**2.2 Lieferumfang**
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**
**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Biegsamer Saugschlauch
- Saugrohr (2x)
- Saugschlauch-Halter
- Fugendüse
- Saugdüse
- Schaumstofffilter
- Schmutzfangsack
- Faltenfilter
- Tragegurt
- Aufblasadapter
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-Trockensauger ist geeignet zum Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters. Das Gerät ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren oder explosiven Stoffen.
Nass-Trockensauger der Staubklasse L dürfen nur für das Trockensaugen von gesundheitsgefährdenden Stäuben mit einem Expositions-Grenzwert größer als 1 mg/m$^3$ (Staubklasse L) unter Verwendung des entsprechenden Faltenfilters eingesetzt werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

## 4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor: .....18 V d.c.
Unterdruck max .....180 hPa (mbar)
Staubklasse ..... L
Schalldruckpegel $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Unsicherheit $K_{pA}$..... 2 dB(A)
Behältervolumen: ..... 10 L
Gewicht (ohne Akku): ..... ca. 3,6 kg

## 5. Vor Inbetriebnahme

**5.1 Montage Gerät**
**Montage des Gerätekopfes (Abb. 4a-4b)**
Der Gerätekopf (3) wird mit den Verschlusshaken (6) am Behälter (7) befestigt. Zum Abnehmen die Verschlusshaken (6) entriegeln und den Gerätekopf (3) abheben.
Beim Wiedereinsetzen darauf achten, dass die Markierungen am Gehäuse zur korrekten Ausrichtung genutzt werden. Der Gerätekopf (3) passt nur in einer bestimmten Position. Anschließend die Verschlusshaken (6) verriegeln, um den Gerätekopf (3) sicher zu befestigen.

**5.2 Montage der Filter**
**Hinweis!**
Den Nass- Trockensauger niemals ohne Filter benutzen!

Achten Sie stets auf festen Sitz der Filter!

**Montage des Schaumstofffilters (Abb. 5)**
Zum Nasssaugen ziehen Sie den beiliegenden Schaumstofffilter (14) über den Filterkorb.

**Montage des Faltenfilters (Abb. 6)**
Verwenden Sie beim Trockensaugen immer den mitgelieferten Faltenfilter (16). Stecken Sie den Faltenfilter (16) auf den Filterkorb (4) und sichern Sie ihn mit der Befestigungskappe des Filters. Achten Sie darauf, dass keine Luft ungefiltert durch den Filterkorb (4) gesaugt wird.

**Montage des Schmutzfangsackes (Abb. 7)**
Zum Aufsaugen von feinem, trockenem Schmutz wird empfohlen den Schmutzfangsack (15) zu montieren. Ziehen Sie den Schmutzfangsack (15) über die Ansaugöffnung. Der Schmutzfangsack (15) ist nur für das Trockensaugen geeignet. Eingesaugter Staub kann mit dem Schmutzfangsack leichter entsorgt werden.

**5.3 Montage des Saugschlauches (Abb. 9a-9b)**
Verbinden Sie je nach Anwendungsfall den Saugschlauch (10) mit dem entsprechenden Anschluss des Nass-Trockensaugers.

**Saugen**
Schließen Sie den Saugschlauch (10) am Saugschlauchanschluss (8) an.

**Blasen**
Schließen sie den Saugschlauch (10) am Blasanschluss (9) an.

**5.4 Saugdüsen**

**Saugdüse (Abb. 2)**
Die Saugdüse (13) eignet sich zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten auf kleinen bis mittleren Flächen. Sie kann vielseitig verwendet werden, insbesondere für glatte Oberflächen oder Teppiche ohne tiefen Flor.

**Fugendüse (Abb. 2)**
Die Fugendüse (12) ist zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten in Ecken, Kanten und an anderen schwer zugänglichen Stellen geeignet.

**5.5 Laden des Akkus (Abb. 12)**
1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die seitliche Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (d) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku (e) auf das Ladegerät (d).
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

**Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

**Montage des Akkus (Abb. 8)**
Öffnen Sie den Akkudeckel (17). Dazu wie in Abbildung 8 gezeigt den Deckel hochklappen. Dann den Akku (e) in die Aufnahme stecken und nach vorne schieben bis der Akku hörbar einrastet.

**Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 13)**
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (a). Die Akku-Kapazitätsanzeige (b) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED`s.

**Alle 3 LEDs leuchten:**
Der Akku ist voll aufgeladen.

**2 oder 1 LED('s) leuchten**
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

**1 LED blinkt:**
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

**Alle LED's blinken:**
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

**Montage des Tragegurts (Abb. 10)**
Den Tragegurt (19) mit den Karabinerhaken in die vorgesehenen Halterungen am Gerät einrasten. Sicherstellen, dass die Haken vollständig einrasten, um einen festen Halt zu gewährleisten. Die Gurtlänge kann individuell angepasst werden.

## 6. Bedienung

**6.1 Ein-/Ausschalter (Abb. 1)**
Schalterstellung 0: Aus
Schalterstellung I: Saugstufe 1
Schalterstellung II: Saugstufe 2

**6.2 Trockensaugen**
Verwenden Sie zum Trockensaugen den Faltenfilter (16) (siehe Punkt 5.2).
Achten Sie stets auf festen Sitz der Filter!

**6.3 Nasssaugen**
Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (14) (siehe Punkt 5.2).
Achten Sie stets auf festen Sitz des Filters!

Beim Nasssaugen verschließt das Sicherheitsschwimmerventil (Abb. 3/5) nach Erreichen des maximalen Füllstandes am Behälter. Dabei ändert sich das Ansauggeräusch des Gerätes, es wird lauter.
Schalten sie dann das Gerät aus und leeren sie den Behälter.

**Gefahr!**
Der Nass- Trockensauger ist nicht für das Aufsaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet!
Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den beiliegenden Schaumstofffilter!

**6.4 Blasen**
Verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem Blasanschluss (9) des Nass- Trockensaugers.

**6.5 Verwendung mit E-Case (Abb. 11a, 11b)**
Das Gerät ist mit dem E-Case System kompatibel. Je nach Ausführung des E-Cases gibt es verschiedene Möglichkeiten zur Befestigung:
- Verwendung mit Adapterplatte: Für ältere E-Cases ohne zusätzliche Montagepunkte.
- Direktmontage: Bei neueren E-Cases mit integrierten Befestigungsmöglichkeiten für Geräte in halber Baugröße.

So ist eine flexible Nutzung mit unterschiedlichen E-Case Varianten möglich.

**6.6 Aufblasadapter (Abb. 2)**
Der Aufblasadapter (20) wird in Verbindung mit der Blasfunktion des Geräts verwendet, z. B. zum Aufpumpen von Luftmatratzen. Zum Entleeren einer Luftmatratze kann die normale Saugfunktion des Geräts genutzt werden.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

**Gefahr!**
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

**Warnung!**
Wartung und Reinigung so durchführen, dass keine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen entsteht.
Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, in undurchlässigen Beuteln verpackt und in Übereinstimmung mit gültigen nationalen Vorschriften entsorgt werden.

**Im Wartungsbereich:**
- für gefilterte Zwangsentlüftung sorgen

- persönliche Schutzausrüstung tragen
- nach der Wartung den Wartungsbereich reinigen

**7.1 Reinigung**
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

**7.2 Reinigung des Gerätekopfes (Abb. 1)**
Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

**7.3 Reinigung des Behälters (Abb. 1)**
Der Behälter kann, je nach Verschmutzung mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

**7.4 Reinigung der Filter**
**Reinigung des Faltenfilters (Abb. 2)**
Reinigen Sie den Faltenfilter (16) regelmäßig indem Sie ihn vorsichtig abklopfen und mit einer feinen Bürste oder einem Handfeger säubern.

**Reinigung des Schaumstofffilters (Abb. 2)**
Reinigen Sie den Schaumstofffilter (14) mit etwas Schmierseife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

**7.5 Wartung**
Kontrollieren Sie die Filter des Nass- Trockensaugers regelmäßig und vor jeder Anwendung auf festen Sitz.

Es ist mindestens jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigung des Filters, Dichtheit des Saugers.

**7.6 Ersatzteilbestellung:**
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

## 8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 10. Anzeige Ladegerät

| Anzeigestatus | | Bedeutung und Maßnahme |
|---|---|---|
| **Rote LED** | **Grüne LED** | |
| Aus | Blinkt | **Betriebsbereitschaft**<br>Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät |
| An | Aus | **Laden**<br>Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.<br>Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät.<br>**Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen. |
| Aus | An | **Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)**<br>Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet.<br>Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät.<br>**Maßnahme:**<br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz. |
| Blinkt | Aus | **Anpassungsladung**<br>Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung.<br>Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben:<br>- Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen.<br>- Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C.<br>**Maßnahme:**<br>Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden. |
| Blinkt | Blinkt | **Fehler**<br>Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt.<br>**Maßnahme:**<br>Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden.<br>Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. |
| An | An | **Temperaturstörung**<br>Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C)<br>**Maßnahme:**<br>Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf. |



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.




Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

| Kategorie | Beispiel |
|---|---|
| Verschleißteile* | Akku, Kombidüse, Fugendüse, Polsterdüse, Elektrowerkzeugadapter, etc. |
| Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile* | Faltenfilter, Schaumstofffilter, Schmutzfangsack, Zusatzfilter, etc. |
| Fehlteile | |

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Table of contents

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Storage
10. Charger indicator

**Danger!**
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**Explanation of the symbols used (see Fig. 14)**
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear a dust mask.** Dust which is harmful to health can be generated when machining wood and other materials. Never use the machine to work on materials containing asbestos!
3. **Beware of general danger.**
4. **Warning!** The equipment contains harmful dust. Leave the emptying of the dust collection tank and all maintenance work, including the disposal of the dust collection tank, to specially trained persons wearing the appropriate protective equipment.
5. Suitable for the separation of dust with an exposure limit value greater than 1 mg/m$^3$.

## 1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
**WARNING!**
**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
**Save all warnings and instructions for future reference.**

- Important: Read the operating instructions before assembling and using for the first time.
- Never clean the equipment with solvents.
- Never leave the equipment unattended when ready for use.
- Keep away from children.
- Never vacuum the following: Burning matches, smoldering ash and cigarette butts, combustible, caustic, inflammable or explosive substances, vapor or liquids.
- This equipment is not suitable for vacuuming dust which can be harmful to health.
- Store the machine in a dry indoor location.
- Never use the machine if it is damaged.
- Have the machine serviced only by an authorized after-sales service outlet.
- Use the equipment only to carry out work for which it has been designed.
- Take extra care when cleaning steps.
- Use only genuine accessories and spare parts.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

## 2. Layout and items supplied

**2.1 Layout (Fig. 1-4)**
1. Handle
2. On/Off switch
3. Head
4. Filter basket
5. Safety float valve
6. Locking hook
7. Tank
8. Suction hose connector
9. Blow connector
10. Flexible suction hose
11. Suction hose holder
12. Crevice nozzle
13. Suction nozzle
14. Foam filter
15. Collection bag
16. Pleated filter
17. Battery cover
18. Suction tube
19. Shoulder strap
20. Inflation adapter

**2.2 Items supplied**
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the

sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**
**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Flexible suction hose
- Suction tube (2x)
- Suction hose holder
- Crevice nozzle
- Suction nozzle
- Foam filter
- Collection bag
- Pleated filter
- Shoulder strap
- Inflation adapter
- Original operating instructions
- Safety instructions

## 3. Proper use

The wet and dry vacuum cleaner is designed for wet and dry vacuuming using the appropriate filter. The equipment is not suitable for the vacuuming of combustible or explosive substances. Wet/dry vacuum cleaners to dust class L can only be used for dry vacuuming of harmful dust with an exposure limit value greater than 1 mg/m$^3$ (dust class L) if the appropriate pleated filter is used.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

## 4. Technical data

Motor power supply: ..... 18 V DC
Max underpressure .....180 hPa (mbar)
Dust class ..... L
Sound pressure level $L_{pA}$ ..... 71 dB(A)
Uncertainty $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Tank volume: ..... 10 l
Weight (without battery): ..... approx. 3.6 kg

## 5. Before starting the equipment

**5.1 Assembling the equipment**
Fitting the equipment head (Fig. 4a-4b)
The equipment head (3) is fastened to the tank (7) by the locking hook (6). To remove it, release the locking hook (6) and lift the head (3) off.
Use the markings on the housing to ensure proper alignment when putting the head back on. The head (3) can only be fitted in one specific position. Then lock the locking hook (6) to securely fasten the equipment head (3).

**5.2 Fitting the filters**
**Important!**
Never use the wet/dry vacuum without a filter! Always make sure that the filters are securely seated!

**Fitting the foam filter (Fig. 5)**
For wet vacuuming, slip the supplied foam filter (14) over the filter basket.

**Fitting the pleated filter (Fig. 6)**
For dry vacuuming always use the supplied additional pleated filter (16). Fit the pleated filter (16) onto the filter basket (4) and secure it with the filter fastening cap. Make sure that no air is sucked through the filter basket (4) without being filtered.

**Fitting the collection bag (Fig. 7)**
For vacuuming fine, dry dirt it is recommended that you fit the collection bag (15). Slip the collection bag (15) over the intake opening. The collection bag (15) is suitable for dry vacuuming only. The collection bag makes it easier to dispose of the vacuumed dust.

**5.3 Fitting the suction hose (Fig. 9a-9b)**
Connect the suction hose (10) to the corresponding connector on the wet/dry vac, depending on the application required.

**Vacuuming**
Connect the suction hose (10) to the suction hose connector (8).

**Blowing**
Connect the suction hose (10) to the blow connector (9).

**5.4 Suction nozzles**

**Suction nozzle (Fig. 2)**
The suction nozzle (13) is suitable for vacuuming solids and liquids on small to medium-sized surfaces. It can be used in a variety of ways, especially on smooth surfaces or low pile rugs.

**Crevice nozzle (Fig. 2)**
The crevice nozzle (12) is designed for vacuuming solids and liquids in corners, edges and other areas that are difficult to access.

**5.5 Charging the battery (Fig. 12)**
1. Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the pushlock button on the side.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate. Insert the power plug of the charger (d) into the socket outlet. The green LED will begin to blink.
3. Insert the battery (e) into the charger (d).
4. In the section entitled “Charger indicator” you will find a table with an explanation of the LED display on the charger.

The battery can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:
- whether there is voltage at the socket outlet.
- Is there good contact at the charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send
- the charger
- and the battery pack

to our customer service center.

**To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.**

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.

**Fitting the battery (Fig. 8)**
Open the battery cover (17). To do so, flip the cover up as shown in Fig. 8. Then slot the battery (e) into the mount and push it forward until you hear the battery engage.

**Battery capacity indicator (Fig. 13)**
Press the button for the battery capacity indicator (a). The battery capacity indicator (b) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

**All 3 LEDs are lit:**
The battery is fully charged.

**2 or 1 LED(s) are lit:**
The battery has an adequate remaining charge.

**1 LED flashes:**
The battery is empty, recharge the battery.

**All LEDs blink:**
The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

**Fitting the shoulder strap (Fig. 10)**
Use the carabiner hooks to latch the shoulder strap (19) onto the holders provided. Make sure that the hooks are fully latched to ensure a firm hold. The strap length can be adjusted to suit your needs.

## 6. Operation

**6.1 On/Off switch (Fig. 1)**
Switch position 0: Off
Switch position I: Vacuum setting 1
Switch position II: Vacuum setting 2

**6.2 Dry vacuuming**
Use the pleated filter (16) for dry vacuuming (see section 5.2).
Always make sure that the filters are securely seated!

**6.3 Wet vacuuming**
For wet vacuuming, use the foam filter (14) (see section 5.2).
Always make sure that the filter is securely seated!

When wet vacuuming, the safety float valve (Fig. 3/5) closes when the maximum tank level is reached. At the same time, the suction noise of the equipment will change and become louder. You must then switch off the equipment and empty the tank.

**Danger!**
The wet/dry vacuum is not suitable for the vacuuming of combustible liquids!
For wet vacuuming, use only the supplied foam filter!

**6.4 Blowing**
Connect the suction hose (10) to the blow connector (9) on the wet/dry vacuum.

**6.5 Use with an E-Case (Fig. 11a, 11b)**
The equipment is compatible with the E-Case System. Depending on the E-Case model, there are several ways to attach it:
- Using an adapter plate: For older E-Cases with no additional mounting points.
- Fitting it directly: With newer E-Cases that have integrated half-size attachment options.

This allows for flexible use with different E-Case versions.

**6.6 Inflation adapter (Fig. 2)**
The inflation adapter (20) can be combined with the equipment blowing function to inflate air mattresses, for example. The equipment's normal vacuum function can be used to deflate air mattresses.

## 7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

**Danger!**
Always pull out the battery before starting any cleaning work.

**Warning!**
Maintenance and cleaning work must be performed in such a way that no danger is created for maintenance personnel or any other persons. When maintenance and repair work is carried out, all contaminated parts which cannot be sufficiently cleaned must be packed in impermeable bags and disposed of in accordance with the applicable regulations in force in your country.

**In the maintenance work area:**
- Ensure that filtered forced ventilation is provided
- Wear personal protective equipment
- Clean the maintenance work area after completion of the maintenance work

**7.1 Cleaning the equipment**
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.
- We recommend cleaning the equipment immediately each time after use.

**7.2 Cleaning the equipment head (Fig. 1)**
Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these might be aggressive to the plastic parts in the equipment.

**7.3 Cleaning the tank (Fig. 1)**
The tank can be cleaned with a damp cloth and some soft soap or under running water, depending on the amount of dirt.

**7.4 Cleaning the filter**
**Cleaning the pleated filter (Fig. 2)**
Clean the pleated filter (16) regularly by carefully tapping it and cleaning it with a fine brush or hand brush.

**Cleaning the foam filter (Fig. 2)**
Clean the foam filter (14) with a little soft soap under running water and allow it to air-dry.

**7.5 Maintenance**
At regular intervals and before each use, check that the filters in the wet/dry vacuum are securely fitted.

A dust-related inspection, e.g. for damage to the filter or for leaks in the vacuum cleaner, must be carried out at least once a year by the manufacturer or an instructed person.

**7.6 Ordering replacement parts:**
Please quote the following data when ordering replacement parts:
- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

## 8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

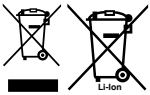
## 9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

## 10. Charger indicator

| Indicator status | | Explanations and actions |
|---|---|---|
| **Red LED** | **Green LED** | |
| Off | Flashing | **Ready for use**<br>The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger |
| On | Off | **Charging**<br>The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger.<br>Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge. |
| Off | On | **The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)**<br>The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged.<br>To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer.<br>**Action:**<br>Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply. |
| Flashing | Off | **Adapted charging**<br>The charger is in gentle charging mode.<br>For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be:<br>- The rechargeable battery has not been used for a very long time.<br>- The battery temperature is outside the ideal range.<br>**Action:**<br>Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack. |
| Flashing | Flashing | **Fault**<br>Charging is no longer possible. The battery pack is defective.<br>**Action:**<br>Never charge a defective battery pack.<br>Take the battery pack out of the charger. |
| On | On | **Temperature fault**<br>The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C).<br>**Action:**<br>Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day . |

**Disposal**




Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

**Only for EU countries:**
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Only for United Kingdom:**
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

## Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

| Category | Example |
|---|---|
| Wear parts* | Battery, Combination nozzle, crevice nozzle, upholstery nozzle, electric tool adapter, etc. |
| Consumables* | Pleated filter, foam filter, dirt bag, additional filter, etc. |
| Missing parts | |

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

## Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l’appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l’affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Stockage
10. Affichage chargeur

**Danger !**
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés (cf. figure 14)**
1. **Danger !** - Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi.
2. **Prudence ! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas des matériaux contenant de l'amiante !
3. **Attention aux risques généraux.**
4. **Avertissement !** L'appareil contient de la poussière dangereuse pour la santé. Confiez les opérations de vidange et de maintenance, y compris l'élimination des bacs collecteurs de poussière, uniquement à des spécialistes, qui portent des équipements de protection appropriés.
5. Convient à la séparation de poussière avec une valeur limite d'exposition supérieure à 1 mg/m$^3$.

## 1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
**Avertissement !**
**Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

- Attention : Avant le montage et la mise en service, consultez obligatoirement le mode d'emploi.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec du solvant.
- Ne laissez pas l'appareil prêt à fonctionner sans surveillance.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'aspirez en aucun cas : des allumettes en flamme, des cendres et mégots de cigarettes incandescents, des matériaux, vapeurs et liquides combustibles, corrosifs, inflammables ou explosifs.
- Cet appareil ne convient pas à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé.
- Stockez l'appareil dans des pièces sèches.
- Ne mettez pas un appareil défectueux en service.
- Service après-vente uniquement auprès de services clients autorisés.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Lors du nettoyage d'escaliers, il faut être très prudent.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

## 2. Description de l'appareil et volume de livraison

**2.1 Description de l'appareil (figure 1-4)**
1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Tête de l'appareil
4. Cage filtrante
5. Soupape de sécurité à flotteur
6. Crochet de fermeture
7. Bac
8. Raccord de tuyau d'aspiration
9. Raccord de soufflage
10. Tuyau d'aspiration flexible
11. Support de tuyau d'aspiration
12. Suceur plat
13. Embout d'aspiration
14. Filtre en mousse

15. Sac collecteur de saletés
16. Filtre à plis
17. Couvercle du bloc accumulateur
18. Tube d'aspiration
19. Ceinture de port
20. Adaptateur de gonflage

**2.2 Volume de livraison**
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**
**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Tuyau d'aspiration flexible
- Tube d'aspiration (2x)
- Support de tuyau d'aspiration
- Suceur plat
- Embout d'aspiration
- Filtre en mousse
- Sac collecteur de saletés
- Filtre à plis
- Ceinture de port
- Adaptateur de gonflage
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

## 3. Utilisation conforme à l'affectation

L'aspirateur eau et poussières convient à l'aspiration de liquide et de poussières sous réserve d'utiliser le filtre correspondant. L'appareil n'est pas destiné à l'aspiration de matériaux combustibles ou explosifs.
Les aspirateurs eau et poussières de la classe de poussière L peuvent uniquement être utilisés pour l'aspiration à sec de poussières dangereuses pour la santé avec une valeur limite d'exposition supérieure à 1 mg/m$^3$ (classe de poussière L) en utilisant le filtre à plis correspondant.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

## 4. Données techniques

Alimentation en tension du moteur : .....18 V d.c.
Sous-pression max. .....180 hPa (mbar)
Classe de poussière ..... L
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Imprécision $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Volume du bac : ..... 10 L
Poids (sans accumulateur) : ..... env. 3,6 kg

## 5. Avant la mise en service

**5.1 Montage de l'appareil**
**Montage de la tête de l'appareil (fig. 4a-4b)**
La tête de l'appareil (3) est fixée au niveau du bac (7) à l'aide des crochets de fermeture (6). Pour l'enlever, déverrouillez les crochets de fermeture (6) et soulevez la tête de l'appareil (3)
Lorsqu'il est remis en place, veillez à utiliser les marquages présents sur le carter pour l'orienter correctement. La tête de l'appareil (3) n'est adaptée que dans une position donnée. Verrouillez ensuite les crochets de verrouillage (6) pour bien fixer la tête de l'appareil (3).

**5.2 Montage des filtres**
**Remarque !**
N'utilisez jamais l'aspirateur eau et poussières sans filtre !
Veillez toujours à la bonne fixation des filtres !

**Montage du filtre en mousse (fig. 5)**
Pour aspirer du liquide, recouvrez la cage filtrante avec le filtre en mousse (14) joint.

**Montage du filtre à plis (fig. 6)**
Utilisez toujours le filtre à plis (16) joint à la livraison lors de l'aspiration à sec. Insérez le filtre à plis (16) sur la cage filtrante (4) et bloquez-le avec le capuchon de fixation du filtre. Veillez à ce qu'aucun air non filtré ne soit aspiré à travers la cage filtrante (4).

**Montage du sac collecteur de saletés (fig. 7)**
Pour aspirer la saleté fine et sèche, nous recommandons de monter le sac collecteur de saletés (15). Enfilez le sac collecteur de saletés (15) par-dessus l'ouverture d'aspiration. Le sac collecteur de saletés (15) convient uniquement pour l'aspiration à sec. La poussière aspirée peut être plus facilement éliminée avec le sac collecteur de saletés.

**5.3 Montage du tuyau d'aspiration (fig. 9a-9b)**
Raccordez selon l'utilisation choisie le tuyau d'aspiration (10) au raccord correspondant de l'aspirateur eau et poussières.

**Aspiration**
Branchez le tuyau d'aspiration (10) sur le raccord de tuyau d'aspiration (8).

**Soufflage**
Branchez le tuyau d'aspiration (10) sur le raccord de soufflage (9.

**5.4 Embouts d'aspiration**

**Embout d'aspiration (fig. 2)**
L'embout d'aspiration (13) convient à l'aspiration de matières solides et de liquides sur des surfaces de petite à moyenne taille. Il peut être utilisé de diverses manières, notamment pour les surfaces lisses ou les tapis sans poils profonds.

**Suceur plat (fig. 2)**
Le suceur plat (12) convient à l'aspiration de matières solides et de liquides dans les coins, les arêtes et autres endroits difficiles d'accès.

**5.5 Charge de l'accumulateur (fig. 12)**
1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Appuyez pour ce faire sur la touche d'enclenchement latérale.
2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (D) dans la prise de courant. La LED verte commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur (e) sur le chargeur (d).
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler
- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer
- le chargeur
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

**Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.**

**Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !**

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

**Montage de l'accumulateur (fig. 8)**
Ouvrez le couvercle du bloc accumulateur (17). Relevez pour ce faire le couvercle comme indiqué sur la figure 8. Insérez ensuite l'accumulateur (e) dans le logement et poussez-le vers l'avant jusqu'à ce que l'accumulateur s'enclenche de façon audible.

**Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 13)**
Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (a). L'indicateur de charge de l'accumulateur (b) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois voyants LED.

**Les 3 voyants LED sont allumés :**
L'accumulateur est complètement rechargé.

**2 ou 1 voyant LED est (sont) allumé(s)**
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

**1 voyant LED clignote :**
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

**Tous les voyants LED clignotent :**
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur survient à nouveau, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ou chargé.

**Montage de la ceinture de port (fig. 10)**
Enclenchez la ceinture de port (19) dans les supports prévus à cet effet sur l'appareil à l'aide des mousquetons. Assurez-vous que les crochets s'enclenchent complètement pour garantir un maintien sûr. La longueur de la sangle peut être ajustée individuellement.

## 6. Commande

**6.1 Interrupteur marche/arrêt (fig. 1)**
Position de l'interrupteur 0 : Arrêt
Position de l'interrupteur I : Niveau d'aspiration 1
Position de l'interrupteur II : Niveau d'aspiration 2

**6.2 Aspiration à sec**
Utilisez le filtre à plis (16) pour aspirer la poussière (cf. point 5.2).
Veillez toujours à la bonne fixation des filtres !

**6.3 Aspiration de liquides**
Utilisez le filtre en mousse (14) pour aspirer du liquide (voir point 5.2).
Veillez toujours à la bonne fixation du filtre !

Lors de l'aspiration de liquides, la soupape de sécurité à flotteur (fig. 3/5) se ferme une fois le niveau de remplissage maximal atteint dans le bac. Le bruit d'aspiration de l'appareil change, il augmente.
Mettez alors l'appareil hors circuit et videz le bac.

**Danger !**
L'aspirateur eau et poussières ne convient pas à l'aspiration de liquides inflammables !
Utilisez uniquement le filtre en mousse joint à la livraison pour l'aspiration de liquides !

**6.4 Soufflage**
Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au raccord de soufflage (9) de l'aspirateur eau et poussières.

**6.5 Utilisation avec E-Case (fig. 11a, 11b)**
L'appareil est compatible avec le système E-Case. Il y a différentes options de fixation de l'E-Case selon le modèle :

- Utilisation avec une plaque d'adaptation : pour les modèles E-Case plus anciens dépourvus de points de montage supplémentaires.
- Montage direct : pour les modèles E-Case plus récents dotés de possibilités de fixations intégrées pour les appareils de demi-taille.

Cela permet une utilisation souple avec différentes variantes d'E-Case.

**6.6 Adaptateur de gonflage (fig. 2)**
L'adaptateur de gonflage (20) est utilisé conjointement avec la fonction de soufflage de l'appareil, par exemple pour gonfler des matelas pneumatiques. La fonction d'aspiration normale de l'appareil peut être utilisée pour dégonfler un matelas

pneumatique.

## 7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

**Danger !**
Retirez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

**Avertissement !**
Effectuez la maintenance et le nettoyage de sorte qu'ils ne présentent aucun danger pour le personnel de maintenance et les autres personnes.
Lors de l'exécution des travaux de maintenance et de réparation, toutes les pièces souillées, qui ne peuvent pas être nettoyées de manière satisfaisante, doivent être emballées dans des sacs imperméables et éliminées conformément aux réglementations nationales en vigueur.

**Dans la zone de maintenance :**
- Veillez à une ventilation forcée filtrée
- Portez un équipement de protection individuelle
- Nettoyez la zone de maintenance après la maintenance

**7.1 Nettoyage**
- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.

**7.2 Nettoyage de la tête de l'appareil (fig. 1)**
Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant ; ils pourraient endommager les pièces en matière plastique de l'appareil.

**7.3 Nettoyage du bac (fig. 1)**
Le bac peut être nettoyé, en fonction du degré d'encrassement, avec un chiffon humide et un peu de savon noir ou sous l'eau courante.

**7.4 Nettoyage des filtres**
**Nettoyage du filtre à plis (fig. 2)**
Nettoyez régulièrement le filtre à plis (16) en le tapotant avec précaution et en le nettoyant à l'aide d'une brosse fine ou d'une balayette.

**Nettoyage du filtre en mousse (fig. 2)**
Nettoyez le filtre en mousse (14) avec un peu de savon noir sous l'eau courante et laissez-le sécher à l'air libre.

**7.5 Maintenance**
Contrôlez la bonne fixation des filtres de l'aspirateur eau et poussières régulièrement et avant chaque application.

Un contrôle relatif à la poussière, par ex. filtre endommagé, étanchéité de la ventouse, doit être effectué au moins une fois par an par le fabricant ou une personne instruite.

**7.6 Commande de pièces de rechange :**
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

## 8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

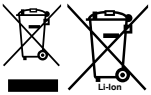
## 9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 10. Affichage chargeur

| État de l'affichage | | Signification et mesures |
|---|---|---|
| **Voyant LED rouge** | **Voyant LED vert** | |
| Arrêt | Clignote | **État prêt à l'emploi**<br>Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur. |
| Marche | Arrêt | **Chargement**<br>Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur.<br>Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués. |
| Arrêt | Marche | **La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)**<br>Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet.<br>Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur.<br>**Mesures :**<br>Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau. |
| Clignote | Arrêt | **Charge d'adaptation**<br>Le chargeur est en mode de charge lente.<br>Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes :<br>- L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps.<br>- La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale<br>**Mesures :**<br>Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée. |
| Clignote | Clignote | **Erreur**<br>Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse.<br>**Mesures :**<br>Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée.<br>Retirez la batterie du chargeur. |
| Marche | Marche | **Perturbation thermique**<br>La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C)<br>**Mesures :**<br>Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C). |

**Élimination des déchets**




Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

**Valable uniquement pour la France:**




Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

| Catégorie | Exemple |
|---|---|
| Pièces d'usure* | accumulateur, brosse combinée, suceur plat, brosse à parquet, adaptateur pour outil électrique, etc. |
| Matériel de consommation/ pièces de consommation* | filtre à plis, filtre en mousse, sac collecteur de saletés, filtre supplémentaire, etc. |
| Pièces manquantes | |

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

## Indice

1. Avvertenze sulla sicurezza
2. Descrizione dell’apparecchio ed elementi forniti
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Uso
7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio
8. Smaltimento e riciclaggio
9. Conservazione
10. Indicatori caricabatterie

**Pericolo!**
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

**Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 14)**

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Cautela! Indossate una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
3. **Fate attenzione a rischi generici.**
4. **Avvertenza!** L'apparecchio contiene polvere nociva alla salute. Fate eseguire le operazioni di svuotamento e manutenzione, inclusa la rimozione del contenitore di raccolta polvere, solo da personale specializzato che indossi adeguati dispositivi di protezione.
5. Adatto alla captazione di polvere con valore limite di esposizione maggiore di 1 mg/m$^3$.

## 1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
**Avvertimento!**
**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

- Attenzione: prima del montaggio e della messa in esercizio osservate assolutamente le istruzioni per l'uso.
- Non pulite mai l'apparecchio con solventi.
- Non lasciate l'apparecchio incustodito.
- Tenete lontani i bambini.
- Non aspirate in nessun caso: fiammiferi accesi o ancora incandescenti, ceneri e mozziconi di sigarette che non siano spenti, sostanze, vapori e liquidi infiammabili, caustici o esplosivi.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri nocive alla salute.
- Conservate l'apparecchio in luoghi asciutti.
- Non mettete in funzione l'apparecchio se è difettoso.
- Assistenza tecnica solo presso centri autorizzati.
- Utilizzate l'apparecchio solo per i lavori per i quali è stato costruito.
- Nella pulizia di scale occorre essere estremamente attenti.
- Usate solamente accessori e ricambi originali.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

**2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-4)**

1. Impugnatura
2. Interruttore ON/OFF
3. Testa dell'apparecchio
4. Cestello del filtro
5. Valvola di sicurezza a galleggiante
6. Gancio di chiusura
7. Contenitore
8. Attacco del tubo flessibile di aspirazione
9. Attacco di soffiaggio
10. Tubo flessibile di aspirazione
11. Supporto del tubo flessibile di aspirazione
12. Bocchetta tergifughe
13. Bocchetta di aspirazione
14. Filtro di gommapiuma
15. Sacchetto di raccolta dello sporco
16. Filtro pieghettato
17. Coperchio della batteria
18. Tubo di aspirazione
19. Spallaccio
20. Adattatore di soffiaggio

**2.2 Elementi forniti**
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

**Pericolo!**
**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Tubo flessibile di aspirazione
- Tubo di aspirazione (2x)
- Supporto del tubo flessibile di aspirazione
- Bocchetta tergifughe
- Bocchetta di aspirazione
- Filtro di gommapiuma
- Sacchetto di raccolta dello sporco
- Filtro pieghettato
- Spallaccio
- Adattatore di soffiaggio
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

## 3. Utilizzo proprio

L'aspiratutto è adatto per l'aspirazione a secco / a umido utilizzando il rispettivo filtro. L'apparecchio non è destinato all'aspirazione di sostanze infiammabili o esplosive.
Gli aspiratutto con classe di polveri L devono essere impiegati solo per l'aspirazione a secco di polveri nocive alla salute con un valore limite di esposizione maggiore di 1 mg/m$^3$ (classe di polveri L) utilizzando il relativo filtro pieghettato.
L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

## 4. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione del motore: ... 18 V CC
Depressione max .....180 hPa (mbar)
Classe di polveri ..... L
Livello di pressione acustica $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Incertezza $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Capienza del serbatoio: ..... 10 L
Peso (senza batteria): ..... ca. 3,6 kg

## 5. Prima della messa in esercizio

**5.1 Montaggio dell'apparecchio**
**Montaggio della testa dell'apparecchio (Fig. 4a-4b)**
La testa dell'apparecchio (3) è fissata al serbatoio (7) con i ganci di chiusura (6). Per rimuovere l'apparecchio, sbloccare i ganci di chiusura (6) e sollevare la testa dell'apparecchio (3).
Durante il reinserimento, accertarsi che le tacche sull'alloggiamento siano utilizzate per il corretto allineamento. La testa dell'apparecchio (3) si inserisce solo in una determinata posizione. Infine bloccare i ganci di chiusura (6) per fissare saldamente la testa dell'apparecchio (3).

**5.2 Montaggio dei filtri**
**Nota!**
Non usate mai l'aspiratutto senza filtro!
Controllate sempre che i filtri siano ben fissati!

**Montaggio del filtro di gommapiuma (Fig. 5)**
Per l'aspirazione a umido infilate il filtro di gommapiuma accluso (14) sopra il cestello del filtro.

**Montaggio del filtro pieghettato (Fig. 6)**
Per l'aspirazione a secco utilizzate sempre il filtro pieghettato in dotazione (16). Inserite il filtro pieghettato (16) nel cestello del filtro (4) e fissatelo con il cappuccio di fissaggio del filtro. Assicurarsi che l'aria non venga aspirata senza essere filtrata attraverso il cestello del filtro (4).

**Montaggio del sacchetto di raccolta dello sporco (Fig. 7)**
Per l'aspirazione di sporco fine e secco si consiglia di montare il sacchetto di raccolta dello sporco (15). Infilate il sacco di raccolta dello sporco (15) sull'apertura d'aspirazione. Il sacco di raccolta dello sporco (15) è adatto solo per l'aspirazione a secco. La polvere aspirata può essere smaltita più facilmente con il sacchetto di raccolta dello sporco.

**5.3 Montaggio del tubo flessibile di aspirazione (Fig. 9a-9b)**
A seconda dello scopo di utilizzo, collegate il tubo flessibile di aspirazione (10) con l'attacco dell'aspiratutto.

**Aspirazione**
Inserite il tubo flessibile di aspirazione (10) nell'apposito attacco (8).

**Soffiaggio**
Inserite il tubo flessibile di aspirazione (10) nell'attacco di soffiaggio (9).

**5.4 Bocchette di aspirazione**

**Bocchetta di aspirazione (Fig. 2)**
La bocchetta di aspirazione (13) è adatta per aspirare solidi e liquidi su superfici di piccole e medie dimensioni. È versatile e può essere utilizzata in particolare su superfici lisce o tappeti senza pelo lungo.

**Bocchetta tergifughe (Fig. 2)**
La bocchetta tergifughe (12) è adatta all'aspirazione solidi e liquidi in angoli, scanalature e altri luoghi difficilmente raggiungibili.

**5.5 Ricarica della batteria (Fig. 12)**
1. Estraete la batteria dall'apparecchio. Per fare ciò premete il tasto di arresto laterale.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie (d) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria (e) nel caricabatterie (d).
4. Al punto "Indicatori caricabatterie" trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate
- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate
- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

**Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.**

**Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!**

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

**Montaggio della batteria (Fig. 8)**
Aprite il coperchio della batteria (17). A tale scopo ribaltate il coperchio come indicato in Fig. 8. Inserite la batteria (e) nella sede e spingetela in avanti fino a quando scatta in posizione in modo chiaramente udibile.

**Indicazione di carica della batteria (Fig. 13)**
Premete l'interruttore per l'indicazione di carica della batteria (a). L'indicazione di carica della batteria (b) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

**Tutti e 3 i LED sono illuminati**
La batteria è completamente carica.

**1 LED o 2 LED sono illuminati**
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

**1 LED lampeggia**
La batteria è scarica, ricaricatela.

**Tutti i LED lampeggiano:**
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall'ap-

parecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l'errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall'apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

**Montaggio dello spallaccio (Fig. 10)**
Agganciate lo spallaccio (19) con i moschettoni negli appositi supporti sull'apparecchio. Assicuratevi che i ganci siano completamente agganciati per garantire una tenuta sicura. La lunghezza della cinghia può essere regolata individualmente.

## 6. Uso

**6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 1)**
Posizione dell'interruttore 0: OFF
Posizione dell'interruttore I:
Livello di aspirazione 1
Posizione dell'interruttore II:
Livello di aspirazione 2

**6.2 Aspirazione a secco**
Per l'aspirazione a secco impiegate il filtro pieghettato (16) (vedi punto 5.2).
Controllate sempre che i filtri siano ben fissati!

**6.3 Aspirazione a umido**
Per l'aspirazione ad umido impiegate il filtro di gommapiuma (14) (vedi punto 5.2).
Controllate sempre che il filtro sia ben fissato!

In caso di aspirazione a umido, la valvola di sicurezza a galleggiante (Fig. 3/5) si chiude al raggiungimento del livello massimo di riempimento del serbatoio. In tal caso cambia il rumore di aspirazione, che diventa più forte.
Spegnete quindi l'apparecchio e svuotate il serbatoio.

**Pericolo!**
L'aspiratutto non è adatto all'aspirazione di liquidi infiammabili!
Per l'aspirazione di liquidi impiegate solo il filtro di gommapiuma accluso!

**6.4 Soffiaggio**
Collegate il tubo flessibile di aspirazione (10) con l'attacco di soffiaggio (9) dell'aspiratutto.

**6.5 Utilizzo con E-Case (Fig. 11a, 11b)**
L'apparecchio è compatibile con il sistema E-Case. A seconda del modello di E-Case, sono disponibili diverse opzioni di fissaggio:
- Utilizzo con piastra adattatore: Per E-Case più datati che non presentano punti di montaggio aggiuntivi.
- Montaggio diretto: Per E-Case più recenti con possibilità di fissaggio integrate per apparecchi di dimensioni ridotte.

Ciò consente un utilizzo flessibile con diverse varianti di E-Case.

**6.6 Adattatore di soffiaggio (Fig. 2)**
L'adattatore di soffiaggio (20) viene utilizzato in combinazione con la funzione di soffiaggio dell'apparecchio, ad esempio per gonfiare materassi ad aria. Per sgonfiare un materasso ad aria è possibile utilizzare la normale funzione di aspirazione dell'apparecchio.

## 7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

**Pericolo!**
Togliete la batteria prima di qualsiasi lavoro di pulizia.

**Avvertenza!**
Eseguite la manutenzione e la pulizia in modo da evitare pericoli per il personale di manutenzione e altre persone.
Nell'eseguire i lavori di manutenzione e riparazione tutte le parti sporche che non sia stato possibile pulire in modo efficace devono essere messe in sacchetti impermeabili e smaltite in conformità con le norme nazionali vigenti.

**Nell'area di manutenzione:**
- Provvedete a una ventilazione forzata con filtrazione
- Indossate dispositivi individuali di protezione
- Pulite l'area al termine della manutenzione

**7.1 Pulizia**
- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.

**7.2 Pulizia della testa dell'apparecchio (Fig. 1)**
Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio.

**7.3 Pulizia del serbatoio (Fig. 1)**
A seconda del tipo di sporco potete pulire il serbatoio con un panno umido ed un po' di sapone, oppure sotto acqua corrente.

**7.4 Pulizia dei filtri**
**Montaggio del filtro pieghettato (Fig. 2)**
Pulite regolarmente il filtro pieghettato (16) battendolo delicatamente e passandolo con una spazzola fine o con uno scopino.

**Montaggio del filtro di gommapiuma (Fig. 2)**
Pulite il filtro di gommapiuma (14) con un po' di sapone sotto acqua corrente e lasciatelo asciugare all'aria.

**7.5 Manutenzione**
Controllate regolarmente e prima di ogni utilizzo che il filtro dell'aspiratutto sia ben fissato.

Il produttore o un tecnico qualificato deve eseguire almeno una volta all'anno un controllo tecnico della polvere, ad esempio per verificare che il filtro non sia danneggiato e che l'aspiratore sia ermetico.

**7.6 Ordinazione di pezzi di ricambio:**
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

## 8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

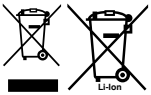
## 9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

## 10. Indicatori caricabatterie

| Stato indicatori | | Significato e interventi |
|---|---|---|
| **LED rosso** | **LED verde** | |
| Spento | Lampeggia | **Pronto all'esercizio**<br>Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie. |
| Acceso | Spento | **Ricarica**<br>Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie.<br>Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati. |
| Spento | Acceso | **La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)**<br>Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo.<br>A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min.<br>**Intervento:**<br>Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete. |
| Lampeggia | Spento | **Regolatore di carica**<br>Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta.<br>In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi:<br>- La batteria non è stata ricaricata per molto tempo.<br>- La temperatura della batteria non si trova nel range ideale.<br>**Intervento:**<br>Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria. |
| Lampeggia | Lampeggia | **Anomalia**<br>La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa.<br>**Intervento:**<br>Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata.<br>Togliete la batteria dal caricabatterie. |
| Acceso | Acceso | **Anomalia termica**<br>La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C)<br>**Intervento:**<br>Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C). |

**Smaltimento**




Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

**Solo per i Paesi UE:**
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

| Categoria | Esempio |
|---|---|
| Parti soggette ad usura * | Batteria, Boccetta combinata, bocchetta tergifughe, bocchetta per imbottiti, adattatore per l'elettroutensile, ecc. |
| Materiale di consumo/parti di consumo * | Filtro pieghettato, filtro di gommapiuma, sacchetto di raccolta dello sporco, filtro addizionale, ecc. |
| Parti mancanti | |

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

## Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Inden ibrugtagning
6. Betjening
7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling
8. Bortskaffelse og genanvendelse
9. Opbevaring
10. Visning på ladeaggregat

**Fare!**
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**Forklaring af de anvendte symboler (se billede 14)**
1. **Fare!** - Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der opstå sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes med asbestholdigt materiale!
3. **Advarsel mod generel fare.**
4. **Advarsel!** Produktet indeholder sundhedsfarligt støv. Sørg for, at tømning og vedligeholdelse inkl. fjernelse af støvopsamlingsbeholderne kun gennemføres af fagfolk, der bruger passende beskyttelsesudstyr.
5. Egnet til udskillelse af støv med en eksponeringsgrænseværdi på mere end 1 mg/m$^3$.

## 1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
**Advarsel!**
**Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med.** Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.**

- Pas på: Det er vigtigt, at du læser betjeningsvejledningen inden montering og idriftsættelse.
- Rengør aldrig produktet med opløsningsmidler.
- Produktet må ikke efterlades i driftsklar tilstand uden opsyn.
- Børn må ikke have adgang til produktet.
- Må under ingen omstændigheder indsuges: Brændende tændstikker, glødende aske og cigaretskod, brændbare, ætsende, brandfarlige eller eksplosive stoffer, dampe og væsker.
- Produktet er ikke beregnet til indsugning af sundhedsskadeligt støv.
- Produktet skal opbevares i tørre lokaler.
- Anvend ikke produktet, hvis den er beskadiget.
- Servicearbejde er forbeholdt autoriseret kundeservice.
- Brug kun produktet til formål, den er konstrueret til.
- Vær særlig opmærksom ved rengøring af trapper.
- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele.

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

## 2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-4)**
1. Greb
2. Tænd/sluk-knap
3. Overdel
4. Filterkurv
5. Sikkerhedssvømmerventil
6. Låsehaspe
7. Beholder
8. Tilslutning af sugeslange
9. Blæsetilslutning
10. Bøjelig sugeslange
11. Sugeslange-holder
12. Fugemundstykke
13. Sugemundstykke
14. Skumstoffilter
15. Støvpose
16. Foldefilter
17. Låg til akkumulatorbatteri
18. Sugerør
19. Bæresele
20. Oppusningsadapter

**2.2 Leveringsomfang**
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**
**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Bøjelig sugeslange
- Sugerør (2x)
- Sugeslange-holder
- Fugemundstykke
- Sugemundstykke
- Skumstoffilter
- Støvpose
- Foldefilter
- Bæresele
- Oppusningsadapter
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

## 3. Formålsbestemt anvendelse

Våd-tørsugeren er beregnet til våd- og tørsugning vha. det passende filter. Produktet er ikke beregnet til opsugning af brændbare eller eksplosive stoffer.
Våd-tørsugere fra støvklasse L må kun bruges til tørsugning af sundhedsfarligt støv med en eksponeringsgrænseværdi på mere end 1 mg/m$^3$ (støv klasse L) med det passende foldefilter.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

## 4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor: .....18 V d.c.
Undertryk maks .....180 hPa (mbar)
Støvklasse ..... L
Lydtryksniveau $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Usikkerhed $K_{pA}$ ..... 2 dB (A)
Beholdervolumen: ..... 10 L
Vægt (uden akkumulatorbatteri): ..... ca. 3,6 kg

## 5. Inden ibrugtagning

**5.1 Montering af produkt**
**Montering af overdel (fig. 4a-4b)**
Overdelen (3) fastgøres på beholderen (7) med låsehasperne (6). Overdelen (3) tages af ved at åbne låsehasperne (6), før den løftes af.
Når den sættes på igen, skal det kontrolleres, at markeringerne på huset bruges til at positionere rigtigt. Overdelen (3) passer kun i en bestemt position. Lås herefter låsehasperne (6) for at fastgøre overdelen (3) sikkert.

**5.2 Montering af filtre**
**Bemærk!**
Våd-/tørsugeren må aldrig benyttes uden filtre! Vær altid opmærksom på, at filtrene sidder ordentligt fast!

**Montering af skumstoffilter (fig. 5)**
Til vådsugning trækkes det medfølgende skumstoffilter (14) hen over filterkurven.

**Montering af foldefilter (fig. 6)**
Brug altid det medleverede foldefilter (16) til at tørstøvsuge. Sæt foldefilteret (16) på filterkurven (4) og sikr det med filterets fastgørelseskappe. Kontroller, at luft ikke suges ufiltreret gennem filterkurven (4).

**Montering af støvpose (fig. 7)**
Til opsugning af fint, tørt støv anbefales det at sætte støvposen (15) i. Træk støvposen (15) hen over indsugningsåbningen. Støvposen (15) er kun beregnet til tørsugning. Indsuget støv kan lettere bortskaffes med støvposen.

**5.3 Montering af sugeslange (fig. 9a-9b)**
Sugeslangen (10) forbindes med den rigtige tilslutning på våd-tørsugeren, afhængig af anvendelsessituationen.

**Sugning**
Sæt sugeslangen (10) ind i tilslutningen (8).

**Blæsning**
Sæt sugeslangen (10) ind i blæsetilslutningen (9)

**5.4 Sugemundstykker**

**Sugemundstykke (fig. 2)**
Sugemundstykket (13) er beregnet til at opsuge faste materialer og væsker på små til gennemsnitlige lader. Det kan bruges til mange forskellige formål, især til glatte overflader eller tæpper uden dyb luv.

**Fugemundstykke (Fig. 2)**
Fugemundstykket (12) er beregnet til opsugning af faste stoffer og væsker i hjørner, ved kanter og andre svært tilgængelige steder.

**5.5 Opladning af akkumulatorbatteri (fig. 12)**
1. Tag akku-pack-en ud af produktet. Det gøres ved at trykke på anslagsknappen i siden.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til ladeaggregatet (d) i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Sæt akkuen (e) på ladeaggregatet (d).
4. Under punkt "Visning på ladeaggregat" findes en oversigt over LED-visningernes betydning.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Skulle det ikke være muligt at lade akku-pakken, skal det kontrolleres,
- om der er netspænding i stikkontakten
- om forbindelsen til ladekontakterne er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende
- ladeaggregatet
- samt akku-pack'en

til vores kundeservice.

**Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.**

**Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!**

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

**Montering af akkumulatorbatteri (Fig. 8)**
Åbn låget til akkumulatorbatteriet (17). Dette gøres ved at klappe låget op som vist på fig. 8. Sæt så akkuen (e) ind i holderen og skub den fremad, til akkuen går hørbart i indgreb.

**Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (Fig. 13)**
Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (a). Akkumulatorbatteri-kapacitetsindikatoren (b) indikerer akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

**Alle 3 LED'er lyser:**
Akkuen er fuldt opladet.

**2 eller 1 LED(,er) lyser**
Akkubatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

**1 LED blinker:**
Akkubatteriet er afladt; oplad akkubatteriet.

**Alle LED-lamper blinker:**
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

**Montering af bæresele (fig. 10)**
Fastgør bæreselen (19) i de beregnede holdere på produktet med karabinkrogene. Sikr, at krogene falder helt i hak for at sikre et fast hold. Bæltelængden kan tilpasses individuelt.

## 6. Betjening

**6.1 Tænd-/sluk-knap (fig. 1)**
Position 0: Slukket
Position I: Sugetrin 1
Position II: Sugetrin 2

**6.2 Tørsugning**
Benyt foldefiltret (16) til tørsugning (se punkt 5.2). Vær altid opmærksom på, at filtrene sidder ordentligt fast!

**6.3 Vådsugning**
Benyt skumstoffiltret (14) til vådsugning (se punkt 5.2).
Sørg for, at filtret altid sidder ordentligt fast!

Ved vådsugning lukker sikkerhedssvømmerventilen (fig. 3/5), når det maksimale niveau er blevet nået i beholderen. Støjen fra maskinens indsugning øges.
Så skal maskinen slukkes, og beholderen tømmes.

**Fare!**
Våd-/tørsugeren er ikke beregnet til opsugning af brændbare væsker!
Til vådsugning benyttes kun det medfølgende skumstoffilter!

**6.4 Blæsning**
Forbind sugeslangen (10) med blæsetilslutningen (9) på våd-/tørsugeren.

**6.5 Brug vha. E-Case (fig. 11a, 11b)**
Produktet er kompatibelt med E-Case systemet. Der findes forskellige muligheder at fastgøre på afhængigt af, hvordan E-Case er udført:

- Brug med adapterplade: Til ældre E-Cases uden yderligere monteringspunkter.
- Direkte montering: Ved nye E-Cases med integrerede fastgørelsesmuligheder til produkter i halv byggestørrelse.

Således er en fleksibel brug med forskellige E-Case varianter mulig.

**6.6 Oppusningsadapter (fig. 2)**
Oppusningsadapteren (20) bruges i forbindelse med produktets blæsefunktion f.eks. til at pumpe luftmadrasser op. En luftmadras tømmes ved at bruge produktets normale sugefunktion.

## 7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

**Fare!**
Træk akkumulatorbatteriet ud inden rengøring.

**Advarsel!**
Gennemfør vedligeholdelse og rengøring på en sådan måde, at vedligeholdelsespersonale og andre personer ikke udsættes for fare.
Når vedligeholdelses- og reparationsarbejde gennemføres, skal alle snavsede dele, der ikke kan renses tilfredsstillende, pakkes ind i tætte poser og bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.

**I vedligeholdelsesområdet:**

- sørg for filtreret mekanisk udluftning
- brug personlige værnemidler
- rengør vedligeholdelsesområdet efter vedligeholdelsen

**7.1 Rengøring**

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, ventilationskanaler og motorhus fri for støv og snavs.
- Vi anbefaler, at produktet rengøres hver gang efter brug.

**7.2 Rengøring af overdel (fig. 1)**
Rengør af og til produktet med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da de vil kunne beskadige produktets kunststofdele.

**7.3 Rengøring af beholder (fig. 1)**
Beholderen kan, alt efter hvor snavset, den er, rengøres med en fugtig klud og lidt blød sæbe eller under rindende vand.

**7.4 Rengøring af filtre**
**Rengøring af foldefilter (fig. 2)**
Rengør foldefiltret (16) med jævne mellemrum, idet du forsigtigt banker det ud og renser det med en fin børste eller en håndkost.

**Rengøring af skumstoffilter (fig. 2)**
Skumstoffiltret (14) rengøres med lidt blød sæbe under rindende vand, hvorefter det lufttørres.

**7.5 Vedligeholdelse**
Kontroller med jævne mellemrum og hver gang, inden du tager våd-/tørsugeren i brug, at filtrene sidder ordentligt fast.

Mindst en gang om året skal producenten eller en instrueret person gennemføre en støvteknisk kontrol, der f.eks. skal omfatte beskadigelse af filteret og sugerens tæthed.

**7.6 Reservedelsbestilling:**
Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:
- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

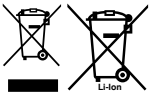
## 9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

## 10. Visning på ladeaggregat

| Visningsstatus | | Betydning og påkrævet handling |
|---|---|---|
| **Rød lysdiode** | **Grøn lysdiode** | |
| Slukket | Blinker | **Standby-modus**<br>Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet |
| Tændt | Slukket | **Opladning**<br>Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet.<br>Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning. |
| Slukket | Tændt | **Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)**<br>Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået.<br>Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet.<br>**Påkrævet handling:**<br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet. |
| Blinker | Slukket | **Tilpasningsopladning**<br>Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning.<br>Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager:<br>- Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid.<br>- Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område.<br>**Påkrævet handling:**<br>Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades. |
| Blinker | Blinker | **Fejl**<br>Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt.<br>**Påkrævet handling:**<br>Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades.<br>Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. |
| Tændt | Tændt | **Temperaturfejl**<br>Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C).<br>**Påkrævet handling:**<br>Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C). |

**Bortskaffelse**




El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

**Gælder kun i EU lande:**
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

| Kategori | Eksempel |
|---|---|
| Sliddele* | Akku, Universalmundstykke, fugemundstykke, polstermundstykke, adapter til el-værktøj, etc. |
| Forbrugsmateriale/ forbrugsdele* | Foldefilter, skumstoffilter, støvpose, ekstrafilter, etc. |
| Manglende dele | |

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda
7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning
8. Skrotning och återvinning
9. Förvaring
10. Lampor på laddaren

**Fara!**
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**Förklaring av symbolerna som används (se bild 14)**
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Använd dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsofarligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas.
3. **Varning för allmän fara.**
4. **Varning!** Maskinen innehåller hälsofarligt damm. Låt endast specialiserad personal med motsvarande skyddsutrustning tömma och underhålla maskinen samt omhänderta dammbehållaren.
5. Lämplig för avskiljning av damm med exponeringsgränsvärde över 1 mg/m$^3$.

## 1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
**Varning!**
**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg.** Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
**Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

- Obs! Beakta tvunget bruksanvisningen innan du monterar och använder maskinen.
- Rengör aldrig maskinen med lösningsmedel.
- Lämna inte maskinen utan uppsikt om den är klar för användning.
- Vidtag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt maskinen.
- Sug aldrig in brinnande tändstickor, glödande aska eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Denna maskin är inte avsedd för uppsugning av hälsofarligt damm.
- Förvara maskinen i ett torrt utrymme.
- Använd inte maskinen om den är skadad.
- Service får endast utföras av behörig kundtjänst.
- Använd endast maskinen till de ändamål den är avsedd för.
- Var mycket försiktig när du rengör trappor.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.

## 2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-4)**
1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Kåpa
4. Filterkorg
5. Säkerhetsflottörventil
6. Snäpplås
7. Behållare
8. Anslutning till sugslang
9. Blåsanslutning
10. Böjlig sugslang
11. Sugslanghållare
12. Elementmunstycke
13. Sugmunstycke
14. Skumfilter
15. Dammpåse
16. Veckfilter
17. Batterilock
18. Sugrör
19. Skulderbälte
20. Uppblåsningsadapter

**2.2 Leveransomfattning**
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar

efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackning- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**
**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Böjlig sugslang
- Sugrör (2 st)
- Sugslanghållare
- Elementmunstycke
- Sugmunstycke
- Skumfilter
- Dammpåse
- Veckfilter
- Skulderbälte
- Uppblåsningsadapter
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

## 3. Ändamålsenlig användning

Våt- och torrsugaren är avsedd för våt- och torrsugning med ett passande filter. Maskinen är inte avsedd för uppsugning av brännbara eller explosiva ämnen.
Våt- och torrsugare av dammklass L får endast användas till torrsugning av hälsofarligt damm med exponeringsgränsvärde över 1 mg/m$^3$ (dammklass L). Ett lämpligt veckfilter ska tillämpas.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

## 4. Tekniska data

| | |
|---|---|
| Spänningsförsörjning motor | 18 V DC |
| Undertryck max | 180 hPa (mbar) |
| Dammklass | L |
| Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ | 71 dB (A) |
| Osäkerhet $K_{pA}$ | 2 dB (A) |
| Behållarens volym | 10 liter |
| Vikt (utan batteri) | ca 3,6 kg |

## 5. Före användning

### 5.1 Montera maskinen

**Montera kåpan (bild 4a-4b)**
Kåpan (3) sätts på behållaren (7) med snäpplås (6). Lossa på snäpplåsen (6) och lyft sedan av kåpan (3).
När du sätter på kåpan igen måste du se till att den stämmer överens med markeringarna på höljet. Kåpan (3) passar endast i ett läge. Stäng sedan till snäpplåsen (6) för att fästa kåpan (3) säkert.

### 5.2 Montera filtren

**Obs!**
Använd aldrig våt- och torrsugaren utan filter. Kontrollera alltid att filtren sitter fast!

**Montera skumfiltret (bild 5)**
Om du vill våtsuga ska det bifogade skumfiltret (14) dras över filterkorgen.

**Montera veckfiltret (bild 6)**
Använd alltid det bifogade veckfiltret (16) om du vill torrsuga. Sätt veckfiltret (16) på filterkorgen (4) och säkra det med filtrets fästlock. Se till ingen ofiltrerad luft sugs genom filterkorgen (4).

**Montera dammpåsen (bild 7)**
För att fin och torr smuts ska kunna sugas upp rekommenderar vi att du monterar dammpåsen (15). Dra dammpåsen (15) över insugningsöppningen. Dammpåsen (15) är endast avsedd för torrsugning. Damm som har sugits in är lättare att avfallshantera med dammpåsen.

**5.3 Montera sugslangen (bild 9a-9b)**
Beroende på aktuell användning ska sugslangen (10) kopplas till en passande anslutning på våt- och torrsugaren.

**Sugfunktion**
Anslut sugslangen (10) till suganslutningen (8).

**Blåsfunktion**
Anslut sugslangen (10) till blåsanslutningen (9).

**5.4 Sugmunstycken**

**Sugmunstycke (bild 2)**
Sugmunstycket (13) lämpar sig för uppsugning av fasta ämnen och vätskor på små till medelstora ytor. Den kan användas mångsidigt, särskilt på släta ytor eller mattor utan djup lugg.

**Elementmunstycke (bild 2)**
Elementmunstycket (12) används till att suga upp fasta partiklar och vätska från hörn, kanter och andra svåråtkomliga ställen.

**5.5 Ladda batteriet (bild 12)**
1. Dra ut batteriet ur maskinen. Tryck in spärrknappen på batteriets sida.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (d) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lampan börjar blinka.
3. Sätt batteriet (e) på laddaren (d).
4. Under punkten ”Lampor på laddaren” finns en tabell som förklarar vad de olika lamporna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas måste du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in
- laddaren
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

**För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.**

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

**Montera batteriet (bild 8)**
Öppna batterilocket (17). Fäll upp locket enligt beskrivningen i bild 8. Sätt in batteriet (e) och skjut det framåt tills det snäpper in hörbart.

**Kapacitetsindikering för batteriet (bild13)**
Tryck på knappen (a) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (b) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

**Alla tre lysdioder är tända**
Batteriet är fulladdat.

**2 eller 1 lysdioder är tända**
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

**1 lysdiod blinkar**
Batteriet är tomt och måste laddas.

**Alla lysdioder blinkar**
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det svalna i rumstemperatur i en dag. Om felet fortfarande indikeras har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

**Montera skulderbältet (bild 10)**
Häng in skulderbältets (19) karbinhakar i avsedda hållare på maskinen. Se till att krokarna snäpper in helt så att bältet sitter fast. Bältets längd kan anpassas individuellt.

## 6. Använda

**6.1 Strömbrytare (bild 1)**
Brytarläge 0: Från
Brytarläge I: Sugläge 1
Brytarläge II: Sugläge 2

**6.2 Torrsugning**
Använd veckfiltret (16) vid torrsugning (se punkt 5.2).
Kontrollera alltid att filtren sitter fast!

**6.3 Våtsugning**
Använd skumfiltret (14) vid våtsugning (se punkt 5.2).
Kontrollera alltid att filtret sitter fast!

Vid våtsugning stängs säkerhetsflottörventilen (bild 3/5) efter att maximal nivå uppnåtts i behållaren. Därefter stiger sugljudet från maskinen.
Slå ifrån maskinen och töm behållaren.

**Fara!**
Våt- och torrsugaren är inte lämpad för uppsugning av brännbara vätskor.
Använd endast det bifogade skumfiltret vid våtsugning.

**6.4 Blåsfunktion**
Anslut sugslangen (10) till blåsanslutningen (9) på våt- och torrsugaren.

**6.5 Använda E-Case (bild 11a, 11b)**
Maskinen är kompatibel med E-Case-systemet. Beroende på versionen av E-Case finns det olika monteringsmöjligheter:

- Användning med adapterplatta: För äldre modeller av E-Case utan extra monteringspunkter.
- Direktmontering: Vid nya modeller av E-Case med integrerade monteringsmöjligheter för maskiner med halv konstruktionsstorlek.

Detta ger en flexibel användning med olika varianter av E-Case.

**6.6 Uppblåsningsadapter (bild 2)**
Uppblåsningsadaptern (20) används i kombination med maskinens blåsfunktion, t.ex. för att blåsa upp luftmadrasser. Om en luftmadrass ska tömmas kan maskinens normala sugfunktion användas.

## 7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

**Fara!**
Dra alltid ut batteriet inför alla rengöringsarbeten.

**Varning!**
Genomför underhåll och rengöring på sådant sätt att underhållspersonalen och andra personer inte utsätts för fara.
När underhåll och reparation genomförs ska alla förorenade delar som inte kan rengöras tillräckligt packas in i täta påsar och därefter avfallshanteras i enlighet med nationella föreskrifter.

**Inom underhållsområdet:**

- Sörj för filtrerad tvångsventilation.
- Använd personlig skyddsutrustning.
- Rengör underhållsområdet efter underhåll.

**7.1 Rengöra maskinen**

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.

**7.2 Rengöra kåpan (bild 1)**
Rengör maskinen regelbundet med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada plastdelarna på maskinen.

**7.3 Rengöra behållaren (bild 1)**
Beroende på nedsmutsningsgraden kan behållaren rengöras med en fuktig duk och en aning såpa, eller under rinnande vatten.

**7.4 Rengöra filtren**
**Rengöra veckfiltret (bild 2)**
Rengör veckfiltret (16) regelbundet. Slå ur det försiktigt och rengör det sedan med en fin borste eller en handborste.

**Rengöra skumfiltret (bild 2)**
Rengör skumfiltret (14) med en aning såpa under rinnande vatten och låt det sedan lufttorka.

**7.5 Underhåll**
Kontrollera regelbundet och inför varje användning att filtren i våt- och torrsugaren sitter fast ordentligt.

Minst en gång om året ska tillverkaren eller en instruerad person genomföra en dammteknisk kontroll, t.ex. om filtret har skadats eller att sugaren är tät.

**7.6 Reservdelsbeställning**
Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

## 8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

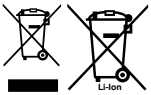
## 9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

## 10. Lampor på laddaren

| Indikeringsstatus | | Betydelse och åtgärder |
|---|---|---|
| **Röd lysdiod** | **Grön lysdiod** | |
| Från | Blinkar | **Driftberedd**<br>Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren. |
| Till | Från | **Laddning**<br>Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren.<br>Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider. |
| Från | Till | **Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)**<br>Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt.<br>Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min.<br>**Åtgärd:**<br>Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet. |
| Blinkar | Från | **Anpassningsladdning**<br>Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning.<br>Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid.<br>Detta kan ha följande orsaker:<br>- Batteriet har inte laddats under mycket lång tid.<br>- Batteriets temperatur är inte i idealområdet.<br>**Åtgärd:**<br>Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare. |
| Blinkar | Blinkar | **Störning**<br>Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt.<br>**Åtgärd:**<br>Ett defekt batteri får inte längre laddas.<br>Ta ut batteriet ur laddaren. |
| Till | Till | **Temperaturstörning**<br>Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C)<br>**Åtgärd:**<br>Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C). |

**Avfallshantering**




Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

**Endast för EU-länder:**
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

## Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

| Kategori | Exempel |
|---|---|
| Slitagedelar* | Batteri, Kombinationsmunstycke, elementmunstycke, möbelmunstycke, elverktygsadapterosv. |
| Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar* | Veckfilter, skumfilter, dammpåse, extrafilter osv. |
| Delar som saknas | |

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

## Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace
9. Skladování
10. Indikace nabíječky

**Nebezpečí!**
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 14)**
1. **Nebezpečí!** - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
2. **Opatrně! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
3. **Varování před obecným nebezpečím.**
4. **Varování!** Přístroj obsahuje prach, který může ohrozit zdraví. Veškerými úkony ohledně vyprazdňování a údržby, včetně odstraňování sběrných nádob na prach, pověřujte pouze odborníky, kteří při tom nosí odpovídající ochranné pomůcky.
5. Vhodné pro odlučování prachu s limitní hodnotou expozice větší než 1 mg/m$^3$.

## 1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.
**Varování!**
**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.
**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

- Pozor: před montáží a uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití.
- Přístroj nikdy nečistěte rozpouštědly.
- Přístroj připravený k provozu nenechávejte bez dozoru.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- V žádném případě nevysávejte: hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlaviny, žíraviny, vznětlivé a výbušné látky, výpary a kapaliny.
- Tento přístroj není vhodný pro vysávání zdraví škodlivého prachu.
- Přístroj skladujte v suchých prostorách.
- Poškozený přístroj neuvádějte do provozu.
- Servis přístroje nechte provádět pouze v autorizovaných zákaznických centrech.
- Přístroj používejte pouze k účelu, pro který byl zkonstruován.
- Při čištění schodů postupujte obzvláště opatrně.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, které mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

## 2. Popis přístroje a rozsah dodávky

**2.1 Popis přístroje (obr. 1-4)**
1. Rukojeť
2. Za-/vypínač
3. Hlava přístroje
4. Filtrační koš
5. Bezpečnostní plovákový ventil
6. Uzavírací hák
7. Nádoba
8. Přípojka sací hadice
9. Foukací přípojka
10. Flexibilní sací hadice
11. Držák sací hadice
12. Štěrbinová hubice
13. Sací hubice
14. Pěnový filtr
15. Sáček na zachytávání nečistot
16. Skládaný filtr
17. Kryt akumulátoru
18. Sací trubka
19. Nosný popruh
20. Nafukovací adaptér

**2.2 Rozsah dodávky**
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předlo-

žení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**
**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Flexibilní sací hadice
- Sací trubka (2×)
- Držák sací hadice
- Štěrbinová hubice
- Sací hubice
- Pěnový filtr
- Sáček na zachytávání nečistot
- Skládaný filtr
- Nosný popruh
- Nafukovací adaptér
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

## 3. Použití podle účelu určení

Vysavač pro vysávání za mokra i za sucha je vhodný na vysávání za mokra i za sucha při použití příslušného filtru. Přístroj není určen k vysávání hořlavých nebo výbušných látek.
Vysavače pro vysávání za mokra i za sucha třídy prachu L se smí pro vysávání zdraví škodlivých prachů za sucha s limitní hodnotou expozice větší než 1 mg/m$^3$ (třída prachu L) používat pouze za použití příslušného skládaného filtru.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

## 4. Technická data

Zdroj napětí motoru: .....18 V d.c.
Podtlak max. .....180 hPa (mbar)
Třída prachu ..... L
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Nejistota $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Objem nádoby: ..... 10 l
Hmotnost (bez akumulátoru): ..... cca 3,6 kg

## 5. Před uvedením do provozu

**5.1 Montáž přístroje**
**Montáž hlavy přístroje (obr. 4a–4b)**
Hlava přístroje (3) se na nádobu (7) připevňuje pomocí uzavíracích háčků (6). Pro sejmutí odjistěte uzavírací háky (6) a hlavu přístroje (3) zvedněte.
Při opětovném nasazení dbejte na správné zarovnání podle značek na krytu. Hlava přístroje (3) zapadá pouze v určité poloze. Poté zajistěte zajišťovací háčky (6), aby se hlava spotřebiče (3) bezpečně upevnila.

**5.2 Montáž filtrů**
**Upozornění!**
Vysavač pro vysávání za mokra i za sucha nikdy nepoužívat bez filtrů!
Vždy dbejte na správné upevnění filtrů!

**Montáž pěnového filtru (obr. 5)**
K vysávání za mokra přetáhněte přiložený pěnový filtr (14) přes filtrační koš.

**Montáž skládaného filtru (obr. 6)**
Při vysávání za sucha používejte vždy dodaný skládaný filtr (16). Nasaďte skládaný filtr (16) na filtrační koš (4) a zajistěte jej upevňovacím uzávěrem filtru. Dbejte na to, aby do filtračního koše (4) nebyl nasáván žádný nefiltrovaný vzduch.

**Montáž sáčku na zachytávání nečistot (obr. 7)**
Na zachytávání jemných, suchých nečistot doporučujeme namontovat sáček na zachytávání nečistot (15). Přetáhněte sáček na zachytávání nečistot (15) přes sací otvor. Sáček na zachytávání nečistot (15) je vhodný pouze pro vysávání za sucha. Nasátý prach může být pomocí sáčku na zachytávání nečistot lépe odstraněn.

**5.3 Montáž sací hadice (obr. 9a–9b)**
Podle druhu použití připojte sací hadici (10) na

příslušnou přípojku vysavače pro vysávání za sucha i za mokra.

**Vysávání**
Připojte sací hadici (10) na přípojku sací hadice (8).

**Foukání**
Připojte sací hadici (10) na foukací přípojku (9).

**5.4 Sací hubice**

**Sací hubice (obr. 2)**
Sací hubice (13) se hodí k vysávání pevných látek a kapalin na malých až středních plochách. Dá se použít různými způsoby, zejména na hladké povrchy nebo koberce bez hlubokého vlasu.

**Štěrbinová hubice (obr. 2)**
Štěrbinová hubice (12) se používá na vysávání pevných látek a tekutin v rozích, hranách a na jiných těžko přístupných místech.

**5.5 Nabíjení akumulátoru (obr. 12)**
1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Pro vyjmutí stiskněte boční zajišťovací tlačítko.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (d) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor (e) do nabíječky (d).
4. V bodě „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,
- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru správně dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste
- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

**Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.**

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!**

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje je klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

**Montáž akumulátoru (obr. 8)**
Otevřete kryt akumulátoru (17). Při tom víko krytu vyklopte nahoru tak, jak je znázorněno na obr. 8. Poté zasuňte akumulátor (e) do příslušného otvoru a zasuňte ho dopředu, až akumulátor slyšitelně zacvakne.

**Indikace kapacity akumulátoru (obr. 13)**
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (a). Indikace kapacity akumulátoru (b) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

**Všechny 3 LED svítí:**
Akumulátor je plně nabitý.

**2 nebo 1 LED svítí**
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

**1 LED bliká:**
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

**Všechny LED blikají:**
Teplota akumulátoru je podkročena. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

**Montáž nosného popruhu (obr. 10)**
Nosný popruh (19) zacvakněte pomocí háčků do úchytů na přístroji. Ujistěte se, že háčky zcela zapadly, aby pevně držely. Délka popruhu se dá přizpůsobit.

## 6. Obsluha

**6.1 Za-/vypínač (obr. 1)**
Poloha vypínače 0: Off
Poloha vypínače I: Sací stupeň 1
Poloha spínače II: Sací stupeň 2

**6.2 Vysávání za sucha**
Při suchém vysávaní používejte skládaný filtr (16) (viz bod 5.2).
Vždy dbejte na správné upevnění filtrů!

**6.3 Vysávání za mokra**
K vysávání za mokra používejte pěnový filtr (14) (viz bod 5.2).
Vždy dbejte na správné upevnění filtru!

Při vysávání za mokra se bezpečnostní plovákový ventil (obr. 3/5) uzavře po dosažení maximálního stavu naplnění nádoby. Přitom se změní zvuk nasávání přístroje, bude hlasitější.
Přístroj poté vypněte a vyprázdněte nádobu.

**Nebezpečí!**
Vysavač pro vysávání za mokra i za sucha není vhodný k vysávání hořlavých kapalin!
K vysávání za mokra používejte pouze přiložený pěnový filtr!

**6.4 Foukání**
Připojte sací hadici (10) na foukací přípojku (9) vysavače pro vysávání za mokra i za sucha.

**6.5 Použití se systémem E-Case (obr. 11a, 11b)**
Přístroj je kompatibilní se systémem E-Case. V závislosti na provedení kufru E-Case existují různé možnosti montáže:

- Použití s adaptérovou deskou: Pro starší kufry E-Case bez dalších montážních bodů.
- Přímá montáž: U novějších kufrů E-Case s integrovanými možnostmi připevnění pro přístroje poloviční velikosti.

To umožňuje flexibilní použití s různými variantami kufrů E-Case.

**6.6 Nafukovací adaptér (obr. 2)**
Nafukovací adaptér (20) se používá společně s nafukovací funkcí přístroje, např. k nafukování vzduchových matrací. K vyfouknutí nafukovací matrace lze použít běžnou sací funkci přístroje.

## 7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

**Nebezpečí!**
Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.

**Varování!**
Údržbu a čištění provádějte tak, aby nevznikalo žádné nebezpečí pro personál provádějící údržbu ani pro jiné osoby.
Při provádění údržby a se musí všechny znečištěné díly, které nelze uspokojivě vyčistit, zabalit do nepropustných sáčků a zlikvidovat v souladu s platnými národními předpisy.

**V oblasti údržby:**

- zajistěte nucené odvětrávání s filtrací,
- noste osobní ochranné vybavení,
- po dokončení údržby vyčistěte místo, kde jste ji prováděli.

**7.1 Čištění**

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak čisté a zbavené prachu a nečistot, jak jen to je možné.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.

**7.2 Čištění hlavy přístroje (obr. 1)**
Přístroj pravidelně čistěte vlhkým hadříkem a malým množstvím tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje.

**7.3 Čištění nádoby (obr. 1)**
Nádoba se může podle potřeby čistit vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla nebo ji lze opláchnout pod tekoucí vodou.

**7.4 Čištění filtrů**
**Čištění skládaného filtru (obr. 2)**
Skládaný filtr (16) čistěte pravidelně tak, že ho opatrně oklepete a vyčistíte jemným kartáčkem nebo smetáčkem.

**Čištění pěnového filtru (obr. 2)**
Pěnový filtr (14) vyčistěte trochou mazlavého mýdla pod tekoucí vodou a nechte ho na vzduchu uschnout.

**7.5. Údržba**
Pravidelně kontrolujte filtry vysavače pro vysávání za mokra i za sucha a před každým použitím také jejich správné upevnění.

Je nutné provést nejméně jednou ročně prachotechnickou zkoušku prostřednictvím výrobce nebo kvalifikované osoby, např. ohledně poškození filtru, těsnosti vysavače.

**7.6 Objednání náhradních dílů:**
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

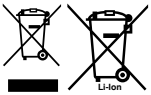
## 9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## 10. Indikace nabíječky

| Stav indikace | | Význam a opatření |
|---|---|---|
| **Červená LED** | **Zelená LED** | |
| Vyp | Bliká | **Provozní pohotovost**<br>Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce. |
| Zap | vyp | **Nabíjení**<br>Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce.<br>Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení. |
| Vyp | Zap | **Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)**<br>Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení.<br>Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle.<br>**Opatření:**<br>Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě. |
| Bliká | Vyp | **Přizpůsobené nabíjení**<br>Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení.<br>Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny:<br>- Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen.<br>- Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu.<br>**Opatření:**<br>Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen. |
| Bliká | Bliká | **Porucha**<br>Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní.<br>**Opatření:**<br>Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet.<br>Vyjměte akumulátor z nabíječky. |
| Zap | Zap | **Porucha teploty**<br>Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C).<br>**Opatření:**<br>Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C). |

**Likvidace**




Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

| Kategorie | Příklad |
|---|---|
| Rychle opotřebitelné díly* | Akumulátor, Kombinovaná hubice, štěrbinová hubice, hubice na čalounění, adaptér elektrického nástroje, atd. |
| Spotřební materiál/spotřební díly* | Skládaný filtr, pěnový filtr, sáček na zachytávání nečistot, dodatečný filtr, atd. |
| Chybějící díly | |

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

## Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja a objem dodávky
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
8. Likvidácia a recyklácia
9. Skladovanie
10. Signalizácia nabíjačky

**Nebezpečenstvo!**
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 14)**

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Opatrne! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
3. **Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom.**
4. **Varovanie!** Prístroj obsahuje zdraviu škodlivý prach. Vyprázdňovanie a údržbu, vrátane odstránenia zbernej nádoby na prach, nechajte vykonávať len odborníkmi, ktorí používajú príslušné ochranné vybavenie.
5. Určené na odlučovanie prachu s limitnou hodnotou expozície väčšou ako 1 mg/m$^3$.

## 1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.
**Výstraha!**
**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.**
Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

- Pozor: Pred montážou a uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na použitie.
- Prístroj nikdy nečistite pomocou rozpúšťadiel.
- Prístroj pripravený k prevádzke nenechávajte bez dohľadu.
- Chráňte pred dosahom detí.
- V žiadnom prípade nevysávajte: horiace zápalky, tlejúci popol a cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, zápalné alebo explozívne látky, výpary a tekutiny.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Prístroj uchovávajte v suchých miestnostiach.
- Nikdy neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj.
- Servis len v autorizovaných servisných strediskách.
- Používajte tento prístroj výlučne len na také práce, na ktoré bol konštruovaný.
- Pri čistení schodov je potrebná maximálna opatrnosť.
- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.

Tento prístroj smie byť používaný deťmi vo veku 8 rokov a staršími, ako aj osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

## 2. Popis prístroja a objem dodávky

**2.1 Popis prístroja (obr. 1-4)**

1. Rukoväť
2. Vypínač zap/vyp
3. Hlava prístroja
4. Filtračný kôš
5. Bezpečnostný plavákový ventil
6. Uzatvárací hák
7. Nádoba
8. Prípojka na vysávaciu hadicu
9. Prípojka na fúkanie
10. Ohybná vysávacia hadica
11. Držiak vysávacej hadice
12. Štrbinová hlavica
13. Sacia hubica
14. Penový filter
15. Vrecko na zachytávanie nečistôt
16. Skladaný filter
17. Kryt akumulátora
18. Vysávacia trubica
19. Popruh na prenášanie

20. Nafukovací adaptér

**2.2 Objem dodávky**
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**
**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!**

- Ohybná vysávacia hadica
- Vysávacia trubica (2x)
- Držiak vysávacej hadice
- Štrbinová hlavica
- Sacia hubica
- Penový filter
- Vrecko na zachytávanie nečistôt
- Skladaný filter
- Popruh na prenášanie
- Nafukovací adaptér
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

## 3. Správne použitie prístroja

Mokro-suchý vysávač je určený na vysávanie za mokra a za sucha pri použití príslušného filtra. Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých alebo explozívnych látok.
Mokro-suché vysávače triedy prachu L sa smú používať len na suché vysávanie zdraviu škodlivých druhov prachu s limitnou hodnotou expozície väčšou ako 1 mg/m$^3$ (trieda prachu L) pri použití príslušného skladaného filtra.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

## 4. Technické údaje

Napájanie motora: .....18 V d.c.
Podtlak max .....180 hPa (mbar)
Trieda prachu ..... L
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ ..... 71 dB(A)
Faktor neistoty $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Objem nádoby: ..... 10 L
Hmotnosť (bez akumulátora): ..... cca 3,6 kg

## 5. Pred uvedením do prevádzky

**5.1 Montáž prístroja**
**Montáž hlavy prístroja (obr. 4a – 4b)**
Hlava prístroja (3) sa upevňuje pomocou uzatváracích hákov (6) na nádobe (7). Ak chcete hlavu prístroja odobrať, uvoľnite uzatváracie háky (6) a hlavu spotrebiča (3) vyberte.
Pri opätovnom vkladaní dbajte na správne zarovnanie podľa značiek na kryte. Hlava prístroja (3) sa dá vložiť len v určitej polohe. Potom zaistite uzatváracie háky (6), aby ste hlavu prístroja (3) bezpečne upevnili.

**5.2 Montáž filtrov**
**Upozornenie!**
Nikdy nepoužívajte mokro-suchý vysávač bez filtrov!
Dbajte vždy na to, aby boli filtre riadne upevnené!

**Montáž penového filtra (obr. 5)**
Pri mokrom vysávaní natiahnite priložený penový filter (14) na filtračný kôš.

**Montáž skladaného filtra (obr. 6)**
Používajte pri suchom vysávaní vždy dodaný skladaný filter (16). Nasuňte skladaný filter (16) na filtračný kôš (4) a zaistite ho pomocou upevňovacej hlavice filtra. Dbajte na to, aby sa do filtračného koša (4) nenasával žiaden neprefiltrovaný vzduch.

**Montáž vrecka na zachytávanie nečistôt (obr. 7)**
Na vysávanie jemných, suchých nečistôt sa odporúča použitie vrecka na zachytávanie nečistôt (15). Vrecko na zachytávanie nečistôt (15) natiahnite cez nasávací otvor. Vrecko na zachytávanie nečistôt (15) je vhodné len na suché vysávanie. Nasávaný prach sa môže pomocou vrecka na zachytávanie nečistôt jednoduchšie odstrániť.

**5.3 Montáž vysávacej hadice (obr. 9a – 9b)**
V závislosti od prípadu použitia spojte vysávaciu hadicu (10) s príslušným pripojením mokro-suchého vysávača.

**Vysávanie**
Zapojte vysávaciu hadicu (10) na pripojenie pre vysávaciu hadicu (8).

**Fúkanie**
Zapojte vysávaciu hadicu (10) na prípojku na fúkanie (9).

**5.4 Vysávacie hlavice**

**Sacia hlavica (obr. 2)**
Sacia hlavica (13) je vhodná na vysávanie pevných látok a kvapalín na malých až stredne veľkých plochách. Možno ju použiť rôznymi spôsobmi, najmä na hladké povrchy alebo koberce bez hlbokého vlasu.

**Štrbinová hlavica (obr. 2)**
Štrbinová hlavica (12) je určená na vysávanie pevných látok a kvapalín v rohoch, pri hranách a na iných ťažko prístupných miestach.

**5.5 Nabíjanie akumulátora (obr. 12)**
1. Vyberte akumulátor z prístroja. Pritom stlačte aretačné tlačidlo.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napätím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (d) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor (e) na nabíjačku (d).
4. V bode „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k miernemu zahriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,
- či je zásuvka pod napätím,
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite
- nabíjačku
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

**Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.**

**Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách aby sa zabránilo skratom a vzniku požiaru!**

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

**Montáž akumulátora (obr. 8)**
Otvorte kryt akumulátora (17). Pritom kryt vyklopte nahor tak, ako to je zobrazené na obrázku 8. Potom zasuňte akumulátor (e) do uloženia a posuňte dopredu, kým zreteľne nezaskočí.

**Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 13)**
Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (d). Zobrazenie kapacity akumulátora (e) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek.

**Svietia všetky 3 kontrolky:**
Akumulátor je úplne nabitý.

**Svietia 2 alebo 1 kontrolka:**
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

**1 kontrolka bliká:**
Akumulátor je prázdny, nabite akumulátor.

**Všetky kontrolky LED blikajú:**
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba bude znovu opakovať, tak bol akumulátor hĺbkovo vybitý a je defektný. Odoberte akumulátor z

prístroja. Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať, resp. nabíjať.

**Montáž popruhu na prenášanie (obr. 10)**
Popruh na prenášanie (19) pomocou karabinkových hákov zacvaknite do príslušných držiakov na prístroji. Uistite sa, že háky úplne zapadli, aby sa zabezpečilo ich pevné uchytenie. Dĺžku popruhu je možné individuálne prispôsobiť.

## 6. Obsluha

**6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 1)**
Poloha prepínača 0: Vyp.
Poloha prepínača I: Stupeň vysávania 1
Poloha prepínača II: Stupeň vysávania 2

**6.2 Suché vysávanie**
Pri suchom vysávaní používajte skladaný filter (16) (pozri bod 5.2).
Dbajte vždy na to, aby boli filtre riadne upevnené!

**6.3 Mokré vysávanie**
Používajte pri mokrom vysávaní penový filter (14) (pozri bod 5.2).
Dbajte vždy na to, aby bol filter riadne upevnený!

Pri mokrom vysávaní sa zatvorí bezpečnostný plavákový ventil (obr. 3/5) po dosiahnutí maximálneho stavu naplnenia v nádobe. Pritom sa zmení vydávaný zvuk pri nasávaní prístroja, zvuk je hlasnejší.
Prístroj potom vypnite a vyprázdnite nádobu.

**Nebezpečenstvo!**
Mokro-suchý vysávač nie je určený na vysávanie horľavých tekutín!
Používajte pri mokrom vysávaní iba priložený penový filter!

**6.4 Fúkanie**
Spojte vysávaciu hadicu (10) s fúkacou prípojkou (9) na mokro-suchom vysávači.

**6.5 Použitie s boxom E-Case (obr. 11a, 11b)**
Prístroj je kompatibilný so systémom E-Case. V závislosti od konštrukcie boxu E-Case existujú rôzne možnosti montáže:
- Použitie s adaptérovou doskou: Pre staršie boxy E-Case bez ďalších montážnych bodov.
- Priama montáž: Pri novších boxoch E-Case s integrovanými možnosťami upevnenia pre prístroje polovičnej veľkosti.

Takto je možné flexibilné použitie s rôznymi variantmi boxov E-Case.

**6.6 Nafukovací adaptér (obr. 2)**
Nafukovací adaptér (20) sa používa v spojení s nafukovacou funkciou prístroja, napr. na nafukovanie vzduchových matracov. Na vyprázdnenie vzduchového matraca možno použiť bežnú vysávaciu funkciu prístroja.

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

**Nebezpečenstvo!**
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.

**Varovanie!**
Údržbu a čistenie vykonávajte tak, aby ste pritom neohrozovali personál údržby a ostatné osoby.
Pri vykonávaní údržbových prác a opráv sa musia všetky znečistené časti, ktoré sa nedajú dostatočne vyčistiť, zabaliť do nepriepustných vreciek a zlikvidovať v súlade s platnými národnými predpismi.

**V údržbárskom priestore:**
- zabezpečiť filtrované nútené vetranie
- používať osobné ochranné prostriedky
- po vykonaní údržby údržbársky priestor vyčistiť

**7.1 Čistenie**
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a kryt motora vždy bez prachu a nečistôt, ako je to len možné.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili hneď po každom použití.

**7.2 Čistenie hlavy prístroja (obr. 1)**
Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli poškodiť umelohmotné diely prístroja.

**7.3 Čistenie nádoby (obr. 1)**
Nádoba sa môže čistiť podľa stupňa znečistenia pomocou vlhkej utierky a tekutého mydla alebo pod tečúcou vodou.

**7.4 Čistenie filtrov**
**Čistenie skladaného filtra (obr. 2)**
Skladaný filter (16) čistite pravidelne tak, že ho opatrne vyklepete a vyčistíte jemnou kefou alebo ručnou metličkou.

**Čistenie penového filtra (obr. 2)**
Penový filter (14) vyčistite s tekutým mydlom pod tečúcou vodou a nechajte ho vyschnúť na vzduchu.

**7.5 Údržba**
Skontrolujte riadne upevnenie filtrov pravidelne pred každým použitím mokro-suchého vysávača.

Minimálne jedenkrát za rok musí výrobca alebo zaučená osoba vykonať prachovo-technickú skúšku, napr. či nie je poškodený filter a či je vysávač dobre utesnený.

**7.6 Objednávanie náhradných dielov:**
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

## 8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

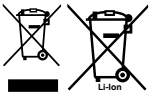
## 9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## 10. Signalizácia nabíjačky

| Stav signalizácie | | Význam a opatrenie |
|---|---|---|
| **Červená LED** | **Zelená LED** | |
| Vyp | Bliká | **Pripravená k prevádzke**<br>Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke. |
| Zap | Vyp | **Nabíjanie**<br>Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke.<br>Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať. |
| Vyp | Zap | **Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)**<br>Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania.<br>Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke.<br>**Opatrenie:**<br>Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete. |
| Bliká | Vyp | **Prispôsobené nabíjanie**<br>Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania.<br>Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny:<br>- Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal.<br>- Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu.<br>**Opatrenie:**<br>Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať. |
| Bliká | Bliká | **Chyba**<br>Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný.<br>**Opatrenie:**<br>Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný!<br>Vyberte akumulátor z nabíjačky. |
| Zap | Zap | **Tepelná porucha**<br>Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C)<br>**Opatrenie:**<br>Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C). |

**Likvidácia**




Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

**Len pre krajiny EÚ:**
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

| Kategória | Príklad |
|---|---|
| Diely podliehajúce opotrebeniu* | Akumulátor, Kombinovaná hlavica, štrbinová hlavica, hlavica na čalúnenie, adaptér na elektrické nástroje, atď. |
| Spotrebný materiál / spotrebné diely* | Skladaný filter, penový filter, vrecko na zachytávanie nečistôt, prídavný filter, atď. |
| Chýbajúce diely | |

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

## Inhoudsopgave

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór inbedrijfstelling
6. Bediening
7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken
8. Verwijdering en recyclage
9. Opbergen
10. Indicatie lader

**Gevaar!**
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 14)**
1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om de kans op letsel te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag altijd een stofmasker.** Bij het bij de bewerking van hout en andere materialen kan schadelijk stof ontstaan. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
3. **Waarschuwing voor algemeen gevaar.**
4. **Waarschuwing!** Het apparaat bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Laat legings- en onderhoudswerkzaamheden, inclusief de verwijdering van de stofbakken, alléén uitvoeren door vakkundige personen die dienovereenkomstige veiligheidsuitrusting dragen.
5. Geschikt voor het afscheiden van stof met een blootstellingsgrenswaarde van meer dan 1 mg/m$^3$.

## 1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
**Waarschuwing!**
**Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.**
Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
**Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Let op: u dient de inhoud van de handleiding vóór de montage en inbedrijfstelling in acht te nemen.
- Reinig het apparaat nooit met oplosmiddelen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht.
- Bescherm het tegen toegang door kinderen.
- Zuig in geen geval: brandende lucifers, smeulende as en sigarettenpeuken, ontvlambare, bijtende, brandbare of explosieve stoffen, dampen en vloeistoffen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van stof dat schadelijk is voor de gezondheid.
- Bewaar het apparaat in droge ruimtes.
- Gebruik geen defect apparaat.
- Onderhoud alleen bij erkende servicecentra.
- Gebruik het apparaat alleen voor de werkzaamheden waarvoor het bedoeld is.
- Bij het schoonmaken van trappen moet uiterst voorzichtig te werk worden gegaan.
- Gebruik alléén originele toebehoren en reserveonderdelen.

Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het toestel kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

## 2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

### 2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1-4)
1. Greep
2. Aan-/uitschakelaar
3. Apparaatkop
4. Filterkorf
5. Veiligheidsvlotterklep
6. Vergrendelingshaak
7. Reservoir
8. Zuigslangaansluiting
9. Blaasaansluiting
10. Flexibele zuigslang
11. Houder voor zuigslang
12. Voegenmondstuk
13. Zuigmondstuk
14. Schuimstoffilter
15. Vuilopvangzak
16. Vouwfilter
17. Accudeksel

18. Zuigbuis
19. Draagriem
20. Opblaasadapter

**2.2 Leveringsomvang**
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**
**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Flexibele zuigslang
- Zuigbuis (2x)
- Houder voor zuigslang
- Voegenmondstuk
- Zuigmondstuk
- Schuimstoffilter
- Vuilopvangzak
- Vouwfilter
- Draagriem
- Opblaasadapter
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

## 3. Reglementair gebruik

De nat-/droogzuiger is met gebruikmaking van het juiste filter geschikt voor nat en droog zuigen. Het apparaat is niet bedoeld voor het opzuigen van brandbare of explosieve stoffen.
Nat-/droogzuigers van stofklasse L mogen alleen worden gebruikt voor het droog zuigen van gevaarlijk stof met een blootstellingsgrenswaarde van meer dan 1 mg/m$^3$ (stofklasse L) met behulp van het bijbehorende vouwfilter.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

## 4. Technische gegevens

Voeding motor: ..... 18V d.c.
Onderdruk max. .....180 hPa (mbar)
Stofklasse ..... L
Geluidsniveau $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Onzekerheid $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Reservoirinhoud ..... 10 L
Gewicht (zonder accu): ..... ca. 3,6 kg

## 5. Vóór inbedrijfstelling

**5.1 Montage apparaat**
**Montage van de apparaatkop (afb. 4a-4b)**
De apparaatkop (3) wordt met de vergrendelingshaken (6) aan het reservoir (7) bevestigd. Om te verwijderen, ontgrendelt u de vergrendelingshaken (6) en tilt u de apparaatkop (3) eraf.
Let bij het terugplaatsen op de markeringen op de behuizing voor de juiste uitlijning. De apparaatkop (3) past alleen in een bepaalde positie. Vergrendel vervolgens de vergrendelingshaken (6) om de apparaatkop (3) stevig vast te zetten.

**5.2 Montage van de filters**
**Opmerking!**
Gebruik de nat-/droogzuiger nooit zonder filters! Zorg ervoor dat de filters stevig vastzitten!

**Schuimstoffilter plaatsen (afb. 5)**
Voor nat zuigen trekt u het bijgeleverde schuimstoffilter (14) over de filterkorf.

**Vouwfilter plaatsen (afb. 6)**
Gebruik bij het droog zuigen altijd het meegeleverde vouwfilter (16). Steek het vouwfilter (16) op de filterkorf (4) en zet deze vast met de bevestigingskap van het filter. Zorg ervoor dat er geen lucht ongefilterd door de filterkorf (4) wordt gezogen.

**Vuilopvangzak plaatsen (afb. 7)**
We raden aan de vuilopvangzak (15) te gebruiken om fijn, droog vuil op te zuigen. Trek de vuilopvangzak (15) over de aanzuigopening. De vuilopvangzak (15) is alleen geschikt voor droog zuigen. Opgezogen stof kan gemakkelijker worden weggegooid met de vuilopvangzak.

**5.3 Montage van de zuigslang (afb. 9a-9b)**
Sluit, afhankelijk van de toepassing, de zuigslang (10) aan op de overeenkomstige aansluiting op de nat-/droogzuiger.

**Zuigen**
Sluit de zuigslang (10) aan op de zuigslangaansluiting (8).

**Blazen**
Sluit de zuigslang (10) aan op de blaasaansluiting (9).

**5.4 Zuigmondstukken**

**Zuigmondstuk (afb. 2)**
Het zuigmondstuk (13) is geschikt voor het opzuigen van vaste stoffen en vloeistoffen van kleine tot middelgrote oppervlakken. Het kan op verschillende manieren worden gebruikt, vooral voor gladde oppervlakken of tapijten zonder diepe pool.

**Spleetmondstuk (afb. 2)**
Het spleetmondstuk (12) is geschikt voor het opzuigen van vaste stoffen en vloeistoffen in hoeken, randen en andere moeilijk bereikbare plaatsen.

**5.5 Laden van de accu (afb. 12)**
1. Haal het accupack uit het apparaat. Druk hiervoor op de vergrendelknop aan de zijkant.
2. Ga na of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de lader (d) in het stopcontact. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu (e) op de lader (d).
4. Onder punt “Indicatie oplader” vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicator op de oplader.

Tijdens het laden kan de accu een beetje warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan
- of er netspanning aanwezig is op het stopcontact
- of een foutloos contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Indien het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u
- de oplader
- en het accupack

naar onze klantenservice op te sturen.

**Voor een deskundige verzending verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.**

**Zorg er bij de verzending of verwerking van accu’s resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!**

In het belang van een lange levensduur van de accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van de accupack te zorgen. Dit is in elk geval noodzakelijk, wanneer u vaststelt dat het vermogen van het apparaat afneemt. Ontlaad de accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van de accupack!

**Montage van de accu (afb. 8)**
Open het accudeksel (17). Til hiervoor het deksel op zoals getoond in afbeelding 8. Plaats vervolgens de accu (e) in de houder en duw deze naar voren totdat u hoort dat deze vastklikt.

**Accu-capaciteitsindicatie (fig. 13)**
Druk op de schakelaar voor accu-capaciteitsindicatie (a). De accu-capaciteitsindicatie (b) signaleert de laadtoestand van de accu aan de hand van 3 LEDs.

**Alle 3 LEDs branden:**
De accu is vol geladen.

**2 of 1 LED(s) branden:**
De accu beschikt over voldoende restlading.

**1 LED knippert:**
De accu is leeg, laad de accu op.

**Alle LEDs knipperen:**
De temperatuur van de accu is te laag. Verwijder de accu van het apparaat en laat de accu één dag liggen bij ruimtetemperatuur. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd hij diep ontladen en is hij defect. Neem de accu van het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt resp. geladen worden.

**Montage van de draagriem (afb. 10)**
Klik de draagriem (19) met de karabijnhaken in de daarvoor bestemde houders op het apparaat. Zorg voor een betrouwbare bevestiging door de haken volledig te laten vastklikken. De riemlengte kan individueel worden aangepast.

## 6. Bediening

**6.1 Aan-/uitschakelaar (afb. 1)**
Schakelaarstand 0: uit
Schakelaarstand I: zuigstand 1
Schakelaarstand II: zuigstand 2

**6.2 Droog zuigen**
Gebruik het vouwfilter (16) voor droog zuigen (zie punt 5.2).
Zorg ervoor dat de filters stevig vastzitten!

**6.3 Nat zuigen**
Gebruik het schuimstoffilter (14) voor nat zuigen (zie punt 5.2).
Zorg ervoor dat de verschillende filters stevig vastzitten!

Tijdens het nat zuigen sluit de veiligheidsvlotterklep (afb. 3/5) wanneer het maximale vulniveau in het reservoir is bereikt. Hierdoor verandert het aanzuiggeluid van het apparaat, waardoor het luidruchtiger wordt.
Schakel het apparaat in dat geval uit en leeg het reservoir.

**Gevaar!**
De nat-/droogzuiger is niet geschikt voor het opzuigen van brandbare vloeistoffen!
Gebruik het bijgeleverde schuimstoffilter alleen voor nat stofzuigen!

**6.4 Blazen**
Sluit de zuigslang (10) aan op de blaasaansluiting (9) op de nat-/droogzuiger.

**6.5 Gebruik met e-case (afb. 11a, 11b)**
Het apparaat is compatibel met het e-case systeem. Afhankelijk van het ontwerp van de e-case zijn er verschillende montagemogelijkheden:
- Gebruik met adapterplaat: Voor oudere e-cases zonder extra montagepunten.
- Directe montage: Nieuwere e-cases met geïntegreerde bevestigingsopties voor apparaten van half formaat.

Dit maakt flexibel gebruik met verschillende e-case varianten mogelijk.

**6.6 Opblaasadapter (afb. 2)**
De opblaasadapter (20) wordt gebruikt in combinatie met de blaasfunctie van het apparaat, bijvoorbeeld voor het oppompen van luchtmatrassen. De normale zuigfunctie van het apparaat kan gebruikt worden om een luchtmatras te laten leeglopen.

## 7. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

**Gevaar!**
Verwijder de accu voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.

**Waarschuwing!**
Voer onderhoud en reiniging zo uit dat er geen gevaar ontstaat voor onderhoudspersoneel of andere personen.
Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde onderdelen die niet afdoende kunnen worden gereinigd, worden verpakt in ondoorlatende zakken en worden afgevoerd volgens de geldende nationale voorschriften.

**In het onderhoudsbereik:**
- zorg voor gefilterde geforceerde ventilatie
- draag persoonlijke beschermingsmiddelen
- reinig het onderhoudsbereik na het onderhoud

**7.1 Reiniging**
- Houd veiligheidsinrichtingen, luchtsleuven en motorbehuizingen zo stof- en vuilvrij mogelijk.
- We raden aan het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.

**7.2 Reiniging van de apparaatkop (afb. 1)**
Maak het apparaat regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje groene zeep. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofdelen van het apparaat aantasten.

**7.3 Reiniging van het reservoir (afb. 1)**
Afhankelijk van hoe vuil het is, kan het reservoir worden schoongemaakt met een vochtige doek en een beetje zachte zeep of onder stromend water.

**7.4 Reiniging van het filter**
**Reiniging van het vouwfilter (afb. 2)**
Maak het vouwfilter (16) regelmatig schoon door er voorzichtig op te kloppen en het te reinigen met een fijn borsteltje of een handborstel.

**Reiniging van het schuimstoffilter (afb. 2)**
Reinig het schuimstoffilter (14) met een beetje groene zeep onder stromend water en laat het aan de lucht drogen.

**7.5 Onderhoud**
Controleer regelmatig en voor elk gebruik of de filters van de nat-/droogzuiger goed vastzitten.

Een stofinspectie moet minstens één keer per jaar worden uitgevoerd door de fabrikant of een geïnstrueerd persoon, bijvoorbeeld op beschadiging van het filter, lekdichtheid van de zuiger.

**7.6 Bestellen van wisselstukken:**
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:
- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

## 8. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

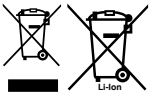
## 9. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

## 10. Indicatie lader

| Indicatiestatus | | Betekenis en maatregel |
|---|---|---|
| **Rode LED** | **Groene LED** | |
| Uit | Knippert | **Operationaliteit**<br>De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader. |
| Aan | Uit | **Laden**<br>De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader.<br>Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden. |
| Uit | Aan | **De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)**<br>Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading.<br>Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten.<br>**Maatregel:**<br>Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net. |
| Knippert | Uit | **Aanpassingslading**<br>De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading.<br>Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben:<br>- De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen.<br>- De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik.<br>**Maatregel:**<br>Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen. |
| Knippert | Knippert | **Fout**<br>Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect.<br>**Maatregel:**<br>Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen.<br>Neem de accu uit de lader. |
| Aan | Aan | **Temperatuurstoring**<br>De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C).<br>**Maatregel:**<br>Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C). |

**Afvalverwijdering**




Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

| Categorie | Voorbeeld |
|---|---|
| Slijtstukken* | Accu, Combi-zuigmond, voegmondstuk, meubelzuigmond, adapter voor elektrisch materieel, etc. |
| Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken* | Vouwfilter, schuimstoffilter, vuilopvangzak, extra filter etc. |
| Ontbrekende onderdelen | |

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

## Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato y volumen de entrega
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto
8. Eliminación y reciclaje
9. Almacenamiento
10. Indicación cargador

**Peligro!**
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 14)**
1. **¡Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones.
2. **¡Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla antipolvo.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
3. **"Advertencia de peligro general"**
4. **¡Advertencia!** El aparato contiene polvo nocivo para la salud. Asegurarse de que las operaciones de vaciado y mantenimiento, incluida la retirada de los recipientes de recogida de polvo, las lleven a cabo exclusivamente especialistas provistos de un equipo de protección adecuado.
5. Adecuado para la separación de polvo con un valor límite de exposición superior a 1 mg/$m^3$.

## 1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
**¡Aviso!**
**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.
**Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- Atención: Es preciso leer detenidamente las instrucciones de uso antes del montaje y la puesta en servicio.
- No limpiar nunca el aparato con disolventes.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia cuando esté listo para el funcionamiento.
- Mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- No aspirar bajo ningún concepto: cerillas encendidas, cenizas no apagadas, colillas incandescentes, materiales, vapores o líquidos inflamables, corrosivos o explosivos.
- Este aparato no ha sido concebido para aspirar polvos nocivos para la salud.
- Guardar el aparato en un recinto seco.
- No poner en funcionamiento un aparato que presente daños.
- Realizar los trabajos de reparación solo en los servicios de asistencia al cliente autorizados.
- Utilizar el aparato exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñado.
- Prestar especial atención durante la limpieza de escaleras.
- Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega

**2.1 Descripción del aparato (fig. 1-4)**
1. Asa
2. Interruptor ON/OFF
3. Cabezal del aparato
4. Recipiente de filtrado
5. Válvula de flotador de seguridad
6. Ganchos de cierre
7. Recipiente
8. Conexión de la manguera de aspiración
9. Empalme para el soplado
10. Manguera de aspiración flexible
11. Soporte para manguera de aspiración

12. Boquilla esquinera
13. Boquilla aspiradora
14. Filtro de espuma
15. Bolsa de recogida
16. Filtro plisado
17. Tapa de la batería
18. Tubo de aspiración
19. Correa de transporte
20. Adaptador de inflado

**2.2 Volumen de entrega**
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**
**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Manguera de aspiración flexible
- Tubo de aspiración (2 uds.)
- Soporte para manguera de aspiración
- Boquilla esquinera
- Boquilla aspiradora
- Filtro de espuma
- Bolsa de recogida
- Filtro plisado
- Correa de transporte
- Adaptador de inflado
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

## 3. Uso adecuado

El aspirador en seco y húmedo ha sido concebido para aspirar materiales sólidos y líquidos utilizando el filtro correspondiente. El aparato no está indicado para aspirar materiales inflamables o explosivos.
Los aspiradores en seco y húmedo de la clase de polvo L solo pueden utilizarse para la limpieza en seco de polvo nocivo para la salud con un valor límite de exposición superior a 1 mg/m$^3$ (clase de polvo L) utilizando el filtro plisado adecuado.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

## 4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor: ..... 18 V CC
Depresión máx. .....180 hPa (mbar)
Clase de polvo ..... L
Nivel de presión acústica $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Imprecisión $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Volumen del recipiente: ..... 10 L
Peso (sin batería): ..... aprox. 3,6 kg

## 5. Antes de la puesta en marcha

**5.1 Montaje del aparato**
**Montaje del cabezal del aparato (fig. 4a-4b)**
El cabezal del aparato (3) se fija al recipiente (7) por medio de los ganchos de cierre (6). Para quitar el cabezal del aparato (3), desbloquear los ganchos de cierre (6) y levantarlo.
Al volver a insertarlo, prestar atención a utilizar las marcas en la carcasa para una correcta alineación. El cabezal del aparato (3) encaja únicamente en una posición determinada. A continuación, bloquear los ganchos de cierre (6) para fijar de forma segura el cabezal del aparato (3).

**5.2 Montaje del filtro**
**¡Aviso!**
¡No utilizar nunca la aspiradora para seco/mojado sin filtro!
¡Asegurarse de que los filtros estén siempre bien colocados!

**Montaje del filtro de espuma (fig. 5)**
Para aspirar en mojado, colocar el filtro de espuma suministrado (14) sobre el recipiente de filtraje.

**Montaje del filtro plisado (fig. 6)**
Para aspirar en seco, utilizar siempre el filtro plisado suministrado (16). Encajar el filtro plisado (16) en el recipiente de filtraje (4) y asegurarlo con el tapón de fijación del filtro. Prestar atención a que no se aspire aire sin filtrar a través del recipiente de filtraje (4).

**Montaje de la bolsa de recogida (fig. 7)**
Para aspirar suciedad fina y seca, recomendamos montar la bolsa de recogida (15). Colocar la bolsa de recogida (15) sobre la perforación de aspiración. La bolsa de recogida (15) es adecuada únicamente para la aspiración en seco. El polvo aspirado puede eliminarse con mayor facilidad con la bolsa de recogida.

**5.3 Montaje de la manguera de aspiración (fig. 9a-9b)**
Dependiendo del tipo de uso, conectar la manguera de aspiración (10) a la conexión correspondiente de la aspiradora para seco/mojado.

**Aspiración**
Conectar la manguera de aspiración (10) a la conexión de la manguera de aspiración (8).

**Soplado**
Conectar la manguera de aspiración (10) a la conexión de soplado (9).

**5.4 Boquillas aspiradoras**

**Boquilla aspiradora (fig. 2)**
La boquilla aspiradora (13) sirve para aspirar sólidos y líquidos en superficies pequeñas y medianas. Permite un uso versátil, sobre todo en superficies lisas o alfombras de pelo corto.

**Boquilla esquinera (fig. 2)**
La boquilla esquinera (12) sirve para aspirar sólidos y líquidos en esquinas, cantos y otros lugares de difícil acceso.

**5.5 Cómo cargar la batería (fig. 12)**
1. Sacar la batería del aparato. Para ello, pulsar el dispositivo de retención lateral.
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (d) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Introducir la batería (e) en el cargador (d).
4. El apartado “Indicación cargador” incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente un poco durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que
- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar
- el cargador
- y la batería

a nuestro servicio de atención al cliente.

**Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.**

**Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.**

Es preciso recargar siempre a tiempo la batería para procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

**Montaje de la batería (fig. 8)**
Abrir la tapa de la batería (17). Para ello, subirla como se muestra en la fig. 8. A continuación, introducir la batería (e) en el alojamiento y desplazarla hacia delante hasta que se escuche que se enclava.

**Indicador de capacidad de batería (fig. 13)**
Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (a). El indicador de capacidad de batería (b) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

**Si los 3 LED están iluminados:**
La batería está completamente cargada.

**Si están iluminados 1 o 2 LED:**
La batería dispone de suficiente carga residual.

**Si 1 LED parpadea:**
La batería está vacía, es preciso cargarla.

**Si todos los LED parpadean:**
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

**Montaje de la correa de transporte (fig. 10)**
Enganchar la correa de transporte (19) con los mosquetones en los soportes previstos en el aparato. Asegurarse de que los ganchos encajen del todo para garantizar una firme sujeción. La longitud de la correa se puede ajustar de manera individual.

## 6. Manejo

**6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 1)**
Posición de interruptor 0: OFF
Posición de interruptor I: Nivel de aspiración 1
Posición de interruptor II: Nivel de aspiración 2

**6.2 Aspiración en seco**
Para aspirar en seco, utilizar el filtro plisado (16) (véase punto 5.2).
¡Asegurarse de que los filtros estén siempre bien colocados!

**6.3 Aspiración en mojado**
Para aspirar en mojado, utilizar el filtro de espuma (14) (véase punto 5.2).
¡Asegurarse de que el filtro esté siempre bien colocado!

En la aspiración en húmedo, la válvula de flotador de seguridad (fig. 3/5) se cierra una vez alcanzado el nivel de llenado máximo en el recipiente. En tal caso, el ruido de aspiración del aparato aumenta.
Apagar entonces el aparato y vaciar el recipiente.

**¡Peligro!**
El aspirador en seco y húmedo no ha sido concebido para aspirar líquidos inflamables.
¡Para aspirar en mojado, utilizar sólo el filtro de espuma suministrado!

**6.4 Soplado**
Conectar la manga de aspiración (10) al empalme de soplado (9) de la aspiradora para seco/mojado.

**6.5 Uso con E-Case (fig. 11a, 11b)**
El aparato es compatible con el sistema E-Case. En función de la versión E-Case existen diversas opciones de fijación:

- Uso con la placa adaptadora: para sistemas E-Case antiguos sin puntos de montaje adicionales.
- Montaje directo: con sistemas E-Case más recientes provistos de opciones de fijación integradas para aparatos con la mitad de tamaño.

Esto permite un uso flexible con distintas variantes E-Case.

**6.6 Adaptador de inflado (fig. 2)**
El adaptador de inflado (20) se utiliza en conexión con la función de soplado del aparato, p. ej. para inflar colchonetas de aire. Para desinflar una colchoneta de aire se puede utilizar la función normal de aspiración del aparato.

## 7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

**¡Peligro!**
Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

**¡Advertencia!**
Llevar a cabo el mantenimiento y la limpieza de manera que no haya peligro para el personal de mantenimiento ni otras personas.
Al realizar los trabajos de mantenimiento y reparación, todas las piezas contaminadas que no puedan limpiarse bien deben empaquetarse en bolsas impermeables y eliminarse de conformidad con los reglamentos nacionales aplicables.

En el área de mantenimiento:
- Asegurar que exista una ventilación forzada filtrada
- Llevar equipos de protección individual
- Limpiar el área de mantenimiento después de cada mantenimiento

**7.1 Limpieza**
- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor.
- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.

**7.2 Limpieza del cabezal del aparato (fig. 1)**
Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato.

**7.3 Limpieza del recipiente (fig. 1)**
Dependiendo del nivel de suciedad, el recipiente se puede limpiar con un paño húmedo, un poco de jabón blando y agua abundante.

**7.4 Limpieza del filtro**
**Limpieza del filtro plisado (fig. 2)**
Limpiar regularmente el filtro plisado (16) sacudiéndolo con cuidado y limpiándolo con un cepillo blando o una escobilla.

**Limpieza del filtro de espuma (fig. 2)**
Limpiar el filtro de espuma (14) con un poco de jabón blando y con abundante agua y dejar que se seque al aire.

**7.5 Mantenimiento**
Controlar regularmente el filtro de la aspiradora para seco/mojado, así como que siempre esté bien sujeto.

El fabricante o una persona instruida para ello debe realizar una inspección técnica relacionada con el polvo al menos una vez al año para, por ejemplo, comprobar la estanqueidad del aspirador o si el filtro presenta daños.

**7.6 Pedido de piezas de recambio:**
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

## 8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

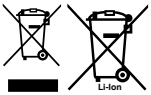
## 9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

## 10. Indicación cargador

| Estado de indicación | | Significado y medida |
|---|---|---|
| **LED rojo** | **LED verde** | |
| Apagado | Parpadea | **Listo para funcionamiento**<br>El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador |
| Encendido | Apagado | **Carga**<br>El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador.<br>¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados. |
| Apagado | Encendido | **La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)**<br>Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada.<br>Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más.<br>**Medida:**<br>Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red. |
| Parpadea | Apagado | **Carga adaptada**<br>El cargador se encuentra en el modo de carga lenta.<br>Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas:<br>- Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería.<br>- La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo.<br>**Medida:**<br>Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose. |
| Parpadea | Parpadea | **Fallo**<br>El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa.<br>**Medida:**<br>Está prohibido cargar una batería defectuosa.<br>Sacar la batería del cargador. |
| Encendido | Encendido | **Avería por temperatura**<br>La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C)<br>**Medida:**<br>Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C). |

**Eliminación**




Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

**Sólo para los países de la UE:**
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

| Categoría | Ejemplo |
|---|---|
| Piezas de desgaste* | Batería, Boquilla multiuso, boquilla esquinera, boquilla cepillo, adaptador de herramienta eléctrica, etc. |
| Material de consumo/Piezas de consumo* | Filtro plegado, filtro de espuma, bolsa de recogida, filtro adicional, etc. |
| Falta de piezas | |

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

## Sisällysluettelo

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus
8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
9. Säilytys
10. Latauslaitteen näyttö

**Vaara!**
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 14)**
1. **Vaara!** – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Varo! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
3. **Varoitus yleisestä vaarasta.**
4. **Varoitus!** Laite sisältää terveydelle vaarallista pölyä. Anna vain vastaavia suojavarusteita käyttävien ammattihenkilöiden suorittaa tyhjennys- ja huoltotoimet, mukaanlukien pölynkeräyssäiliöiden hävittäminen.
5. Soveltuu erottamaan pölyn, jonka räjähdysraja-arvo on suurempi kuin 1 mg/m$^3$.

## 1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
**Varoitus!**
**Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu.** Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
**Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

- Huomio: Ennen asennusta ja käyttöönottoa tulee ehdottomasti lukea käyttöohje ja noudattaa sitä.
- Älä koskaan puhdista laitetta liuotteilla.
- Älä jätä käyttövalmista laitetta valvomatta.
- Suojaa laite lapsilta.
- Ei missään tapauksessa saa imeä: palavia tulitikkuja, kytevää tuhkaa ja tupakantumppeja, tulenarkoja, syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imemiseen.
- Säilytä laite kuivissa tiloissa.
- Älä ota vahingoittunutta laitetta käyttöön.
- Huollon saa tehdä vain valtuutettu huoltopalvelu.
- Käytä tätä laitetta vain sellaisiin töihin, joita varten se on tehty.
- Portaita puhdistettaessa tulee olla erityisen tarkkaavainen.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.

Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan aikuisen valvonnassa.

## 2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

**2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-4)**
1. Kahva
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Laitteen pää
4. Suodatinkori
5. Turvallisuus-uimuriventtiili
6. Lukituskoukku
7. Säiliö
8. Imuletkuliitäntä
9. Puhallusliitäntä
10. Taipuisa imuletku
11. Imuletkun pidike
12. Rakosuulake
13. Imusuutin
14. Vaahtomuovisuodatin
15. Liankeruupussi
16. Laskossuodatin
17. Akkulokeron kansi
18. Imuputki
19. Kantohihna
20. Puhallussovitin

**2.2 Toimituksen sisältö**
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyn-

tipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

**Vaara!**
**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Taipuisa imuletku
- Imuputki (2 kpl)
- Imuletkun pidike
- Rakosuulake
- Imusuutin
- Vaahtomuovisuodatin
- Liankeruupussi
- Laskossuodatin
- Kantohihna
- Puhallussovitin
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

## 3. Määräysten mukainen käyttö

Märkä-kuivaimuri sopii käytettäväksi märkä- ja kuivaimuun käyttäen vastaavaa suodatinta. Laitetta ei ole tarkoitettu tulenarkojen tai räjähdysalttiden aineiden imemiseen.
Pölyluokkaan L luettavia märkä-kuivaimureita saa käyttää terveydelle vaarallisten pölyjen, joiden räjähdysraja-arvo on suurempi kuin 1 mg/m$^3$, kuivaimuun aunoastaan käyttäen vastaavaa laskossuodatinta.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

## 4. Tekniset tiedot

Moottorin virransyöttö: ..... 18 V tasavirta
Alipaine enint. ..... 180 hPa (mbar)
Pölyluokka ..... L
Äänen painetaso $L_{pA}$ ..... 71 dB(A)
Epätarkkuus $K_{pA}$ ..... 2 dB (A)
Säiliön tilavuus: ..... 10 l
Paino (ilman akkua): ..... n. 3,6 kg

## 5. Ennen käyttöönottoa

### 5.1 Laitteen asennus

**Laitteen pään asennus (kuvat 4a-4b)**
Laitteen pää (3) on kiinnitetty lukituskoukuilla (6) säiliöön (7). Poisottamista varten vapauta lukituskoukut (6) ja nosta laitteen pää (3) pois.
Takaisin asennettaessa huolehdi siitä, että käytetään kotelon merkintöjä oikeasta kohdistuksesta. Laitteen pää (3) sopii paikalleen vain määrätyssä asennossa. Lukitse sitten lukituskoukut (6) kiinnittääksesi laitteen pään (3) turvallisesti.

### 5.2 Suodattimen asennus

**Viite!**
Älä koskaan käytä märkä-kuivaimuria ilman suodatinta!
Huolehdi aina siitä, että suodattimet ovat tukevasti paikallaan!

**Vaahtomuovisuodattimen asennus (kuva 5)**
Märkäimua varten tulee vetää mukana toimitettu vaahtomuovisuodatin (14) suodatinkorin päälle.

**Laskossuodattimen asennus (kuva 6)**
Käytä kuivaimussa aina mukana toimitettua laskossuodatinta (16). Pistä laskossuodatin (16) suodatinkorin (4) päälle ja varmista se paikalleen suodattimen kiinnityskannella. Huolehdi siitä, ettei yhtään ilmaa voida imeä suodattamatta suodatinkorin (4) läpi.

**Liankeräyspussin asennus (kuva 7)**
Hienon, kuivan lian imemiseen suositellaan liankeräyspussin (15) asentamista. Vedä liankeräyspussi (15) imuaukon päälle. Liankeräyspussi (15) sopii käytettäväksi vain kuivaimussa. Imuriin imetty pöly voidaan poistaa liankeräyspussin avulla helpommin.

**5.3 Imuletkun asennus (kuvat 9a-9b)**
Liitä imuletku (10) käyttötilanteen mukaan vastaavaan märkä-kuivaimurin liitäntään.

**Imeminen**
Liitä imuletku (10) imuletkun liitäntään (8).

**Puhallus**
Liitä imuletku (10) puhallusliitäntään (9).

**5.4 Imusuuttimet**

**Imusuutin (kuva 2)**
Imusuutin (13) sopii käytettäväksi kiinteiden aineiden ja nesteiden imemiseen pieniltä ja keskisuurilta alueilta. Sitä voidaan käyttää monipuolisesti, erityisesti sileillä pinnoilla tai matoissa, joiden nukka ei ole korkeaa.

**Rakosuutin (kuva 2)**
Rakosuutin (12) sopii käytettäväksi kiinteiden aineiden ja nesteiden imemiseen nurkista, reunoista ja muista vaikeasti tavoitettavista kohdista.

**5.5 Akun lataaminen (kuva 12)**
1. Ota akkusarja laitteesta pois. Paina tätä varten sivulla olevaa lukitusnäppäintä.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen (d) verkkopistoke pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku (e) latauslaitteeseen (d).
4. Kohdasta ”Latauslaitteen näyttö” löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, ole hyvä ja tarkasta,
- onko pistorasiassa verkkojännitettä
- ovatko latauskontaktit moitteettomasti yhteydessä latauslaitteeseen.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, pyydämme toimittamaan
- latauslaitteen
- sekä akkusarjan

tekniseen asiakaspalveluumme.

**Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.**

**Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!**

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

**Akun asennus (kuva 8)**
Avaa akkulokeron kansi (17). Tätä varten käännä kansi ylös kuten kuvassa 8 näytetään, Työnnä akku (e) sitten kantaan ja työnnä sitä eteenpäin, kunnes akku lukittuu kuultavasti paikalleen.

**Akun tehonnäyttö (kuva 13)**
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (a). Akun tehonnäyttö (b) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

**Kaikki 3 LED:iä palavat:**
Akku on ladattu täyteen.

**2 tai 1 LED(:iä) palaa:**
Akussa on vielä riittävästi tehoa.
**1 LED vilkkuu:**
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

**Kaikki LED:it vilkkuvat:**
Akun lämpötila on liian alhainen. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivän verran huoneenlämmössä. Jos virhe esiintyy jälleen, niin akku on tyhjentynyt aivan täysin ja vahingoittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

**Kantohihnan asennus (kuva 10)**
Lukitse kantohihna (19) jousisoljella sille tarkoitettuihin kannattimiin laitteessa. Varmista, että soljet lukittuvat kokonaan turvallisen pidon takaamiseksi. Hihnan pituuden voi säätää yksilöllisesti.

## 6. Käyttö

**6.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 1)**
Katkaisimen asento 0: Pois
Katkaisimen asento I: Imuteho 1
Katkaisimen asento II: Imuteho 2

**6.2 Kuivaimu**
Käytä kuivaimussa laskossuodatinta (16) (katso kohta 5.2).
Huolehdi aina siitä, että suodattimet ovat tukevasti paikallaan!

**6.3 Märkäimu**
Käytä märkäimussa vaahtomuovisuodatinta (14) (katso kohtaa 5.2).
Huolehdi aina siitä, että suodatin on tukevasti paikallaan!

Märkäimussa turvauimuriventtiili (kuva 3/5) sulkeutuu, kun säiliön suurin täyttömäärä on saavutettu. Samalla laitteen imuääni muuttuu, se voimistuu.
Sammuta silloin laite pian ja tyhjennä säiliö.

**Vaara!**
Märkä-kuivaimuri ei sovellu tulenarkojen nesteiden imemiseen!
Käytä märkäimussa ainoastaan mukana toimitettua vaahtomuovisuodatinta!

**6.4 Puhallus**
Yhdistä imuletku (10) märkä-kuivaimurin puhallusliitäntään (9).

**6.5 Käyttö E-Casen kanssa (kuvat 11a, 11b)**
Laite sopii yhteen E-Case-järjestelmän kanssa. E-Case-mallista riippuen tarjolla on erilaisia kiinnitysmahdollisuuksia:

- Käyttö sovitinlaatan kanssa: vanhempia E-Case-malleja varten ilman lisättyjä asennuspisteitä.
- Asennus suoraan: uudempia E-Case-malleja varten, joissa on integroidut kiinnitysmahdollisuudet puolen asennuskorkeuden omaaville laitteille.

Täten joustava käyttö erilaisten E-Case-mallien kanssa on mahdollista.

**6.6 Puhallussovitin (kuva 2)**
Puhallussovitinta (20) käytetään yhdessä laitteen puhallustoiminnon kanssa, esim. ilmapatjojen täyttämiseen. Ilmapatjan tyhjentämiseen voidaan käyttää laitteen normaalia imutoimintoa.

## 7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

**Vaara!**
Vedä akku pois ennen kaikkia puhdistustoimia.

**Varoitus!**
Suorita huolto- ja puhdistustoimet niin, ettei huoltohenkilöstölle tai muille henkilöille aiheudu vaaroja.
Huolto- ja korjaustoimia suoritettaessa kaikki saastuneet osat, joita ei voi puhdistaa tyydyttävästi, täytyy pakata ilmatiiviisiin pusseihin ja hävittää voimassaolevien kansallisten määräysten mukaisesti.

**Huoltoalueella:**

- on huolehdittu suodatetusta pakkotuuletuksesta
- henkilösuojavarustukset puettu päälle
- on huoltoalue puhdistettava töiden jälkeen

**7.1 Puhdistus**

- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin runko niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.

**7.2 Laitteen pään puhdistus (kuva 1)**
Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia.

**7.3 Säiliön puhdistus (kuva 1)**
Säiliö voidaan puhdistaa likaantumisesta riippuen kostealla rievulla hieman saippuaa käyttäen tai juoksevan veden alla.

**7.4 Suodattimien puhdistus**
**Laskossuodattimen puhdistus (kuva 2)**
Puhdista laskossuodatin (16) säännöllisesti siten, että koputat sen varovasti tyhjäksi ja puhdistat sen pehmeällä harjalla tai käsiharjalla.

**Vaahtomuovisuodattimen puhdistus (kuva 2)**
Puhdista vaahtomuovisuodatin (14) käyttäen hieman saippuaa juoksevan veden alla ja anna sen kuivua ilmavassa paikassa.

**7.5. Huolto**
Tarkasta ennen joka käyttöä ja säännöllisesti, että märkä-kuivaimurin suodattimet ovat tukevasti paikallaan.

Vähintään kerran vuodessa valmistajan tai tähän opastetun henkilön tulee suorittaa pölytekninen tutkimus, esim. onko suodattimessa vaurioita, imuri tiivis.

**7.6 Varaosatilaus:**
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

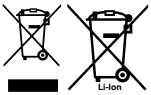
## 9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

## 10. Latauslaitteen näyttö

| Näytön tila | | Merkitys ja toimenpiteet |
|---|---|---|
| **Punainen LED** | **Vihreä LED** | |
| Pois | Vilkkuu | **Käyttövalmiustila**<br>Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua |
| Palaa | Pois | **Lataaminen**<br>Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta.<br>Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta. |
| Pois | Palaa | **Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)**<br>Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen.<br>Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen.<br>**Toimenpide:**<br>Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta. |
| Vilkkuu | Pois | **Sovitettu lataaminen**<br>Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan.<br>Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat:<br>-Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan.<br>-Akun lämpötila ei ole ihannealueella.<br>**Toimenpide:**<br>Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen. |
| Vilkkuu | Vilkkuu | **Häiriö**<br>Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika.<br>**Toimenpide:**<br>Viallista akkua ei saa enää ladata.<br>Ota akku pois latauslaitteesta. |
| Palaa | Palaa | **Lämpötilahäiriö**<br>Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C)<br>**Toimenpide:**<br>Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C). |

**Hävitys**




Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

**Koskee vain EU maita:**
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

| Laji | Esimerkki |
|---|---|
| Kuluvat osat* | Akku, Yhdistelmäsuutin, rakosuutin, pehmustesuutin, sähkötyökalusovitin, jne. |
| Käyttömateriaali / käyttöosat* | Laskossuodatin, vaahtomuovisuodatin, likapussi, lisäsuodatin, jne. |
| Puuttuvat osat | |

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

## Vsebina

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave na obseg dobave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Uporaba
7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov
8. Odstranjevanje in ponovna uporaba
9. Skladiščenje
10. Prikaz polnilnika

**Nevarnost!**
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 14)**
1. **Nevarnost!** - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo.
2. **Previdno! Nosite protiprašno zaščitno masko.** Pri delu z lesom in drugimi materiali lahko nastane škodljiv prah. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
3. **Opozorilo pred splošno nevarnostjo.**
4. **Opozorilo!** Naprava vsebuje prah, ki je zdravju škodljiv. Postopke praznjenja in vzdrževanja, vključno z odstranjevanjem posod za zbiranje prahu, naj izvajajo strokovnjaki, ki imajo ustrezno zaščitno opremo.
5. Primerno za ločevanje prahu z mejno vrednostjo izpostavljenosti več kot 1 mg/m$^3$.

## 1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
**Opozorilo!**
**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.** Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

- Pozor: Pred sestavljanjem in zagonom je treba nujno upoštevati navodila za uporabo.
- Naprave nikoli ne čistite s topili.
- Naprave, pripravljene na delovanje, ne puščajte brez nadzora.
- Zaščitite pred dosegom otrok.
- V nobenem primeru ne sesajte naslednjih predmetov: Gorečih vžigalic, tlečega pepela in cigaretnih ogorkov, gorljivih, jedkih, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, hlapov in tekočin.
- Ta naprava ni primerna za sesanje zdravju škodljivega prahu.
- Napravo hranite v suhih prostorih.
- Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.
- Servis opravljajte le pri pooblaščenih službah za pomoč strankam.
- Napravo uporabljate le za dela, za katera je bila zasnovana.
- Pri čiščenju stopnic je potrebna posebna previdnost.
- Uporabljajte le originalno opremo in rezervne dele.

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

## 2. Opis naprave na obseg dobave

**2.1 Opis naprave (Slika 1-4)**
1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Glava naprave
4. Filtrirna košara
5. Varnostni plovni ventil
6. Zapiralo
7. Posoda
8. Priključek sesalne cevi
9. Pihalni priključek
10. Gibka sesalna cev
11. Držalo za sesalno cev
12. Šoba za fuge
13. Sesalna šoba
14. Penasti filter
15. Vrečka za umazanijo
16. Nagubani filter
17. Pokrov akumulatorske baterije
18. Sesalna cev
19. Nosilni pas
20. Nastavek za napihovanje

**2.2 Obseg dobave**
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun.

Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**
**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Gibka sesalna cev
- Sesalna cev (2x)
- Držalo za sesalno cev
- Šoba za fuge
- Sesalna šoba
- Penasti filter
- Vrečka za umazanijo
- Nagubani filter
- Nosilni pas
- Nastavek za napihovanje
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

## 3. Predpisana namenska uporaba

Sesalnik za mokro in suho sesanje je primeren za mokro in suho sesanje z uporabo ustreznih filtrov. Naprava ni primerna za sesanje gorljivih ali eksplozivih snovi.
Sesalnik za suho in mokro sesanje razreda L se sme uporabljati samo za suho sesanje zdravju nevarnih prahu z mejno vrednostjo izpostavljenosti večjo od 1 mg/m$^3$ (razred prahu L) z uporabo ustreznega filtra.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

## 4. Tehnični podatki

Napajanje motorja: ..... 18 V enosmerni tok
Podtlak najv..... 180 hPa (mbar)
Razred prahu ..... L
Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Negotovost $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Prostornina posode: ..... 10 L
Teža (brez akumulatorja): ..... pribl. 3,6 kg

## 5. Pred uporabo

**5.1 Sestavljanje naprave**
**Sestavljanje glave naprave (sl. 4a–4b)**
Glava naprave (3) se z zapiraloma (6) pritrdi na posodo (7). Za snetje zapirali (6) odprite in dvignite glavo naprave (3).
Pri ponovnem vstavljanju se s pomočjo oznak na ohišju prepričajte, da je poravnava pravilna. Glava naprave (3) se prilega samo v določenem položaju. Nato zapirali (6) spet zapahnite, da glavo naprave (3) varno pritrdite.

**5.2 Namestitev filtrov**
**Napotek!**
Sesalnika za suho in mokro sesanje nikoli ne uporabljajte brez filtra!
Vedno pazite, da je filter dobro pritrjen!

**Namestitev penastega filtra (sl. 5)**
Za mokro sesanje povlecite priložen penasti filter (14) prek koša filtra.

**Namestitev nagubanega filtra (sl. 6)**
Pri suhem sesanju uporabljajte dobavljen nagubani filter (16). Namestite nagubani filter (16) na koš filtra (4) in ga pritrdite s pokrovom za pritrditev filtra. Prepričajte se, da skozi koš filtra (4) ni vsesan nefiltriran zrak.

**Namestitev vrečke za umazanijo (sl. 7)**
Za lovljenje drobne in suhe umazanije priporočamo, da namestite vrečko za lovljenje umazanije (15). Vrečko za lovljenje umazanije (15) povlecite čez sesalno odprtino. Vrečka za lovljenje umazanije (15) je sedaj primerna za suho sesanje. Vsesani prah lahko lažje odstranite z vrečko za lovljenje umazanije.

**5.3 Namestitev sesalne cevi (sl. 9a–9b)**
Glede na primer uporabe povežite gibko sesalno cev (10) z ustreznim priključkom mokrega/suhega sesalnika.

**Sesanje**
Priključite gibko sesalno cev (10) na sesalni priključek (8).

**Pihanje**
Priključite gibko sesalno cev (10) na pihalni priključek (9).

**5.4 Sesalne šobe**

**Sesalna šoba (sl. 2)**
Sesalna šoba (13) je primerna za sesanje trdnih snovi in tekočin z majhnih do srednje velikih površin. Uporablja se lahko na različne načine, zlasti za gladke površine ali nizke preproge.

**Šoba za fuge (sl. 2)**
Šoba za fuge (12) je primerna za sesanje trdih snovi in tekočin iz kotov, robov in drugih težko dostopnih mest.

**5.5 Polnjenje akumulatorske baterije (sl. 12)**
1. Akumulatorski vložek odstranite iz naprave. Za to pritisnite na stransko zaskočni gumb.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika (d) v zidno vtičnico. Zelena LED-lučka začne utripati.
3. Akumulatorsko baterijo (e) priključite na polnilno napravo (d).
4. V točki »Prikaz polnilne naprave« najdete tabelo s pomeni prikaza lučk LED na polnilni napravi.

Med polnjenjem se lahko akumulatorska baterija nekoliko segreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite, ali
- je vtičnica pod napetostjo;
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče,
- polnilnik
- in akumulatorski vložek

pošljite naši službi za stranke.

**Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.**

**Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!**

V interesu dolge življenjske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

**Namestitev akumulatorja (sl. 8)**
Odprite pokrov akumulatorske baterije (17). Pokrov odprite, kot prikazuje slika 8. Nato akumulatorsko baterijo (e) vtaknite v nastavek in ga potisnite naprej, da se akumulatorska baterija slišno zaskoči.

**Prikaz kapacitete akumulatorja (slika 13)**
Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (a). Prikaz kapacitete akumulatorja (b) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

**Vse 3 LED-lučke svetijo:**
Akumulator je do konca napolnjen.

**Svetita 2 ali 1 lučka LED**
Akumulator je še zadostno napolnjen.

**1 lučka LED utripa:**
Akumulator je prazen in ga napolnite.

**Vse LED-lučke utripajo:**
Temperatura akumulatorja ni dosežena. Akumulator odstranite od naprave in ga pustite en dan na sobni temperaturi. Če se napaka ponovno pojavi, je bil akumulator globinsko izpraznjen in je okvarjen. Akumulator odstranite od naprave. Okvarjenega akumulatorja ne smete več uporabljati ali polniti.

**Namestitev nosilnega pasu (sl. 10)**
Nosilni pas (19) s karabini pritrdite v predvideni držali na napravi. Prepričajte se, da sta kavlja popolnoma zataknjena, da zagotovite ustrezno pritrditev. Dolžino pasu lahko individualno prilagodite.

## 6. Uporaba

**6.1 Stikalo za vklop/izklop (sl. 1)**
Položaj stikala 0: Izklop
Položaj stikala I: Sesalna stopnja 1
Položaj stikala II: Sesalna stopnja 2

**6.2 Suho sesanje**
Za suho sesanje uporabite naguban filter (16) (glejte točko 5.2).
Vedno pazite, da je filter dobro pritrjen!

**6.3 Mokro sesanje**
Za mokro sesanje uporabite penasti filter (14) (glejte točko 5.2).
Vedno pazite, da je filter dobro pritrjen!

Pri mokrem sesanju se varnostni plovni ventil (sl. 3/5) zapre, ko je vsebnik poln. Hrup, ki nastaja pri sesanju, postane glasnejši.
Napravo izklopite in izpraznite vsebnik.

**Nevarnost!**
Sesalnik za mokro in suho sesanje ni primeren za sesanje vnetljivih tekočin!
Za mokro sesanje uporabljajte samo priloženi penasti filter!

**6.4 Pihanje**
Povežite gibko sesalno cev (10) s sestavkom za pihanje (9) sesalnik za mokro in suho sesanje.

**6.5 Uporaba z E-Case (sl. 11a, 11b)**
Naprava je združljiva s sistemom E-Case. Odvisno od izvedbe E-Case so na voljo razne možnosti za pritrditev:
- Uporaba z adaptersko ploščo: Za starejše različice E-Case brez dodatnih pritrdilnih točk.
- Neposredna namestitev: Pri novejših različicah E-Case z vgrajenimi možnostmi pritrditve za naprave polovične velikosti.

To omogoča prilagodljivo uporabo z različnimi različicami E-Case.

**6.6 Nastavek za napihovanje (sl. 2)**
Nastavek za napihovanje (20) se uporablja v povezavi s funkcijo napihovanja naprave, npr. za napihovanje zračnih vzmetnic. Z običajno sesalno funkcijo naprave lahko zračno vzmetnico izpraznite.

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

**Nevarnost!**
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela odstranite akumulatorsko baterijo.

**Opozorilo!**
Vzdrževanje in čiščenje izvajajte tako, da ni nevarnosti za vzdrževalno osebje ali druge ljudi.
Pri vzdrževalnih delih in popravilih je treba vse onesnažene dele, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti, zapakirati v neprepustne vrečke in jih odložiti v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi.

**Na področju vzdrževanja:**
- poskrbite za filtrirano prisilno prezračevanje
- nosite osebno zaščitno opremo
- po vzdrževanju očistite območje vzdrževanja

**7.1 Čiščenje**
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.

**7.2 Čiščenje glave naprave (sl. 1)**
Redno čistite napravo z vlažno krpo in malo milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali topil; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave.

**7.3 Čiščenje vsebnika (sl. 1)**
Odvisno od tega, kako umazana je, lahko posodo očistite z vlažno krpo in nekaj mehkega mila ali pod tekočo vodo.

**7.4 Čiščenje filtra**
**Čiščenje nagubanega filtra (sl. 2)**
Nagubani filter (16) redno čistite tako, da ga previdno iztepete in očistite s fino ščetko ali ročno metlico.

**Čiščenje penastega filtra (sl. 2)**
Penasti filter (14) očistite z nekoliko mila za maščobo pod tekočo vodo in ga nato pustite na zraku, da se osuši.

**7.5 Vzdrževanje**
Redno in pred vsako uporabo preverite, ali je filter sesalnika za mokro in suho sesanje dobro pritrjen.

Proizvajalec ali pooblaščena oseba mora vsaj enkrat letno opraviti pregled sistema za prah, npr. glede poškodb filtra, tesnosti sesalnika.

**7.6 Naročanje nadomestnih delov:**
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

## 8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

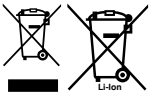
## 9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

## 10. Prikaz polnilnika

| Prikaz stanja | | Pomen in ukrepi |
|---|---|---|
| **Rdeča LED-dioda** | **Zelena LED-dioda** | |
| Izklop | Utripa | **Pripravljeno na uporabo**<br>Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku |
| Vklop | Izklop | **Polnjenje**<br>Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku.<br>Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti. |
| Izklop | Vklop | **Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)**<br>Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln.<br>Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje.<br>**Ukrep:**<br>Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja. |
| Utripa | Izklop | **Prilagodilno polnjenje**<br>Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja.<br>Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji:<br>- Akumulatorja zelo dolgo niste polnili.<br>- Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju.<br>**Ukrep:**<br>Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej. |
| Utripa | Utripa | **Napaka**<br>Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen.<br>**Ukrep:**<br>Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti.<br>Akumulator odstranite iz polnilnika. |
| Vklop | Vklop | **Motnja temperature**<br>Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C).<br>**Ukrep:**<br>Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C). |

**Odlaganje**




Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

**Zgolj za države Evropske unije:**
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

| Kategorija | Primer |
|---|---|
| Obrabni deli* | Akumulator, Kombinirana šoba, šoba za fuge, šoba za oblazinjeno pohištvo, nastavek za električno orodje itd. |
| Obrabni material/ obrabni deli* | Nagubani filter, penast filter, vrečka za lovljenje umazanije, dodatni filter itd. |
| Manjkajoči deli | |

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

## Tartalomjegyzék

1. Biztonsági utasítások
2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme
3. Rendeltetésszerűi használat
4. Technikai adatok
5. Beüzemeltetés előtt
6. Kezelés
7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés
8. Megsemmisítés és újrahasznosítás
9. Tárolás
10. A töltőkészülék kijelzése

**Veszély!**
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 14-as képet)**
1. **Veszély!** - A sérülés rizikójának a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat! Viseljen egy porvédő maszkot.** Fa és más anyagok megmunkálásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
3. **Figyelmeztetés az általános veszélyre.**
4. **Figyelmeztetés!** A készülék egészségre veszélyes port tartalmaz. Az ürítési és karbantartási műveleteket, beleértve a porgyűjtő tartályok eltávolítását is, csak megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek végezhetik el.
5. Alkalmas 1 mg/m$^3$-nél nagyobb expozíciós határértékű por leválasztására.

## 1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
**Figyelmeztetés!**
**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

- Figyelem: Az összeszerelés és üzembe helyezés előtt okvetlenül figyelembe venni a használati utasítást.
- Soha ne tisztítsa a készüléket oldószerekkel.
- Ne hagyja felügyelet nélkül az üzemkész készüléket.
- Védeni a gyermekek hozzáférése elől.
- Semmilyen körülmények között ne szívjon fel: égő gyufát, parázsló hamut és cigarettacsikket, gyúlékony, maró, tűz- vagy robbanásveszélyes anyagokat, gőzöket és folyadékokat.
- Ez a készülék nem alkalmas egészségre veszélyes porok elszívására.
- Tárolja a készüléket száraz helyiségekben.
- Ne helyezzen üzembe semmilyen hibás készüléket
- Szerviz csak autorizált vevőszolgálatok által .
- A készüléket csak azokra a munkákra használni, amelyre tervezve lett.
- A lépcsők tisztításakor a legnagyobb odafigyelés szükséges.
- Csak originális tartozékokat és pótalkatrészeket használni

Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek, valamint csökkentett pszihikai, szenzórikus vagy szellemmie képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőeknek lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.

## 2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

**2.1 A készülék leírása (ábrák 1-töl - 4-ig)**
1. Fogantyú
2. Be-/ki- kapcsoló
3. Készülékfej
4. Szűrőkosár
5. Biztonsági úszószelep
6. Záró horog
7. Tartály
8. Szívótömlő csatlakozás
9. Fúvós csatlakozás
10. Görbíthető szívótömlő
11. Szívótömlő tartó
12. Hézag fúvóka
13. Szívó fúvóka
14. Habszűrő
15. Piszokfelfogó zsák
16. Redős szűrő
17. Akkufedél
18. Szívócső
19. Heveder

20. Felfújó adapter

**2.2 A szállítás terjedelme**
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**
**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Görbíthető szívótömlő
- Szívócső (2x)
- Szívótömlő tartó
- Hézag fúvóka
- Szívó fúvóka
- Habszűrő
- Piszokfelfogó zsák
- Redős szűrő
- Heveder
- Felfújó adapter
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

## 3. Rendeltetésszerűi használat

A nedves-száraz porszívó a megfelelő szűrő használata mellett nedves és száraz szívásra alkalmas. A készülék nem lett gyulékony vagy robbanó anyagok felszívására meghatározva. Az L porosztályú nedves - száraz porszívók csak 1 mg/m$^3$-nél nagyobb expozíciós határértékű (L porosztály) porok száraz felszívására szabad felhasználni a megfelelő redős szűrő használat mellett.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

## 4. Technikai adatok

Feszültségellátás motor: .....18 V d.c.
Negatív nyomás max .....180 hPa (mbar)
Porosztály ..... L
Hangnyomásszint $L_{pA}$ ..... 71 dB(A)
Bizonytalanság $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Tartály térfogata: ..... 10 L
Súly (Akku nélkül): ..... kb. 3,6 kg

## 5. Beüzemeltetés előtt

**5.1 A készülék összeszerelése**
**A készülékfej felszerelése (ábrák 4a- 4b)**
A készülékfej (3) a záró kampóval (6) lesz a tartályon (7) felerősítve. Levételhez reteszelje ki a rögzítőkampókat (6) és emelje le a készülékfejet (3). Visszahelyezéskor ügyeljen arra, hogy a házon lévő jelöléseket használja a helyes kiigazításhoz. A készülékfej (3) csak egy bizonyos helyzetben illeszkedik. Ezután rögzítse a rögzítőkampókat (6) a készülékfej (3) biztonságos rögzítéséhez.

**5.2 A szűrők felszerelése**
**Utasítás!**
Ne használja a nedves-száraz porszívót sohasem szűrő nélkül!
Ügyeljen mindig a szűrők feszes ülésére!

**A habszűrő felszerelése (5-ös ábra)**
Nedves porszívózáshoz húzza a mellékelt habszűrőt (14) a szűrőkosárra rá.

**A redős szűrő felszerelése (6-os ábra)**
Száraz porszívózáskor mindig a mellékelt redős szűrőt (16) használni. Helyezze be a redős szűrőt (16) a szűrőkosárba (4), és rögzítse a szűrő rögzítő kupakjával. Ügyeljen arra, hogy ne szívjon szűretlen levegőt a szűrőkosáron (4) keresztül.

**A szennyeződésgyűjtő zsák felszerelése (7-es ábra)**
A finom, száraz szennyeződések felszívásához ajánlott kiegészítően még a szennyeződésgyűjtő zsák (15) felszerelése. Húzza a szennyeződésgyűjtő zsákot (15) a szívónyílásra rá. A szennyeződésgyűjtő zsák (15) csak száraz szívásra alkalmas. A beszívott por könnyebben ártalmatlanítható a szennyeződésgyűjtő zsákkal.

**5.3 A szívótömlő felszerelése (ábrák 9a- 9b)**
Az alkalmazástól függően csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a nedves-száraz porszívó megfelelő csatlakozójához.

**Szívni**
Csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a szívótömlő csatlakozójához (8).

**Fújni**
Csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a fúvó csatlakozójához (9).

**5.4 Szívó fúvókák**

**Szívó fúvóka(2-es ábra)**
A szívó fúvóka (13) alkalmas szilárd anyagok és folyadékok elszívására kis és közepes méretű területeken. Sokféleképpen használható, különösen sima felületekre vagy magas erős szál nélküli szőnyegekre.

**Hézag fúvóka (2-es ábra)**
A hézag fúvóka (12) alkalmas szilárd anyagok és folyadékok felszívására sarkokban, éleken és más nehezen elérhető helyeken.

**5.5 Az akku töltése (12-es ábra)**
1. Kivenni az akku-csomagot a készülékből. Ehhez nyomni az oldali reteszelő gombot.
2. Hasonlítsa össze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (d) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Dugja a töltőkészülékre (d) az akkut (d).
4. „A töltőkészülék kijelzése" alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy van e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség
- hogy a töltőkontaktusokon kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

**Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.**

**Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

**Az akku felszerelése (8-es ábra)**
Nyissa ki az akku fedelét(17). Ahhoz felhajtani a 8-as ábrán mutatottak szerint a fedelet. Azután bedugni az akkut (e) a befogóba és addig előre tolni amig hallhatóan be nem reteszel az akku.

**Akku-kapacitás jelző (13-os kép)**
Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (a) kapcsolóját. A 3 LED által szignalizálja az akku-kapacitás jelző (b) az akku töltésállapotát.

**Mind a 3 LED világít:**
Az akku teljesen fel van töltve.

**2 vagy 1 LED világít:**
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

**1 LED pislog:**
Üres az akku, töltse fel az akkut.

**Minden LED villog:**
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy

napig szobahőmérsékletnél lehülni. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

**A heveder felszerelése (10-es ábra)**
Pattintsa be a hevedert (19) a karabinerrel a készüléken található fogókba. Győződjön meg arról, hogy a kampók teljesen a helyükre bereteszeltek a feszes tartás érdekében. A heveder hossza egyedileg hozzá illeszthető.

## 6. Kezelés

**6.1 Be-/ kikapcsoló (1-as ábra)**
Kapcsoló állás 0: Ki
Kapcsoló állás I: 1. szívási fokozat
Kapcsoló állás II: 2. szívási fokozat

**6.2 Száraz porszívózás**
Száraz porszívózáshoz használja a redős szűrőt (16) (lásd az 5.2-es pontot).
Ügyeljen mindig a szűrők feszes ülésére!

**6.3 Nedves porszívózás**
Nedves porszívózáshoz használja a redős szűrőt (14) (lásd az 5.2-es pontot).
Ügyeljen mindig a szűrő feszes ülésére!

Nedves porszívózás esetén a biztonsági úszószelep (ábra 3/ 5) a maximális töltési szint elérése után bezáródik a tartályon. Ennek során a készülék beszívási zaja megváltozik, hangosabbá válik. Kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.

**Veszély!**
A nedves-száraz porszívó gyúlékony folyadékok felszívására nem alkalmas!
Nedves szíváshoz csak a mellékelt habszivacs szűrőt használja!

**6.4 Fújni**
Csatlakoztassa a szívótömlőt (10) a nedves-száraz porszívó fúvócsatlakozásához (9).

**6.5 Használat E-Case-el (ábrák 11a, 11b)**
A készülék kompatibilis az E-Case rendszerrel. Az E-Case kivitelezésétől függően különböző rögzítési lehetőségek állnak rendelkezésre:
- Adapterlemezzel való használhat: Régebbi, további rögzítési pontok nélküli E-Case-hez.
- Közvetlen felszerelés: Újabb E-Case-ken, integrált rögzítési lehetőségekkel a félméretű készülékekhez.

Ez lehetővé teszi a flexibilis használatot a különböző E-Case változatokkal.

**6.6 Felfújó adapter (2-es ábra)**
A felfújó adapter (20) a készülék fújási funkciójával együtt használható, pl. légmatracok felfújásához. A légmatrac ürítéséhez a készülék normális szívófunkciója használható.

## 7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

**Veszély!**
Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.

**Figyelmeztetés!**
A karbantartási és tisztítási munkálatokat úgy végezni el, hogy ne merüljön fel veszély a karbantartó személyzetet és más személyek részére.
A karbantartási és javítási munkálatok során minden szennyezett alkatrészt, amelyet nem lehet kielégítően tisztítani, vízhatlan zsákokba kell csomagolni, és a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani.

**A karbantartási területen:**
- Gondoskodni egy szűrt kényszerített szellőztetésről
- Személyi védőfelszerelést hordani.
- Karbantartás után megtisztítani a karbantartási területet

**7.1 Tisztítás**
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a motor gépházat annyira por- és piszok mentesen, amennyire csak lehet.
- Azt ajánljuk, hogy minden használat után azonnal tisztítsa ki a készüléket.

**7.2 A készülékfej tisztítása (1-es ábra)**
A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyag részeit.

**7.3 A tartály tisztítása (1-es ábra)**
A tartályt, a szennyeződéstől függően vagy egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal, vagy folyó víz alatt lehet megtisztítani.

**7.4 A szűrő tisztítása**
**A redős szűrő tisztítása (2-es ábra)**
Rendszeresen tisztítsa meg a redős szűrőt (16) finom kiporlással és finom kefével vagy egy kézi kefével.

**A habszűrő tisztítása (2-es ábra)**
A habszűrőt (14) folyó víz alatt egy kevés kenőszappannal megtisztítani majd hagyni levegőn megszáradni.

**7.5 Karbantartás**
Rendszeresen és minden használat előtt ellenőrizze a nedves és száraz porszívó szűrőit feszes ülésükre.

A gyártónak vagy egy kiképzett személynek évente legalább egyszer el kell végeznie egy portechnikai vizsgálatot pl. a szűrőt sérülése, a porszívó tömítettségét.

**7.6 A pótalkatrész megrendelése:**
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

## 8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

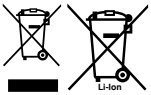
## 9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

## 10. A töltőkészülék kijelzése

| Kijelzési státusz | | Jelentés és teendők |
|---|---|---|
| **Piros LED** | **Zöld LED** | |
| Ki | Pislog | **Üzemkészenlét**<br>Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben |
| Be | Ki | **Töltés**<br>A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak.<br>Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől. |
| Ki | Be | **Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)**<br>Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át.<br>Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken.<br>**Teendő:**<br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról. |
| Pislog | Ki | **Alkalmazkodó töltés**<br>A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van.<br>Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai:<br>- Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve.<br>- Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül.<br>**Teendő:**<br>Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni. |
| Pislog | Pislog | **Hiba**<br>Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku.<br>**Teendő:**<br>Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni.<br>Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. |
| Be | Be | **Hőmérsékletzavar**<br>Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt)<br>**Teendő:**<br>Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C). |

**Ártalmatlanítás**




Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

**Csak az EU tagországok számára:**
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

| Kategória | Példa |
|---|---|
| Gyorsan kopó részek* | Akku, Kombiszívófej, hézagszívófej, kárpitos szívófej, villamos szerszám adapter stb. |
| Fogyóeszköz/ fogyórészek* | Redős szűrő, habanyagszűrő, piszokfelfogó zsák, kiegészítő szűrő, stb. |
| Hiányzó részek | |

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

## Cuprins

1. Indicații de siguranță
2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării
3. Utilizarea conform scopului
4. Date tehnice
5. Înainte de punerea în funcțiune
6. Operare
7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb
8. Eliminarea și reciclarea
9. Lagăr
10. Afișajul aparatului de încărcat

**Pericol!**
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

**Explicația simbolurilor utilizate (a se vedea figura 14)**
1. **Pericol!** - Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare.
2. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
3. **Avertisment de pericol general.**
4. **Avertisment!** Aparatul conține praf dăunător sănătății. Lăsați procesele de golire și întreținere, inclusiv eliminarea recipientelor de colectare a prafului să fie executate numai de către personal calificat de specialitate, care este echipat cu echipament de protecție corespunzător.
5. Adecvat pentru separarea prafului cu o valoare limită de expunere mai mare de 1 mg/m$^3$.

## 1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!
**Avertisment!**
**Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.**
Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
**Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

- Atenție: Înainte de montare și punere în funcțiune se vor citi neapărat instrucțiunile de folosire.
- Aparatul nu se va curăța niciodată cu solvenți.
- Aparatele pregătite de funcționare nu se vor lăsa nesupravegheate.
- Evitați accesul copiilor la aparat.
- Nu se vor aspira sub nici o formă: chibrite aprinse, cenușă și mucuri de țigară incandescente, materiale, aburi sau lichide combustibile, corosive, inflamabile sau explozive.
- Acest aparat nu se pretează la aspirarea prafurilor care periclitează sănătatea.
- Aparatul se va depozita în încăperi uscate.
- Nu se va pune niciodată în funcțiune un aparat deteriorat.
- Service-ul se va efectua numai în atelierele service pentru clienți autorizate.
- Folosiți aparatul numai pentru lucrările pentru care este construit.
- La curățarea treptelor este necesară o atenție sporită.
- Folosiți numai accesorii și piese de schimb originale.

Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și cunoștințe, atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură a aparatului și au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea aparatului de către copii fără supraveghere.

## 2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

**2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1-4)**
1. Mâner
2. Întrerupător pornire/oprire
3. Capul aparatului
4. Coș de filtre
5. Ventil plutitor de siguranță
6. Închizător
7. Rezervor
8. Racord furtun de aspirație
9. Racord de suflare
10. Furtun de aspirație flexibil
11. Suport furtun de aspirație
12. Duză pentru rosturi
13. Duză de aspirație
14. Filtru din material spongios
15. Sac de colectare a murdăriei
16. Filtru pliat
17. Capacul acumulatorului
18. Țeavă de aspirație
19. Curea de transport

20. Adaptor de umflare

**2.2 Cuprinsul livrării**
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

**Pericol!**
**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

- Furtun de aspirație flexibil
- Țeavă de aspirație (2x)
- Suport furtun de aspirație
- Duză pentru rosturi
- Duză de aspirație
- Filtru din material spongios
- Sac de colectare a murdăriei
- Filtru pliat
- Curea de transport
- Adapror de umflare
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

## 3. Utilizarea conform scopului

Aspiratorul umed-uscat se pretează la aspirarea umedă și uscată cu utilizarea filtrului corespunzător. Aparatul nu se va folosi la aspirarea materialelor inflamabile sau explozive.
Utilizarea aspiratoarelor uscat-umede din clasa de praf L este permisă numai pentru aspirarea uscată a prafurilor dăunătoare sănătății cu o valoare limită de expunere mai mare de 1 mg/m$^3$ (clasa de praf L) prin utilizarea filtrului pliat corespunzător.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/ operatorul și nu producătorul.

## 4. Date tehnice

Alimentare cu curent motor: ..... 18 V c.c.
Presiune sub limită max. ..... 180 hPa (mbar)
Clasa de praf ..... L
Nivelul presiunii sonore $L_{pA}$ ..... 71 dB(A)
Nesiguranță $K_{pA}$ ..... 2 dB (A)
Volumul recipientului: ..... 10 l
Greutate (fără acumulator): ..... cca. 3,6 kg

## 5. Înainte de punerea în funcțiune

**5.1 Montarea aparatului**
**Montarea capului aparatului (Fig. 4a- 4b)**
Capul aparatului (3) este fixat pe recipient (7) prin intermediul închizătorului (6). Pentru demontare, deblocați închizătoarele (6) și ridicați capul aparatului (3).
La remontare, asigurați-vă că utilizați marcajele de pe carcasă pentru alinierea corectă. Capul aparatului (3) se potrivește doar într-o anumită poziție. După aceea blocați închizătoarele (6) pentru a fixa în siguranță capul aparatului (3).

**5.2 Montarea filtrului**
**Indicație!**
Aspiratorul umed-uscat nu se va folosi niciodată fără filtru!
Fiți atenți întotdeauna la poziția stabilă a filtrului!

Montarea filtrului din material spongios (Fig. 5)
Pentru aspirarea umedă trageți filtrul din material spongios alăturat (14) peste coșul de filtre.

**Montarea filtrului pliat (Fig. 6)**
Folosiți la aspirarea uscată întotdeauna filtrul pliat (16) livrat. Așezați filtrul pliat (16) pe coșul filtrului (4) și fixați-l cu capacul de fixare a filtrului. Asigurați-vă că nu este aspirat aer nefiltrat prin coșul de filtre (4).

**Montarea sacului de colectare a murdăriei (Fig. 7)**
Pentru aspirarea murdăriei fine, uscate se recomandă montarea sacului de colectare a murdăriei (15). Trageți sacul de colectare a murdăriei (15) peste orificiul de aspirație. Sacul de colectare a murdăriei (15) se pretează numai pentru aspirarea uscată. Praful aspirat poate fi eliminat mai ușor cu ajutorul sacului de colectare a murdăriei.

**5.3 Montarea furtunului de aspirație (Fig. 9a-9b)**
În funcție de aplicație, racordați furtunul de aspirație (10) cu racordul corespunzător al aspiratorului umed-uscat.

**Aspirarea**
Racordați furtunul de aspirație (10) la racordul pentru furtunul de aspirație (8).

**Suflare**
Racordați furtunul de aspirație (10) la racordul de suflare (9).

**5.4 Duzele de aspirație**

**Duză de aspirație (Fig. 2)**
Duza de aspirație (13) se pretează la aspirarea materialelor solide și a lichidelor pe suprafețe mici până la mijlocii. Ea poate fi folosită în multe moduri diferite, în special pentru suprafețe netede sau covoare cu fire scurte.

**Duză pentru rosturi (Fig. 2)**
Duza pentru rosturi (12) este prevăzută pentru aspirarea materialelor solide și lichide din colțuri, muchii sau alte locuri greu accesibile.

**5.5 Încărcarea acumulatorului (Fig. 12)**
1. Scoateți pachetul de acumulatori din aparat. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare laterală.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al aparatului de încărcat (d) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Introduceți acumulatorul (e) în aparatul de încărcat (d).
4. La punctul „Afișare încărcător" găsiți un tabel cu semnificațiile afișajelor LED de pe încărcător.

În timpul încărcării, acumulatorul se poate încălzi. Acest lucru este însă normal.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să verificați
- dacă există tensiune la priză
- dacă contactul pe contactele de încărcare este realizat perfect.

În cazul în care încărcarea pachetului de acumulatori nu este încă posibilă, vă rugăm
- să trimiteți încărcătorul
- și pachetul de acumulatori

service-ului nostru pentru clienți.

**În scopul unei expedieri corespunzătoare, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți sau magazinul la care ați achiziționat aparatul.**

**Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat în pungi din material plastic, pentru a evita un scurt-circuit sau incendiu!**

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea aparatului scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

**Montarea acumulatorului (Fig. 8)**
Deschideți capacul acumulatorului (17). Pentru aceasta deschideți capacul, așa cum este arătat în figura 8. Apoi introduceți acumulatorul (e) în lăcaș și împingeți-l înainte până când se blochează audibil.

**Afișarea capacității acumulatorului (Fig. 13)**
Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (a). Afișajul capacității acumulatorului (b) vă semnalizează nivelul de încărcare al acumulatorului în baza a 3 LED-uri.

**Toate 3 LED-urile luminează:**
Acumulatorul este complet încărcat.

**Se aprind 2 LED-uri sau numai unul**
Acumulatorul mai are rezerve suficiente.

**1 LED clipește:**
Acumulatorul este gol, încărcați acumulatorul.

**Toate LED-urile clipesc:**
Temperatura acumulatorului este prea scăzută. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și lăsați-l o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

**Montarea curelei de transport (Fig. 10)**
Fixați cureaua de transport (19) în suporturile prevăzute de pe aparat folosind cârligele de fixare. Asigurați-vă că cârligele se blochează complet, pentru a asigura o prindere sigură. Lungimea curelei poate fi reglată individual.

## 6. Operare

**6.1 Întrerupătorul pornire/oprire (Fig. 1)**
Poziția întrerupătorului 0: stins
Poziția întrerupătorului I: treapta de aspirație 1
Poziția întrerupătorului II: treapta de aspirație 2

**6.2 Aspirarea uscată**
Pentru aspirarea uscată folosiți filtrul pliat (16) (a se vedea punctul 5.2).
Fiți întotdeauna atenți la poziția stabilă a filtrului!

**6.3 Aspirarea umedă**
Pentru aspirarea umedă folosiți filtrul din material spongios (14) (a se vedea punctul 5.2).
Fiți întotdeauna atenți la poziția fixă a filtrului!

La aspirarea umedă ventilul plutitor de siguranță (Fig. 3/5) închide atunci când s-a atins nivelul de umplere maxim al rezervorului. În acest caz, zgomotul de aspirare al aparatului devine mai tare. Decuplați aparatul și goliți rezervorul.

**Pericol!**
Aspiratorul umed-uscat nu se pretează la aspirarea fluidelor inflamabile!
Pentru aspirare umedă folosiți numai filtrul din material spongios alăturat!

**6.4 Suflarea**
Cuplați furtunul de aspirație (10) cu racordul de suflare (9) al aspiratorului umed-uscat.

**6.5 Utilizarea cu E-Case (Fig. 11a, 11b)**
Aparatul este compatibil cu sistemul E-Case. În funcție de varianta E-Case, există diferite opțiuni de fixare:

- Utilizarea cu placă adaptor: Pentru modele E-Case mai vechi, fără puncte de montare suplimentare.
- Montare directă: La modele E-Case mai noi, cu posibilități de montare integrate pentru dispozitive de jumătate de dimensiune.

Astfel este posibilă utilizarea flexibilă cu diferite variante de E-Case.

**6.6 Adaptor de umflare (Fig. 2)**
Adaptorul de umflare (20) este utilizat împreună cu funcția de suflare a dispozitivului, de ex. pentru umflarea saltelelor gonflabile. Pentru a goli o saltea gonflabilă, poate fi folosită funcția normală de aspirație a dispozitivului.

## 7. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

**Pericol!**
Înainte de orice lucrări de curățare scoateți acumulatorul.

**Avertisment!**
Efectuați întreținerea și curățarea în așa fel, încât să nu existe pericol pentru personalul de întreținere și alte persoane.
Atunci când se efectuează lucrări de întreținere și reparații, toate piesele murdare, care nu pot fi curățate în mod satisfăcător, trebuie plasate în pungi impermeabile și eliminate în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.

**În zona de întreținere:**
- Asigurați aerisirea forțată filtrată
- Purtați echipament de protecție adecvat
- Curățați zona de întreținere după întreținere

**7.1 Curățare**
- Păstrați dispozitivele de protecție, găurile de aerisire și carcasa motorului cât mai libere de praf și murdărie.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.

**7.2 Curățarea capului aparatului (Fig. 1)**
Curățați în mod regulat dispozitivul folosind o lavetă umedă și puțin săpun moale. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; acestea pot deteriora părțile din plastic ale dispozitivului.

**7.3 Curățarea recipientului (Fig. 1)**
Recipientul poate fi curățat, în funcție de gradul de murdărire, cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid sau sub un jet de apă.

**7.4 Curățarea filtrelor**
**Curățarea filtrului pliat (Fig. 2)**
Curățați filtrul pliat (16) cu regularitate prin lovirea ușoară a acestuia și cu ajutorul unei perii sau a unei măturițe.

**Curățarea filtrului din material spongios (Fig. 2)**
Curățați filtrul din material spongios (14) cu puțin săpun lichid sub un jet de apă și lăsați-l să se usuce la aer.

**7.5 Întreținerea**
Controlați cu regularitate și înaintea oricărei utilizări filtrele aspiratorului umed-uscat dacă sunt poziționate corespunzător.

Cel puțin o dată pe an trebuie efectuată o inspecție a prafului de către producător sau o persoană instruită, de ex. cu privire la deteriorarea filtrului, etanșeitatea aspiratorului.

**7.6 Comanda pieselor de schimb:**
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;
- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

## 8. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

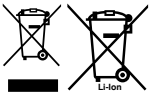
## 9. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

## 10. Afișajul aparatului de încărcat

| Starea afișajului | | Semnificația și măsura de remediere |
|---|---|---|
| **LED-ul roșu** | **LED-ul verde** | |
| stins | intermitent | **Stare de funcționare**<br>Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat |
| aprins | stins | **Încărcare**<br>Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat.<br>Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați. |
| stins | aprins | **Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)**<br>După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă.<br>Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat.<br>**Măsură de remediere:**<br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea. |
| intermitent | stins | **Încărcare adaptată**<br>Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție.<br>În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze:<br>- Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat.<br>- Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal.<br>**Măsură de remediere:**<br>Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare. |
| intermitent | intermitent | **Defecțiune**<br>Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect.<br>**Măsură de remediere:**<br>Încărcarea unui acumulator defect este interzisă.<br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. |
| aprins | aprins | **Deteriorare datorată temperaturii**<br>Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C)<br>**Măsură de remediere:**<br>Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C). |

**Eliminare**




Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

**Numai pentru țările UE:**
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

## Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

| Categorie | exemplu |
|---|---|
| Piese de uzură* | Acumulator, Duză combinată, duză pentru rosturi, duză pentru tapițerii, adaptor pentru aparatul electric, etc. |
| Material de consum/ Piese de consum* | Filtru pliat, filtru din material spongios, sac de colectare a mizeriei, filtru suplimentar, etc. |
| Piese lipsă | |

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

## Περιεχόμενα

1. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα
3. Σωστή χρήση
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία
6. Χειρισμός
7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών
8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
9. Φύλαξη
10. Ένδειξη φορτιστή

**Κίνδυνος!**
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**Εξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων (βλ. εικ. 14)**
1. **Κίνδυνος!** - Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
2. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβούς για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
3. **Προειδοποίηση για γενικούς κινδύνους.**
4. **Προειδοποίηση!** Η συσκευή περιέχει σκόνη επιβλαβή για την υγεία. Οι εργασίες αδειάσματος και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης και της σωστής διάθεσης του δοχείου συλλογής σκόνης να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.
5. Κατάλληλη για διαχωρισμό σκόνης με οριακή τιμή έκθεσης άνω του 1 mg/m$^3$.

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
**Προειδοποίηση!**
**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής.** Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
**Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

- Προσοχή: Πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία προσέξτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή με διαλύτες.
- Μην αφήνετε ανεπίβλεπτη μία συσκευή που είναι έτοιμη για λειτουργία.
- Μακριά από παιδιά.
- Ποτέ μην απορροφάτε: αναμμένα σπίρτα, πυρακτωμένη στάχτη και αποτσίγαρα, εύφλεκτες, καυστικές και αναφλέξιμες ή εκρηκτικές ύλες, ατμούς και υγρά.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την απορρόφηση σκονών επιβλαβών για την υγεία.
- Να φυλάγετε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματική συσκευή.
- Σέρβις μόνο σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες για τις οποίες προορίζεται.
- Σε περίπτωση καθαρισμού σε σκάλες να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας και ελλείψει γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής κατάλαβαν και τους από αυτήν ενδεχομένως προκαλούμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

## 2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-4)**
1. Λαβή
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Κεφαλή συσκευής
4. Καλάθι φίλτρου
5. Πλωτή βαλβίδα ασφαλείας
6. Άγκιστρο κλεισίματος
7. Δοχείο
8. Σύνδεση σωλήνα αναρρόφησης
9. Σύνδεση συστήματος για φύσημα
10. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
11. Στήριγμα εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης
12. Μπεκ αρμών

13. Μπεκ αναρρόφησης
14. Φίλτρο από αφρώδες υλικό
15. Σακούλα συλλογής ακαθαρσιών
16. Φίλτρο με πτυχές
17. Καπάκι μπαταρίας
18. Σωλήνας αναρρόφησης
19. Ζώνη μεταφοράς
20. Αντάπτορας φουσκώματος

**2.2 Συμπαραδιδόμενα**
Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**
**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- Σωλήνας αναρρόφησης (2x)
- Στήριγμα σωλήνα αναρρόφησης
- Μπεκ αρμών
- Μπεκ αναρρόφησης
- Φίλτρο από αφρώδες υλικό
- Σακούλα συλλογής ακαθαρσιών
- Φίλτρο με πτυχές
- Ζώνη μεταφοράς
- Αντάπτορας φουσκώματος
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

## 3. Σωστή χρήση

Η σκούπα για υγρό και στεγνό καθαρισμό είναι κατάλληλη για υγρό και στεγνό καθαρισμό με χρήση του ανάλογου φίλτρου. Η συσκευή δεν προορίζεται για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών.
Οι σκούπες υγρού και στεγνού καθαρισμού της κατηγορίας σκόνης L επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για την στεγνή αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σκονών με οριακή τιμή έκθεσης άνω του 1 mg/m$^3$ (κατηγορία σκόνης L).

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήσητς/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

## 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα: .....18 V d.c.
Υποπίεση μέγ. .....180 hPa (mbar)
Κατηγορία σκόνης ..... L
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Αβεβαιότητα $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Όγκος δοχείου ..... 10 l
Βάρος (χωρίς μπαταρία) ..... περ. 3,6 kg

## 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

**5.1 Συναρμολόγηση συσκευής:**
**Συναρμολόγηση της κεφαλής της συσκευής (εικ. 4a-4b)**
Η κεφαλή της συσκευής (3) στερεώνεται με άγκιστρο (6) στο δοχείο (7). Για την αφαίρεση απομανδαλώνετε τα άγκιστρα (6) και σηκώνετε την κεφαλή της συσκευής (3).
Όταν την ξανατοποθετείτε πρέπει να προσέξετε να χρησιμοποιήσετε τα σημάδια για την σωστή τοποθέτηση. Η κεφαλή της συσκευής (3) ταιριάζει μόνο σε μία ορισμένη θέση. Κατόπιν κλείνετε τα άγκιστρα (6) για να στερεώσετε με ασφάλεια την κεφαλή της συσκευής (3).

**5.2 Συναρμολόγηση των φίλτρων**
**Υπόδειξη!**
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την σκούπα υγρού και στεγνού καθαρισμού χωρίς φίλτρο!
Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

**Εισαγωγή του φίλτρου από αφρώδες υλικό (εικ. 5)**
Για τον υγρό καθαρισμό περάστε το φίλτρο από αφρώδες υλικό (14) πάνω από το καλαθάκι του φίλτρου.

**Μοντάζ της πτυχωτού φίλτρου (εικ. 6)**
Για τον στεγνό καθαρισμό να χρησιμοποιείτε πάντα το συμπαραδιδόμενο φίλτρο (16). Βάλτε το πτυχωτό φίλτρο (16) στο καλάθι του φίλτρου (4) και ασφαλίστε το με το καπάκι στερέωσης του φίλτρου. Προσέξτε να μην αναρροφάται μη φιλτραρισμένος αέρα από το καλάθι του φίλτρου (4).

**Τοποθέτηση σακούλας συλλογής ακαθαρσιών (εικ. 7)**
Για την αναρρόφηση λεπτών και στεγνών ακαθαρσιών συνιστάται η τοποθέτηση της σακούλας συλλογής ακαθαρσιών (15). Περάστε τη σακούλα συλλογής ακαθαρσιών (15) από το άνοιγμα αναρρόφησης. Η σακούλα συλλογής ακαθαρσιών (15) είναι κατάλληλη μόνο για στεγνό καθαρισμό. Η αναρροφηθείσα σκόνη μπορεί να απορριφθεί πιο εύκολα με τη σακούλα συλλογής ακαθαρσιών.

**5.3 Τοποθέτηση του σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 9a-9b)**
Ανάλογα με το είδος χρήσης συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης (10) με την ανάλογη σύνδεση της συσκευής υγρού / στεγνού καθαρισμού.

**Αναρρόφηση**
Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) με τη σύνδεση για τον σωλήνα αναρρόφησης (8).

**Φύσημα**
Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης (10) στη σύνδεση φυσήματος (9).

**5.4 Μπεκ αναρρόφησης**

**Μπεκ αναρρόφησης (εικ. 2)**
Το μπεκ αναρρόφησης (13) είναι κατάλληλο για την αναρρόφηση στερεών υλικών και υγρών σε μικρές έως μέτριες επιφάνειες. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλαπλές χρήσεις, ιδιαίτερα για λείες επιφάνειες ή χαλιά χωρίς μακριές τρίχες.

**Μπεκ αρμών (εικ. 2)**
Το μπεκ αρμών (12) είναι κατάλληλο για την αναρρόφηση στερεών υλικών και υγρών σε γωνίες, άκρες και δύσκολα προσβάσιμα σημεία.

**5.5 Φόρτιση μπαταρίας (εικ. 12)**
1. Αφαιρέστε τη μονάδα μπαταρίας από τη συσκευή. Για τον σκοπό αυτόν πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή (d) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Βάλτε τη μπαταρία (e) πάνω στον φορτιστή (d).
4. Στο εδάφιο „ένδειξη φορτιστή“ θα βρείτε πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης του LED στο φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο ο συσσωρευτής. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό..

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να ελέγξετε
- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, παρακαλούμε να αποστείλετε
- τον φορτιστή
- και την μονάδα της μπαταρίας.

στο τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών.

**Για σωστή αποστολή να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών ή με το κατάστημα πωλήσεων, όπου αγοράσατε τη συσκευή.**

**Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί ένα βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά!**

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας του συσσωρευτή, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα του συσσωρευτή. Αυτό θα είχε σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας του συσσωρευτή!

**Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 8)**
Ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας (17). Για τον σκοπό αυτόν ανασηκώνετε το καπάκι όπως φαίνεται στην εικόνα 8. Κατόπιν βάζετε την μπαταρία (e) στην υποδοχή και την σπρώχνετε προς τα εμπρός μέχρι να ακούσετε πως κούμπωσε.

**Ένδειξη δυναμικότητας μπαταρίας (εικ. 13)**
Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (a). Η ένδειξη δυναμικότητας του συσσωρευτή (b) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή βάσει των 3 LED.

**Είναι αναμμένα και τα 3 LED:**
Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

**Ανάβουν/ει 2 ή 1 LED:**
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

**Αναβοσβήνει ένα LED:**
Ο συσσωρευτής είναι άδειος, φορτίστε τον.

**Αναβοσβήνουν όλα τα LED:**
Υπέρβαση της θερμοκρασίας της μπαταρίας. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και αφήστε τον επί μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν επαναπαρουσιαστεί το σφάλμα τότε ο συσσωρευτής έχει εκφορτιστεί εκ βάθους και είναι ελαττωματικός. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί!

**Τοποθέτηση της ζώνης μεταφοράς (εικ. 10)**
Κλειδώνετε την ζώνη μεταφοράς (19) με το γάντζο στα για τον σκοπό αυτό στηρίγματα της συσκευής. Σιγουρευτείτε πως οι γάντζοι κούμπωσαν καλά, ώστε να είναι εγγυημένη η ασφαλής στερέωση. Το μήκος της ζώνης ρυθμίζεται ατομικά.

## 6. Χειρισμός

### 6.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (εικ. 1)

Θέση διακόττη 0: σβησμένη συσκευή
Θέση διακόπτη I: Βαθμίδα αναρρόφησης 1
Θέση διακόπτη II: Βαθμίδα αναρρόφησης 2

### 6.2 Στεγνός καθαρισμός

Για τον στεγνό καθαρισμό να χρησιμοποιείτε το πτυχωτό φίλτρο (16) (βλέπε εδάφιο 5.2).
Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

### 6.3 Υγρός καθαρισμός

Να χρησιμοποιείτε για τον υγρό καθαρισμό το φίλτρο από αφρώδες υλικό (14) (βλέπε εδάφιο 5.2).
Να προσέχετε πάντα τη σταθερή τοποθέτηση του φίλτρου!

Κατά τον υγρό καθαρισμό η πλωτή βαλβίδα ασφαλείας (εικ. 3/5) κλείνει όταν φτάσει τη μέγιστη στάθμη στο δοχείο. Τώρα αλλάζει ο ήχος αναρρόφησης της συσκευής και γίνεται πιο δυνατός.
Στην περίπτωση αυτή, σβήστε τη συσκευή και αδειάστε τον περιέκτη.

**Κίνδυνος!**
Η συσκευή υγρού / στεγνού καθαρισμού δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση εύφλεκτων υγρών!
Να χρησιμοποιείτε για υγρό καθαρισμό μόνο το επισυναπτόμενο φίλτρο από αφρώδες υλικό!

### 6.4 Φύσημα

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) με τη σύνδεση φυσήματος (9) της συσκευής υγρού / στεγνού καθαρισμού.

### 6.5 Χρήση με E-Case (εικ. 11a, 11b)

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σύστημα E-Case. Ανάλογα με το μοντέλο του E-Case υπάρχουν διαφορετικές δυνατότητες στερέωσης:

- Χρήση με πλάκα αντάπτορα: Για παλαιότερα E-Case χωρίς πρόσθετα σημεία για μοντάζ.
- Άμεσο μοντάζ: Στα πιο μοντέρνα E-Case με ενσωματωμένες δυνατότητες στερέωσης για συσκευή μισού μεγέθους.

Έτσι είναι δυνατή μία ευέλικτη χρήση με διαφορετικά E-Case.

**6.6 Αντάπτορας φουσκώματος (εικ. 2)**
Ο αντάπτορας φουσκώματος (20) χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με την λειτουργία φυσήματος της συσκευής, π. χ. για φούσκωμα αεροστρωμάτων. Για το άδειασμα αεροστρώματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί η κοινή λειτουργία αναρρόφησης της συσκευής.

## 7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

**Κίνδυνος!**
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε την μπαταρία.

**Προειδοποίηση!**
Η συντήρηση και ο καθαρισμός να εκτελούνται έτσι ώστε να μην προκαλείται κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης και για άλλα άτομα. Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρηση και επισκευών πρέπει όλα τα λερωμένα τμήματα, που δεν μπορούν να καθαριστούν τελείως, να συσκευαστούν σε στεγανές σακούλες και να διατεθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές προδιαγραφές.

**Στον χώρο εργασιών συντήρησης:**
- να φροντίζετε για φιλτραρισμένο εξαναγκασμένο αερισμό
- να φοράτε τα μέσα ατομικής προστασίας
- να καθαρίζετε τον χώρο μετά την λήξη των εργασιών συντήρησης

**7.1 Καθαρισμός**
- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.

**7.2 Καθαρισμός της κεφαλής της συσκευής (εικ. 1)**
Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής.

**7.3 Καθαρισμός του δοχείου (εικ. 1)**
Το δοχείο μπορεί να καθαριστεί, ανάλογα με το βαθμό ακαθαρσιών, με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι ή κάτω από τρεχούμενο νερό.

**7.4 Καθαρισμός των φίλτρων**
**Καθαρισμός του πτυχωτού φίλτρου (εικ. 2)**
Να καθαρίζετε τακτικά το πτυχωτό φίλτρο (16) κτυπώντας το προσεκτικά και καθαρίζοντάς το με λεπτή βούρτσα ή με σκουπάκι χεριού.

**Καθαρισμός του φίλτρου από αφρώδες υλικό (εικ. 2)**
Να καθαρίζετε τα φίλτρα (14) με λίγο μαλακό σαπούνι κάτω από τρεχούμενο νερό και να τα αφήνετε να στεγνώνουν στον αέρα.

**7.5 Συντήρηση**
Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τακτικά τα φίλτρα της συσκευή υγρού/στεγνού καθαρισμού για καλή στερέωση.

Τουλάχιστον μία φορά ανά έτος να εκτελείται από τον κατασκευαστή ή εντεταλμένο άτομο ένας τεχνικός έλεγχος σκόνης, π. χ. για να διαπιστωθεί ενδεχόμενη βλάβη του φίλτρου, ή για τη στεγανότητα του συστήματος αναρρόφησης.

**7.6 Παραγγελία ανταλλακτικών:**
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

## 8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

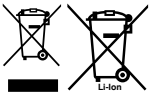
## 9. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και ταξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

## 10. Ένδειξη φορτιστή

| Κατάσταση ένδειξης | | Σημασία και μέτρα |
|---|---|---|
| **Κόκκινο LED** | **Πράσινο LED** | |
| απενεργοποίηση (OFF) | Αναβοσβήνει | **Ετοιμότητα για λειτουργία**<br>Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή. |
| Ενεργοποιημένος | απενεργοποίηση (OFF) | **Φόρτιση**<br>Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή. |
| απενεργοποίηση (OFF) | Ενεργοποιημένος | **Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)**<br>Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση.<br>Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή.<br>**Τι πρέπει να κάνετε:**<br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή. |
| Αναβοσβήνει | απενεργοποίηση (OFF) | **Φόρτιση προσαρμογής**<br>Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση.<br>Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής:<br>- Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br>- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα.<br>**Τι πρέπει να κάνετε:**<br>Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας. |
| Αναβοσβήνει | Αναβοσβήνει | **Σφάλμα**<br>Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική.<br>**Τι πρέπει να κάνετε:**<br>Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί.<br>Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. |
| Ενεργοποιημένος | Ενεργοποιημένος | **Βλάβη θερμοκρασίας:**<br>Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C).<br>**Τι πρέπει να κάνετε:**<br>Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C). |

**Απόσυρση**




Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

**Μόνο για χώρες της ΕΕ:**
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

| Κατηγορία | Παράδειγμα |
|---|---|
| Φθειρόμενα εξαρτήματα* | Συσσωρευτής, Μπεκ με συνδυασμό, μπεκ αρμών, μπεκ μαξιλαριών, αντάπτερ για ηλεκτρικές συσκευές κλπ. |
| Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα* | Πτυχωτό φίλτρο, φίλτρο αφρώδους υλικού, σάκος συλλογής ακαθαρσιών,πρόσθετο φίλτρο κλπ. |
| Ελλείψεις | |

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

## Índice

1. Instruções de segurança
2. Descrição do aparelho e material a fornecer
3. Utilização adequada
4. Dados técnicos
5. Antes da colocação em funcionamento
6. Operação
7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes
8. Eliminação e reciclagem
9. Armazenagem
10. Visor do carregador

**Perigo!**
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

**Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 14)**
1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. O material que contenha amianto não pode ser trabalhado!
3. **Aviso sobre perigo geral.**
4. **Aviso!** O aparelho contém pó prejudicial à saúde. Mande efetuar os processos de esvaziamento e manutenção, incluindo a eliminação dos recipientes coletores de pó, apenas por pessoas especializadas que usem equipamento de proteção apropriado.
5. Adequado para a recolha de pó com um valor-limite de exposição superior a 1 mg/m$^3$.

## 1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.
**Aviso!**
**Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

- Atenção: para a montagem e a colocação em funcionamento, respeite impreterivelmente as instruções de serviço.
- Nunca limpe o aparelho com solventes.
- Não deixe um aparelho em estado operacional sem vigilância.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Nunca aspire: fósforos a arder, cinza e beatas de cigarros ainda incandescentes, materiais, vapores e líquidos combustíveis, cáusticos, inflamáveis ou explosivos.
- Este aparelho não se destina à aspiração de poeiras nocivas à saúde.
- Guarde o aparelho em espaços secos.
- Não ponha um aparelho danificado em funcionamento.
- A manutenção só pode ser realizada em postos de assistência técnica autorizados.
- Utilize o aparelho apenas para os trabalhos para os quais foi concebido.
- A limpeza de escadas exige uma atenção redobrada.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que mantidas sob vigilância ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e conscientes dos perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser efectuadas por crianças sem vigilância.

## 2. Descrição do aparelho e material a fornecer

**2.1 Descrição do aparelho (figura 1-4)**
1. Pega
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Cabeça do aparelho
4. Porta-filtro
5. Válvula de boia de segurança
6. Gancho de fecho
7. Reservatório
8. Ligação para mangueira de aspiração
9. Ligação para soprador
10. Mangueira de aspiração flexível
11. Suporte da mangueira de aspiração
12. Bocal para juntas
13. Bocal de aspiração
14. Filtro de espuma
15. Saco coletor de sujidade
16. Filtro de pregas
17. Tampa da bateria
18. Tubo de aspiração

19. Alça de transporte
20. Adaptador de sopro

**2.2 Material a fornecer**
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

**Perigo!**
**O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!**

- Mangueira de aspiração flexível
- Tubo de aspiração (2x)
- Suporte da mangueira de aspiração
- Bocal para juntas
- Bocal de aspiração
- Filtro de espuma
- Saco coletor de sujidade
- Filtro de pregas
- Alça de transporte
- Adaptador de sopro
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

## 3. Utilização adequada

O aspirador universal destina-se à aspiração a húmido e a seco mediante a utilização do respetivo filtro. O aparelho não se destina à aspiração de materiais combustíveis ou explosivos.
Os aspiradores universais da classe de pó L só podem ser usados para a aspiração a seco de poeiras prejudiciais para a saúde com um valor-limite de exposição superior a 1 mg/m$^3$ (classe de pó L), utilizando o respetivo filtro de pregas.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

## 4. Dados técnicos

Alimentação de tensão do motor: ..... 18 V CC
Vácuo máx. .....180 hPa (mbar)
Classe de pó ..... L
Nível de pressão acústica $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Incerteza $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Volume do reservatório: ..... 10 L
Peso (sem bateria): ..... aprox. 3,6 kg

## 5. Antes da colocação em funcionamento

**5.1 Montagem do aparelho**
**Montagem da cabeça do aparelho (fig. 4a-4b)**
A cabeça do aparelho (3) é fixada ao reservatório (7) por intermédio do gancho de fecho (6). Para retirar, desbloquear os ganchos de fecho (6) e levantar a cabeça do aparelho (3).
Ao recolocar, certifique-se de que as marcações na carcaça são utilizadas para o alinhamento correto. A cabeça do aparelho (3) só cabe numa determinada posição. Em seguida, bloquear os ganchos de fecho (6) para fixar bem a cabeça do aparelho (3).

**5.2 Montagem dos filtros**
**Nota!**
Nunca utilize o aspirador universal sem o filtro! Certifique-se sempre de que os filtros estão bem colocados!

**Montagem do filtro de espuma (fig. 5)**
Para a aspiração a húmido, puxe o filtro de espuma fornecido (14) através do porta-filtro.

**Montagem do filtro de pregas (fig. 6)**
Para a aspiração a seco, use sempre o filtro de pregas fornecido (16). Encaixe o filtro de pregas

(16) no porta-filtro (4) e fixe-o com a tampa de fixação do filtro. Certifique-se de que nenhum ar não filtrado é aspirado através do porta-filtro (4).

**Montagem do saco coletor de sujidade (fig. 7)**
É recomendado montar o saco coletor de sujidade (15) para aspirar poeira fina e seca. Puxe o saco coletor de sujidade (15) pela abertura de aspiração. O saco coletor de sujidade (15) destina-se apenas à aspiração a seco. O pó aspirado pode ser mais facilmente eliminado com o saco coletor de sujidade.

**5.3 Montagem da mangueira de aspiração (fig. 9a-9b)**
Consoante o tipo de aplicação, ligue a mangueira de aspiração (10) à respetiva ligação do aspirador universal.

**Aspirar**
Ligue a mangueira de aspiração (10) à respetiva ligação (8).

**Soprar**
Ligue a mangueira de aspiração (10) à ligação para soprador (9).

**5.4 Bocais de aspiração**

**Bocal de aspiração (fig. 2)**
O bocal de aspiração (13) é adequado para aspirar sólidos e líquidos em pequenas a médias superfícies. Pode ser utilizado de forma versátil, nomeadamente em superfícies lisas ou tapetes sem pelo profundo.

**Bocal para juntas (fig. 2)**
O bocal para juntas (12) é adequado para a aspiração de sólidos e líquidos em cantos, arestas e outros locais de difícil acesso.

**5.5 Carregar a bateria (fig. 12)**
1. Retire o pack de baterias do aparelho, premindo para isso a tecla de engate lateral.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (d) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira a bateria (e) no carregador (d).
4. No ponto “Visor do carregador”, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o pack de baterias não carregar, verifique
- se existe tensão de rede na tomada
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie
- o carregador
- e o pack de baterias

para o nosso serviço de assistência técnica.

**Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.**

**Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!**

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a capacidade do aparelho está a diminuir. Nunca deixe o pack de baterias descarregar-se completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de baterias!

**Montagem da bateria (fig. 8)**
Abra a tampa da bateria (17). Levante para tal a tampa, conforme ilustrado na figura 8. Insira depois a bateria (e) no encaixe e empurre-a para a frente até engatar de forma audível.

**Indicação da capacidade do acumulador (fig. 13)**
Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade do acumulador (a). O indicador da capacidade do acumulador (b) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

**Acendem-se os 3 LEDs:**
O acumulador está completamente carregado.

**Acendem 2 ou 1 LEDs:**
O acumulador dispõe de carga residual suficiente.

**1 LED a piscar**
O acumulador está vazio, carregue-o.

**Todos os LEDs a piscar:**
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

**Montagem da alça de transporte (fig. 10)**
Engatar a alça de transporte (19) nos suportes previstos no aparelho com os mosquetões. Assegurar que os ganchos engatam completamente para garantir uma retenção firme. O comprimento da alça pode ser adaptado individualmente.

## 6. Operação

**6.1 Interruptor para ligar/desligar (fig. 1)**
Posição do interruptor 0: desligado
Posição do interruptor I: nível de aspiração 1
Posição do interruptor II: nível de aspiração 2

**6.2 Aspiração a seco**
Para a aspiração a seco, use o filtro de pregas (16) (ver ponto 5.2).
Certifique-se sempre de que os filtros estão bem colocados!

**6.3 Aspiração a húmido**
Para a aspiração a húmido, use o filtro de espuma (14) (ver ponto 5.2).
Certifique-se sempre de que o filtro está bem colocado!

Durante a aspiração a húmido, a válvula de boia de segurança (fig. 3/5) fecha-se depois de atingido o nível máximo de enchimento do reservatório. Devido a isso, o ruído da aspiração do aparelho altera-se, torna-se mais forte.
Desligue o aparelho e esvazie o reservatório.

**Perigo!**
O aspirador universal não se destina à aspiração de líquidos inflamáveis!
Para aspiração a húmido, utilize unicamente o filtro de espuma fornecido!

**6.4 Soprar**
Ligue a mangueira de aspiração (10) à ligação para soprador (9) do aspirador universal.

**6.5 Utilização com E-Case (fig. 11a, 11b)**
O aparelho é compatível com o sistema E-Case. Dependendo da versão da E-Case, existem várias possibilidades de fixação:
- Utilização com placa adaptadora: para E-Cases mais antigas sem pontos de montagem adicionais.
- Montagem direta: para E-Cases mais recentes com possibilidades de fixação integradas para aparelhos de meio tamanho.

Isto permite uma utilização flexível com diferentes variantes de E-Case.

**6.6 Adaptador de sopro (fig. 2)**
O Adaptador de sopro (20) é utilizado em conjunto com a função de sopro do aparelho, p. ex. para encher colchões de ar. A função de aspiração normal do aparelho pode ser utilizada para esvaziar um colchão de ar.

## 7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

**Perigo!**
Retire a bateria antes de qualquer trabalho de limpeza.

**Aviso!**
Efetue a manutenção e limpeza de modo a não haver perigo para o pessoal de manutenção e outras pessoas.
Ao realizar os trabalhos de manutenção e reparação, todas as peças sujas, que não possam ser limpas de forma satisfatória, devem ser embaladas em sacos estanques e eliminadas em conformidade com as normas nacionais válidas.

**Na área de manutenção:**
- Assegure uma ventilação forçada com filtragem
- Use equipamento de proteção individual
- Limpe a área de manutenção após a manutenção

**7.1 Limpeza**
- Mantenha os dispositivos de proteção, as ranhuras de ventilação e a carcaça do motor tão livres de pó e sujidade quanto possível.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

**7.2 Limpeza da cabeça do aparelho (fig. 1)**
Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho.

**7.3 Limpeza do reservatório (fig. 1)**
Consoante a sujidade, o reservatório pode ser limpo com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido ou sob água corrente.

**7.4 Limpeza dos filtros**
**Limpeza do filtro de pregas (fig. 2)**
Limpe regularmente o filtro de pregas (16) sacudindo-o cuidadosamente e passando-lhe uma escova fina ou uma vassoura.

**Limpeza do filtro de espuma (fig. 2)**
Limpe o filtro de espuma (14) com um pouco de sabonete líquido sob água corrente e deixe-o secar ao ar.

**7.5 Manutenção**
Verifique regularmente e antes de cada utilização se os filtros do aspirador universal estão bem colocados.

Solicitar, pelo menos, uma vez por ano ao fabricante ou a uma pessoa instruída a realização de uma verificação técnica relacionada com o pó, p. ex. quanto a danos do filtro, estanqueidade do aspirador.

**7.6 Encomenda de peças sobressalentes:**
Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:
- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

## 8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

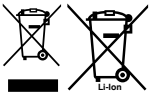
## 9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

## 10. Visor do carregador

| Estado do visor | | Significado e medida a adotar |
|---|---|---|
| **LED vermelho** | **LED verde** | |
| Desligado | A piscar | **Operacionalidade**<br>O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador |
| Ligado | Desligado | **Carregamento**<br>O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador.<br>Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível. |
| Desligado | Ligado | **O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)**<br>De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado.<br>Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador.<br>**Medida a adotar:**<br>Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede. |
| A piscar | Desligado | **Carregamento condicionado**<br>O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado.<br>Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas:<br>- O acumulador passou muito tempo sem ser carregado.<br>- A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal.<br>**Medida a adotar:**<br>Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado. |
| A piscar | A piscar | **Falha**<br>Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito.<br>**Medida a adotar:**<br>Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado.<br>Remova o acumulador do carregador. |
| Ligado | Ligado | **Temperatura anómala**<br>O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C)<br>**Medida a adotar:**<br>Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C). |

**Eliminação**




As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

**Apenas para países da UE:**
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

## Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

| Categoria | Exemplo |
|---|---|
| Peças de desgaste* | Acumulador, Bocal combinado, bocal para juntas, bocal para estofos, adaptador para ferramenta eléctrica, etc. |
| Consumíveis/peças consumíveis* | Filtro de pregas, filtro de espuma, saco colector de sujidade, filtro adicional, etc. |
| Peças em falta | |

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

## Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
9. Skladištenje
10. Pokazivač punjača

**Opasnost!**
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

**Objašnjenja korištenih simbola (vidi sliku 14)**
1. **Opasnost!** - Za smanjenje rizika od ozljede pročitajte Upute za uporabu.
2. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne za zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
3. **Upozorenje na općenitu opasnost.**
4. **Upozorenje!** Uređaj sadrži po zdravlje štetnu prašinu. Pustite da postupke pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanja spremnika za sabiranje prašine, obavljaju isključivo stručne osobe koje nose odgovarajuću zaštitnu opremu.
5. Pogodno za izdvajanje prašine s graničnom vrijednošću izloženosti većom od 1 mg/m$^3$.

## 1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
**Upozorenje!**
**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

- Pažnja: Prije montaže i puštanja u pogon potrebno je obavezno uvažiti Upute za uporabu.
- Uređaj nikada nemojte čistiti otapalima.
- Uređaj spreman za pogon ne ostavljajte bez nadzora.
- Držite izvan dosega djece.
- Nikada nemojte usisavati: Goruće šibice, tinjajući pepeo i opuške, zapaljive, nagrizajuće ili eksplozivne tvari, pare i tekućine.
- Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje prašine koja je opasna po zdravlje.
- Uređaj čuvajte u suhim prostorijama.
- Nemojte stavljati u pogon neispravan uređaj.
- Servis provodite samo u ovlaštenim servisnim službama.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je dizajniran.
- Pri čišćenju stepenica morate biti iznimno oprezni.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršenih 8 godina starosti kao i osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ni održavanje uređaja bez nadzora.

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

**2.1 Opis uređaja (slika 1-4)**
1. Ručka
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Glava uređaja
4. Filtarska košara
5. Sigurnosni ventil s plovkom
6. Zabrava s kukicama
7. Spremnik
8. Priključak usisnog crijeva
9. Priključak za puhanje
10. Savitljivo usisno crijevo
11. Držač usisnog crijeva
12. Sapnica za fuge
13. Usisna mlaznica
14. Spužvasti filtar
15. Vreća za sakupljanje prljavštine
16. Naborani filtar
17. Poklopac akumulatora
18. Usisna cijev
19. Remen za nošenje
20. Adapter za napuhavanje

**2.2 Sadržaj isporuke**
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u infor-

macijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**
**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Savitljivo usisno crijevo
- Usisna cijev (2x)
- Držač usisnog crijeva
- Mlaznica za fuge
- Usisna mlaznica
- Spužvasti filtar
- Vreća za sakupljanje prljavštine
- Naborani filtar
- Remen za nošenje
- Adapter za napuhavanje
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

## 3. Namjenska uporaba

Usisavač za mokro i suho usisavanje prikladan je za mokro i suho usisavanje uz primjenu odgovarajućeg filtra. Uređaj nije namijenjen za usisavanje zapaljivih ili eksplozivnih tvari.
Usisavači za mokro i suho usisavanje klase prašine L smiju se koristiti isključivo za suho usisavanje po zdravlje štetnih prašina s graničnom vrijednošću izloženosti većom od 1 mg/m$^3$ (klasa prašine L), uz primjenu odgovarajućeg naboranog filtra.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

## 4. Tehnički podaci

Opskrba motora naponom: .....18 V d.c.
Podtlak maks .....180 hPa (mbar)
Klasa prašine ..... L
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Nesigurnost $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Kapacitet spremnika: ..... 10 L
Težina (bez baterije): ..... oko 3,6 kg

## 5. Prije puštanja u pogon

**5.1 Montaža uređaja**
**Montaža glave uređaja (sl. 4a-4b)**
Glava uređaja (3) se pričvršćuje pomoću zabrave s kukicama (6) na spremnik (7). Za skidanje zabrave s kukicama (6) otključajte i podignite glavu uređaja (3).
Prilikom ponovnog postavljanja obratite pažnju na to da se oznake na kućištu koriste za ispravno usmjeravanje. Glava uređaja (3) sjeda samo u jednom određenom položaju ispravno. Zatim zaključajte zabravu s kukicama (6) da bi glavu uređaja (3) sigurno pričvrstili.

**5.2 Montaža filtra**
**Napomena!**
Usisavač za mokro i suho usisavanje nikada ne koristite bez filtra!
Uvijek provjerite pričvršćenost filtra!

**Montaža spužvastog filtra (sl. 5)**
Za mokro usisavanje navucite priloženi filtar od spužvaste mase (14) preko usisne košare.

**Montaža naboranog filtra (sl. 6)**
Prilikom suhog usisavanja uvijek koristite isporučeni naborani filtar (16). Postavite naborani filtar (16) na filtarsku košaru (4) i osigurajte ga poklopcem za pričvršćivanje filtra. Pazite na to da se nefiltriran zrak ne usisava kroz filtarsku košaru (4).

**Montaža vrećice za sakupljanje prljavštine (sl. 7)**
Za usisavanje fine, suhe prljavštine preporučujemo da montirate vreću za sakupljanje prljavštine (15). Prevucite vrećicu za sakupljanje prašine (15) preko usisnog otvora. Vrećica za sakupljanje prljavštine (15) prikladna je samo za suho usisavanje. Usisanu prašinu možete lako baciti u smeće s vrećicom za sakupljanje prljavštine.

**5.3 Montaža usisnog crijeva (sl. 9a-9b)**
Ovisno o vrsti primjene, na usisno crijevo (10) priključite odgovarajući priključak usisavača za mokro/suho usisavanje.

**Usisavanje**
Priključite usisno crijevo (10) na odgovarajući priključak (8).

**Ispuhavanje**
Priključite usisno crijevo (10) na priključak za ispuhavanje (9).

**5.4 Usisne mlaznice**

**Usisna mlaznica (sl. 2)**
Usisna mlaznica (13) prikladna je za usisavanje krutih tvari i tekućina na malim do srednje velikim površinama. Može se mnogostrano koristiti, posebno za glatke površine ili tepihe bez dubokog flora.

**Sapnica za fuge (sl. 2)**
Sapnica za fuge (12) prikladna je za usisavanje krutih čestica i tekućina u kutovima, rubovima i sličnim, teško pristupačnim mjestima.

**5.5 Punjenje akumulatora (sl. 12)**
1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite razdjelnu tipku.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (d) u utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treptati.
3. Nataknite akumulator (e) na punjač (d).
4. U odlomku „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati. Međutim to je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, molimo da provjerite
- ima li u utičnici mrežnog napona
- postoji li dobar kontakt na kontaktima za punjenje.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvijek ne bi bilo moguće, molimo Vas da
- uređaj za punjenje
- i paket akumulatora

pošaljete našoj servisnoj službi.

**Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.**

**Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!**

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

**Montaža akumulatora (sl. 8)**
Otvorite poklopac akumulatora (17). Pritom otklopite poklopac kako je prikazano na slici 8. Zatim akumulator (e) utaknite u prihvatnik i gurnite ga prema naprijed dok se akumulator ne uglavi čujno.

**Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 13)**
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (a). Prikaz (b) signalizira vam stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svjetla.

**Svijetle sve 3 LE-diode:**
Akumulator je potpuno napunjen.

**Svijetle 2 ili 1 LE-dioda:**
Akumulator je dovoljno napunjen.

**1 LE-dioda treperi:**
Akumulator je prazan, napunite ga.

**Trepere sve LE diode:**
Preniska temperatura akumulatora. Uklonite akumulator iz uređaja i držite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška i dalje pojavljuje, akumulator je potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smijete koristiti odnosno puniti.

**Montaža remena za nošenje (sl. 10)**
Pričvrstite remen za nošenje (19) pomoću karabinera u predviđene nosače na uređaju. Pobrinite se da karabineri potpuno sjednu kako bi se osiguralo čvrsto držanje. Duljina remena može se individualno prilagoditi.

## 6. Rukovanje

### 6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1)

Položaj sklopke 0: Isključeno
Položaj sklopke I: Stupanj usisa 1
Položaj sklopke II: Stupanj usisa 2

### 6.2 Suho usisavanje

Za suho usisavanje koristite naborani filter (16) (vidi točku 5.2).
Uvijek provjerite pričvršćenost filtra!

### 6.3 Mokro usisavanje

Za mokro usisavanje koristite spužvasti filtar (14) (vidi točku 5.2).
Uvijek provjerite pričvršćenost filtra!

Prilikom mokrog usisavanja sigurnosni ventil s plovkom (sl. 3/5) zatvara se nakon postizanja maksimalne napunjenosti spremnika. Pritom se mijenja zvuk usisavanja uređaja, postaje glasnije. Tada isključite uređaj i ispraznite spremnik.

**Opasnost!**
Usisavač za suho/mokro usisavanje nije prikladan za usisavanje zapaljivih tekućina!
Kod mokrog usisavanja koristite priloženi spužvasti filtar!

### 6.4 Ispuhavanje

Spojite usisno crijevo (10) s priključkom za ispuhavanje (9) usisavača za suho/mokro usisavanje.

### 6.5 Uporaba s E-Case sustavom (sl. 11a, 11b)

Uređaj je kompatibilan s E-Case sustavom. Ovisno o izvedbi E-Casea, postoje različite mogućnosti pričvršćivanja:

- Korištenje s adapter pločom: Za starije E-Caseove bez dodatnih montažnih točaka.
- Direktna montaža: Za novije E-Caseove s integriranim mogućnostima pričvršćivanja za uređaje u pola veličine.

Tako je moguće fleksibilno korištenje s različitim varijantama E-Case sustava.

### 6.6 Adapter za napuhavanje (sl. 2)

Adapter za napuhavanje (20) koristi se u kombinaciji s funkcijom puhanja uređaja, npr. za napuhavanje zračnih madraca. Za pražnjenje zračnog madraca može se koristiti uobičajena funkcija usisavanja uređaja.

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

**Opasnost!**
Prije svih radova čišćenja uklonite akumulator iz uređaja.

**Upozorenje!**
Održavanje i čišćenje treba provoditi tako da ne nastaje opasnost za osoblje održavanja i za druge osobe.
Tijekom izvođenja radova održavanja i popravaka, svi onečišćeni dijelovi koji se ne mogu zadovoljavajuće očistiti moraju se zapakirati u nepropusne vreće i zbrinuti u skladu s važećim nacionalnim propisima.

**U području održavanja:**

- osigurati filtriranu prisilnu ventilaciju
- nositi osobnu zaštitnu opremu
- Nakon održavanja očistiti područje održavanja

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek čim bolje očistiti od prašine i nečistoća.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.

### 7.2 Čišćenje glave uređaja (sl. 1)

Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ni otapala; ona bi mogla oštetiti plastične dijelove uređaja.

### 7.3 Čišćenje spremnika (sl. 1)

Spremnik se, ovisno o zaprljanosti, može očistiti vlažnom krpom i s malo kalijevog sapuna ili isprati tekućom vodom.

### 7.4 Čišćenje filtra

**Čišćenje naboranog filtra (sl. 2)**
Naborani filtar (16) čistite redovito tako da ga pažljivo istresete i iščetkate finom četkicom ili metlicom.

**Čišćenje spužvastog filtra (sl. 2)**
Spužvasti filtar (14) očistite s malo kalijevog sapuna pod tekućom vodom i ostavite ga da se osuši na zraku.

**7.5 Održavanje**
Redovito provjerite pričvršćenost filtra na usisavaču za suho/mokro usisavanje kao i prije svake uporabe.

Najmanje jednom godišnje proizvođač ili za to osposobljena osoba mora provesti tehnički pregled usisavača u pogledu prašine, npr. provjeru filtra na oštećenja, nepropusnosti usisavača.

**7.6 Naručivanje rezervnih dijelova:**
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

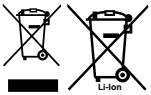
## 9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

## 10. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza | | Značenje i postupak |
|---|---|---|
| **Crveno LED svjetlo** | **Zeleno LED svjetlo** | |
| Isključeno | Treperi | **Spremnost za rad**<br>Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču |
| Uključeno | Isključeno | **Punjenje**<br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni. |
| Isključeno | Uključeno | **Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)**<br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti.<br>Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje.<br>**Postupak:**<br>Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže. |
| Treperi | Isključeno | **Prilagođeno punjenje**<br>Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja.<br>Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći:<br>- Akumulator se nije punio jako dugo vremena.<br>- Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području.<br>**Postupak:**<br>Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti. |
| Treperi | Treperi | **Greška**<br>Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan.<br>**Postupak:**<br>Neispravni akumulator više se ne smije puniti.<br>Izvadite akumulator iz punjača. |
| Uključeno | Uključeno | **Temperaturna smetnja**<br>Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C).<br>**Postupak:**<br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C). |

**Zbrinjavanje**




Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

**Isključivo za zemlje EU:**
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija | Primjer |
|---|---|
| Potrošni dijelovi* | Baterija, Kombinirana sapnica, sapnica za fuge, sapnica za presvlake, adapter elektroalata, itd. |
| Potrošni materijal/ potrošni dijelovi* | Naborani filtar, spužvasti filtar, vrećica za prašinu, dodatni filtar, itd. |
| Neispravni dijelovi | |

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Sadržaj

1. Sigurnosna uputstva
2. Opis uređaja i sadržaj isporuke
3. Namensko korišćenje
4. Tehnički podaci
5. Pre puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova
8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje
9. Skladištenje
10. Pokazivač punjača

**Opasnost!**
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**Objašnjenje korišćenih simbola (vidi sliku 14)**
1. Opasnost! - Pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik zadobijanja povreda.
2. Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine. Kod obrade drveta i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Ne smete da obrađujete azbestne materijale!
3. Upozorenje na opštu opasnost.
4. Upozorenje! Uređaj sadrži za zdravlje štetnu prašinu. Pražnjenje i održavanje, uključujući uklanjanje spremnika za prašinu, smeju obavljati isključivo stručna lica koja nose odgovarajuću zaštitnu opremu.
5. Prikladan za izdvajanje prašine sa graničnom vrednošću izloženosti većom od 1 mg/m$^3$.

## 1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
**Upozorenje!**
**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

- Pažnja: Pre montaže i puštanja u rad obavezno pročitati uputstvo za upotrebu.
- Nemojte nikada da čistite uređaj razređivačem.
- Ne ostavljajte radni uređaj bez nadzora.
- Zaštitite pristup dece.
- Nemojte nikada da usisavate: Zapaljene šibice, užareni pepeo i opuške cigareta, gorive, nagrizajuće, zapaljive ili eksplozivne materijale, pare i tečnosti.
- Ovaj uređaj nije podesan za usisavanje prašine koja je opasna po zdravlje.
- Uređaj odlagati u suvim prostorijama.
- Nemojte puštati u rad oštećeni uređaj.
- Servisirati samo kod ovlašćene servisne službe.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je konstruisan.
- Kod čišćenja stepenica potrebno je biti vrlo oprezan.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne delove.

Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca sa navršenih 8 godina starosti, kao i lica sa ograničenim fizičkim, osetilnim i psihičkim sposobnostima, ili lica bez dovoljnog iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom drugog lica, ili su od njega dobila uputstva za bezbednu upotrebu uređaja i razumela opasnosti koje proizlaze iz njegovog korišćenja. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje ovog uređaja bez nadzora starijih.

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

**2.1 Opis uređaja (slika 1-4)**
1. Ručka
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Glava uređaja
4. Filterska korpa
5. Sigurnosni ventil s plovkom
6. Zatvarač s kukicom
7. Posuda
8. Priključak usisnog creva
9. Priključak za izduvavanje
10. Savitljivo usisno crevo
11. Držač usisnog creva
12. Mlaznica za fuge
13. Usisna mlaznica
14. Sunđerasti filter
15. Kesa za sakupljanje prljavštine
16. Naborani filter
17. Poklopac akumulatora
18. Usisna cev
19. Kaiš za nošenje
20. Adapter za naduvavanje

**2.2 Sadržaj isporuke**
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana,

s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**
**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!**

- Savitljivo usisno crevo
- Usisna cev (2x)
- Držač usisnog creva
- Mlaznica za fuge
- Usisna mlaznica
- Sunđerasti filter
- Kesa za sakupljanje prljavštine
- Naborani filter
- Kaiš za nošenje
- Adapter za naduvavanje
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

## 3. Namensko korišćenje

Usisavač za mokro/suvo usisavanje je podesan za mokro i suvo usisavanje uz korišćenje odgovarajućeg filtera. Uređaj nije namenjen za usisavanje zapaljivih ili eksplozivnih materijala.
Usisivači za mokro i suvo usisavanje klase prašine L smeju da se koriste samo za suvo usisavanje za zdravlje štetnih prašina sa graničnom vrednošću izloženosti većom od 1 mg/m$^3$ (klasa prašine L), uz upotrebu odgovarajućeg naborano filtera.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

## 4. Tehnički podaci

Napon napajanja motora: .....18 V d.c.
Podpritisak maks .....180 hPa (mbar)
Klasa prašine ..... L
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Tolerancija $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Zapremina posude: ..... 10 L
Težina (bez akumulatora): ..... oko 3,6 kg

## 5. Pre puštanja u pogon

**5.1 Montaža uređaja**
**Montaža glave uređaja (sl. 4a-4b)**
Glavu uređaja (3) se pričvršćuje pomoću zatvarača s kukicama (6) na spremnik (7). Za skidanje otključajte zatvarač s kukicama (6) i podignite glavu uređaja (3).
Kod ponovnog umetanja pazite na to da se oznake na kućištu koriste za pravilno usmeravanje. Glava uređaja (3) seda samo u određenom položaju. Potom zatvorite zatvarač s kukicama (6) da biste glavu uređaja (3) sigurno pričvrstili.

**5.2 Montaža filtera**
**Napomena!**
Usisavač za suvo i mokro usisavanje nikad nemojte da koristite bez filtera!
Uvek pripazite da li je filter dobro pričvršćen!

**Montaža sunđerastog filtera (sl. 5)**
Za mokro usisavanje prevucite priloženi filter od sunđeraste mase (14) preko usisne korpe.

**Montaža naboranog filtera (sl. 6)**
Prilikom suvog usisavanja uvek koristite isporučeni naborani filter (16). Postavite naborani filter (16) na filtersku korpu (4) i učvrstite ga poklopcem za pričvršćivanje filtera. Vodite računa da vazduh ne prolazi nefiltriran kroz filtersku korpu (4).

**Montaža kese za sakupljanje prljavštine (sl. 7)**
Za usisavanje fine, suve prljavštine preporučamo da se dodatno montira kesa za sakupljanje prljavštine (15). Prevucite kesu za sakupljanje prljavštine (15) preko usisnog otvora. Kesa za sakupljanje prljavštine (15) podesna je samo za suvo usisavanje. Usisana prašina može lako da se baci u smeće s kesom za sakupljanje prljavštine.

**5.3 Montaža usisnog creva (sl. 9a-9b)**
Zavisno od slučaja primene, usisno crevo (10) spojite s odgovarajućim priključkom usisavača za suvo/mokro usisavanje.

**Usisavanje**
Priključite usisno crevo (10) na priključak na usisavaču (8).

**Izduvavanje**
Priključite usisno crevo (10) na priključak za izduvavanje (9).

**5.4 Usisne mlaznice**

**Usisna mlaznica (sl. 2)**
Usisna mlaznica (13) podesna je za usisavanje čvrstih materija i tečnosti na malim do srednje velikim površinama. Može se višestruko koristiti, posebno za glatke površine ili tepihe bez dubokog flora.

**Mlaznica za fuge (sl. 2)**
Mlaznica za fuge (12) podesna je za usisavanje krutih tvari i tečnosti u uglovima, na ivicama i na drugim teško pristupačnim mestima.

**5.5 Punjenje akumulatora (sl. 12)**
1. Izvadite akumulator iz uređaja. Za to pritisnite taster za fiksiranje.
2. Uporedite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (d) u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.
3. Umetnite akumulator (e) u uređaj za punjenje (d).
4. Pod tačkom „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Za vreme punjenja akumulator može malo da se zagreje. Međutim, to je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bude moguće, proverite
- da li na utičnici postoji mrežni napon.
- da li postoji ispravan kontakt sa kontaktima za punjenje.

Ukoliko punjenje akumulatora i dalje nije moguće,
- uređaj za punjenje
- i akumulator

pošaljete našem servisu.

**Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.**

**Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!**

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznite akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

**Montaža akumulatora (sl. 8)**
Otvorite poklopac akumulatora (17). Pritom otklopite poklopac kako je prikazano na slici 8. Zatim akumulator (e) utaknite u prihvatnik i gurnite ga prema napred dok se čujno ne uglavi.

**Prikaz kapaciteta baterije (slika 13)**
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (a). Prikaz (b) vam signalizuje stanje napunjenosti baterije pomoću 3 LED svetla.

**Svetle sva 3 LED svetla:**
Akumulator je potpuno napunjen.

**Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:**
Akumulator je dovoljno napunjen.

**Treperi 1 LED svetlo:**
Akumulator je prazan, napunite ga.

**Trepere sva LED svetla:**
Temperatura akumulatora je ispod granice. Izvadite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponavlja, znači da je akumulator potpuno prazan i neispravan. Uklonite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više ne smete da koristite niti punite.

**Montaža kaiša za nošenje (sl. 10)**
Učvrstite kaiš za nošenje (19) pomoću karabinera u predviđenim držačima na uređaju. Proverite da su karabineri potpuno učvršćeni kako bi se osigurala stabilno držanje. Dužina kaiša može se prilagoditi individualno.

## 6. Rukovanje

### 6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 1)

Položaj prekidača 0: Isključeno
Položaj prekidača I: Stepen usisavanja 1
Položaj prekidača II: Stepen usisavanja 2

### 6.2 Suvo usisavanje

Za suvo usisavanje koristite naborani filter (16) (vidi tačku 5.2).
Uvek pripazite da li je filter dobro pričvršćen!

### 6.3 Mokro usisavanje

Za mokro usisavanje koristite sunđerasti filter (14) (vidi tačku 5.2).
Uvek pripazite da li je filter dobro pričvršćen!

Prilikom mokrog usisavanja sigurnosni ventil s plovkom (sl. 3/5) se zatvara kad se spremnik napuni do kraja. Pritom se menja zvuk uređaja tokom usisavanja koji postaje glasniji.
Tada isključite uređaj i ispraznite spremnik.

**Opasnost!**
Usisavač za mokro/suvo usisavanje nije podesan za usisavanje zapaljivih tečnosti!
Za mokro usisavanje koristite samo priložen sunđerasti filter!

### 6.4 Izduvavanje

Spojite usisno crevo (10) na priključak za izduvavanje (9) usisavača za mokro/suvo usisavanje.

### 6.5 Korišćenje s E-Case-om (sl. 11a, 11b)

Uređaj je kompatibilan sa E-Case sistemom. U zavisnosti od izvedbe E-Case-a, postoje različite mogućnosti za pričvršćivanje:

- Korišćenje sa adapter pločom: Za starije E-Case modele bez dodatnih tačaka za montažu.
- Direktna montaža: Kod novijih E-Case modela sa integrisanim mogućnostima za pričvršćivanje uređaja polovične veličine.

Tako je omogućeno fleksibilno korišćenje sa različitim varijantama E-Case sistema.

### 6.6 Adapter za naduvavanje (sl. 2)

Adapter za naduvavanje (20) koristi se u kombinaciji sa funkcijom duvanja uređaja, npr. za naduvavanje vazdušnih dušeka. Za izduvavanje vazdušnog dušeka može se koristiti normalna funkcija usisavanja uređaja.

## 7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

**Opasnost!**
Pre svih radova čišćenja izvadite akumulator iz uređaja.

**Upozorenje!**
Održavanje i čišćenje treba obavljati tako da ne nastaje opasnost za osoblje održavanja niti za druga lica.
Tokom izvođenja radova na održavanju i popravkama, svi prljavi delovi koji se ne mogu zadovoljavajuće očistiti moraju biti upakovani u nepropusne kese i zbrinuti u skladu sa važećim nacionalnim propisima.

**U zoni održavanja:**

- obezbediti filtriranu prinudnu ventilaciju
- nositi ličnu zaštitnu opremu
- nakon održavanja očistiti zonu održavanja

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne uređaje, proreze za vazduh i kućište motora uvek održavajte bez prašine i prljavštine.
- Preporučujemo da uređaj čistite odmah nakon svake upotrebe.

### 7.2 Čišćenje glave uređaja (sl. 1)

Redovno čistite uređaj vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Ne koristite rastvore ili sredstva za čišćenje; oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja.

### 7.3 Čišćenje spremnika (sl. 1)

Posuda može da se, zavisno od stepena zaprljanosti, očisti vlažnom krpom i s malo mekog sapuna ili pod tekućom vodom.

### 7.4 Čišćenje filtra

**Čišćenje naboranog filtera (sl. 2)**
Redovno čistite naborani filter (16) tako da ga pažljivo istresete i očistite finom četkom ili metlicom.

**Čišćenje sunđerastog filtera (sl. 2)**
Očistite sunđerasti filter (14) sa malo mekog sapuna pod tekućom vodom i ostavite ga da se osuši na vazduhu.

**7.5 Održavanje**
Kontrolišite pričvršćenost filtra na usisavač za suvo/mokro usisavanje redovno kao i pre svakog korišćenja.

Najmanje jednom godišnje mora se obaviti tehnička provera u vezi sa prašinom, koju sprovodi proizvođač ili obučena osoba, na primer radi provere oštećenja filtera, nepropusnosti usisivača.

**7.6 Porudžbina rezervnih delova:**
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

## 8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

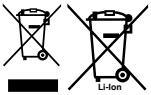
## 9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

## 10. Pokazivač punjača

| Stanje prikaza | | Značenje i postupak |
|---|---|---|
| **Crveno LED svetlo** | **Zeleno LED svetlo** | |
| Sklјučeno | Trepti | **Spremnost za rad**<br>Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču |
| Uklјučen | Isklјučeno | **Punjenje**<br>Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču.<br>Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni. |
| Isklјučeno | Uklјučen | **Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)**<br>Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni.<br>Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže.<br>**Postupak:**<br>Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže. |
| Trepti | Isklјučeno | **Prilagođeno punjenje**<br>Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja.<br>Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći:<br>- Akumulator nije punjen veoma dugo.<br>- Temperatura akumulatora nije u idealnom području.<br>**Postupak:**<br>Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni. |
| Trepti | Trepti | **Greška**<br>Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan.<br>**Postupak:**<br>Neispravan akumulator ne sme više da se puni.<br>Izvadite akumulator iz punjača. |
| Uklјučen | Uklјučen | **Temperaturna smetnja**<br>Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C)<br>**Postupak:**<br>Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C). |

**Uklanjanje đubreta**




Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

**Samo za EU zemlje:**
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

| Kategorija | Primer |
|---|---|
| Brzoabajući delovi* | Akumulator, Kombinovana sapnica, sapnica za fuge, sapnica za presvlake, adapter elektroalata, itd. |
| Potrošni materijal/ potrošni delovi* | Naborani filter, sunđerasti filter, kesa za prašinu, dodatni filter, itd. |
| Neispravni delovi | |

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

## Spis treści

1. Wskazówki bezpieczeństwa
2. Opis urządzenia i zakres dostawy
3. Użycie zgodne z przeznaczeniem
4. Dane techniczne
5. Przed uruchomieniem
6. Obsługa
7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych
8. Utylizacja i recykling
9. Przechowywanie
10. Wskazania diod na ładowarce

**Niebezpieczeństwo!**
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 14)**
1. **Niebezpieczeństwo!** – Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
2. **Przestroga! Stosować maskę przeciwpyłową.** Podczas obróbki drewna lub innych materiałów może powstawać pył szkodliwy dla zdrowia. Nie obrabiać materiałów zawierających azbest!
3. **Ostrzeżenie przed ogólnym niebezpieczeństwem.**
4. **Ostrzeżenie!** Urządzenie zawiera pyły niebezpieczne dla zdrowia. Wszelkie czynności związane z opróżnianiem i konserwacją urządzenia, w tym również z usuwaniem zbiorników na pył, należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi, wyposażonemu w odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.
5. Urządzenie nadaje się do usuwania pyłu z wartością graniczną ekspozycji powyżej 1 mg/m$^3$.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!
**Ostrzeżenie!**
**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.
**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

- Uwaga: Przed montażem i uruchomieniem urządzenia zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używać rozpuszczalników.
- Gotowego do pracy urządzenia nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru.
- Chronić przed dziećmi.
- Nigdy nie wolno zasysać: palących się zapałek, żarzącego się popiołu i niedopałków papierosów, zapalnych, żrących, łatwopalnych lub wybuchowych substancji, oparów ani cieczy.
- To urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeżeli zostało ono uszkodzone.
- Wszelkie prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe.
- Stosować urządzenie wyłącznie do prac, do których jest ono przeznaczone.
- Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne i osprzęt.

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

## 2. Opis urządzenia i zakres dostawy

**2.1 Opis urządzenia (rys. 1-4)**
1. Uchwyt
2. Włącznik/wyłącznik
3. Głowica urządzenia
4. Kosz filtrujący
5. Pływakowy zawór bezpieczeństwa
6. Zaciski zamykające
7. Zbiornik
8. Przyłącze węża ssącego
9. Połączenie nadmuchu
10. Elastyczny wąż ssący

11. Uchwyt węża ssącego
12. Ssawka do fug
13. Ssawka
14. Filtr piankowy
15. Worek na odpady
16. Filtr harmonijkowy
17. Pokrywa akumulatora
18. Rura ssawna
19. Pas nośny
20. Adapter do pompowania

**2.2 Zakres dostawy**
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

**Niebezpieczeństwo!**
**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Elastyczny wąż ssący
- Rura ssawna (2×)
- Uchwyt węża ssącego
- Ssawka do fug
- Ssawka
- Filtr piankowy
- Worek na odpady
- Filtr harmonijkowy
- Pas nośny
- Adapter do pompowania
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

## 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz do pracy na sucho i na mokro przeznaczony jest do odkurzania na sucho i na mokro przy jednoczesnym użyciu odpowiedniego filtra. Urządzenie nie jest przeznaczone do zasysania zapalnych lub wybuchowych substancji. Odkurzacz do pracy na sucho i na mokro wolno stosować do usuwania w trybie odkurzania na sucho pyłów niebezpiecznych dla zdrowia o wartości granicznej ekspozycji powyżej 1 mg/m$^3$ (klasa pyłów L) pod warunkiem użycia przy tym odpowiedniego filtra harmonijkowego.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

## 4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika: ..... 18 V DC
Maks. podciśnienie .....180 hPa (mbar)
Klasa pyłów ..... L
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Odchylenie $K_{pA}$ ..... 2 dB (A)
Pojemność zbiornika: ..... 10 l
Waga (bez akumulatora): ..... ok. 3,6 kg

## 5. Przed uruchomieniem

**5.1 Montaż urządzenia**
**Montaż głowicy urządzenia (rys. 4a–4b)**
Głowica urządzenia (3) zamocowana jest na zbiorniku (7) przy użyciu zacisków zamykających (6). Aby zdjąć, należy odblokować zaciski zamykające (6) i podnieść głowicę urządzenia (3). Podczas ponownego zakładania należy się upewnić, że oznaczenia na obudowie są używane do poprawnego wyrównania. Głowica urządzenia (3) pasuje tylko w określonej pozycji. Następnie należy zablokować zaciski zamykające (6), aby bezpiecznie zamocować głowicę urządzenia (3).

**5.2 Montaż filtrów**
**Wskazówka!**
Zabrania się stosowania odkurzacza bez zamontowanego filtra!
Zawsze należy się upewnić, że filtry są poprawnie osadzone!

**Montaż filtra piankowego (rys. 5)**
Do pracy na mokro należy naciągnąć na kosz filtrujący załączony filtr piankowy (14).

**Montaż filtra harmonijkowego (rys. 6)**
Podczas odkurzania na sucho należy zawsze używać dostarczonego filtra harmonijkowego (16). Umieścić filtr harmonijkowy (16) na koszu filtrującym (4) i zabezpieczyć go nasadką mocującą filtra. Uważać, aby niefiltrowane powietrze nie było zasysane przez kosz filtrujący (4).

**Montaż worka na odpady (rys. 7)**
Do zasysania i zbierania drobnych, suchych zanieczyszczeń zaleca się zamontować dodatkowo worek (15). Naciągnąć worek (15) na otwór ssący. Worek (15) nadaje się wyłącznie do odkurzania na sucho. Worek pozwala na łatwiejsze usunięcie zebranego kurzu.

**5.3 Montaż węża ssącego (rys. 9a–9b)**
Odpowiednio do przewidzianego zastosowania podłączyć wąż ssący (10) do wybranego przyłącza odkurzacza.

**Zasysanie**
Podłączyć wąż ssący (10) do przyłącza węża ssącego (8).

**Nadmuch**
Podłączyć wąż ssący (10) do przyłącza nadmuchu (9).

**5.4 Ssawki**

**Ssawka (rys. 2)**
Ssawka (13) nadaje się do odkurzania ciał stałych oraz cieczy z małych i średnich powierzchni. Może być stosowana na wiele sposobów, szczególnie w przypadku gładkich powierzchni lub dywanów bez głębokiego włosia.

**Ssawka do fug (rys. 2)**
Ssawka do fug (12) nadaje się do odsysania ciał stałych i cieczy z kątów, krawędzi i innych trudno dostępnych miejsc.

**5.5 Ładowanie akumulatora (rys. 12)**
1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć boczny przycisk blokady.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (d) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Włożyć akumulator (e) do ładowarki (d).
4. W punkcie „Wyświetlacz ładowarki" znajduje się tabela z opisem znaczeń wskaźników LED na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to zjawisko normalne.

Jeśli akumulator się nie ładuje, należy sprawdzić,
- czy w gniazdku jest napięcie oraz
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli akumulator dalej się nie ładuje, prosimy
- przesłać ładowarkę
- i akumulator

na adres naszego serwisu obsługi klienta.

**Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę urządzenia, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.**

**Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwracać uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!**

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc urządzenia się zmniejsza. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

**Montaż akumulatora (rys. 8)**
Otworzyć pokrywę akumulatora (17). Otworzyć do góry pokrywę tak jak pokazano na rys. 8. Następnie włożyć akumulator (e) w mocowanie i przesunąć do przodu, aż będzie słychać, że się zatrzasnął.

**Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 13)**
Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (a). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (b) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

**Wszystkie 3 diody LED się świecą:**
Akumulator jest całkowicie naładowany.

**Świecą się 1 lub 2 diody LED**
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

**1 dioda LED miga:**
Akumulator jest rozładowany, należy naładować akumulator.

**Wszystkie diody LED migają:**
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

**Montaż paska nośnego (rys. 10)**
Zatrzasnąć pasek nośny (19) za pomocą karabińczyków w uchwytach znajdujących się na urządzeniu. Upewnić się, że haki w pełni się zatrzasnęły, aby zapewnić stabilne utrzymanie. Długość paska można dostosować indywidualnie.

## 6. Obsługa

**6.1 Włącznik/wyłącznik (rys. 1)**
Położenie przełącznika 0: wył.
Położenie przełącznika I: Stopień ssania 1
Położenie przełącznika II: Stopień ssania 2

**6.2 Odkurzanie na sucho**
Do odkurzania na sucho należy używać filtra harmonijkowego (16) (patrz punkt 5.2).
Zawsze należy się upewnić, że filtry są poprawnie osadzone!

**6.3 Odkurzanie na mokro**
Do odkurzania na mokro należy używać filtra piankowego (14) (patrz punkt 5.2).
Zawsze należy się upewnić, że filtr jest poprawnie osadzony!
Podczas pracy na mokro pływakowy zawór bezpieczeństwa (rys. 3/5) zamyka się po osiągnięciu maksymalnego poziomu napełnienia pojemnika. Odgłos zasysania urządzenia zmienia się i staje się głośniejszy.
W tej sytuacji należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

**Niebezpieczeństwo!**
Odkurzacz na sucho i na mokro nie nadaje się do zasysania palnych cieczy!
Do odkurzania na mokro należy używać wyłącznie dołączonego filtra piankowego!

**6.4 Nadmuch**
Podłączyć wąż ssący (10) do przyłącza nadmuchu (9) odkurzacza.

**6.5 Użycie z E-Case (rys. 11a, 11b)**
Urządzenie jest kompatybilne z systemem E-Case. W zależności od wykonania E-Case dostępne są różne opcje montażu:
- Używanie z płytą adaptera: Do starszych E-Case bez dodatkowych punktów montażowych.
- Montaż bezpośredni: Nowsze E-Case ze zintegrowanymi opcjami montażu dla urządzeń o połowie wielkości konstrukcyjnej.

Umożliwia to elastyczne wykorzystanie z różnymi wariantami E-Case.

**6.6 Adapter do pompowania (rys. 2)**
Adapter do pompowania (20) jest używany w połączeniu z funkcją nadmuchiwania urządzenia, np. do pompowania materacy powietrznych. Do opróżnienia materaca powietrznego można użyć normalnej funkcji zasysania urządzenia.

## 7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

**Niebezpieczeństwo!**
Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

**Ostrzeżenie!**
Konserwację i czyszczenie urządzenia należy przeprowadzać w taki sposób, aby nie spowodowało to niebezpieczeństwa dla personelu wykonującego prace konserwacyjne ani dla innych osób.
Podczas czyszczenia i konserwacji wszystkie

zanieczyszczone części, które nie mogły zostać odpowiednio oczyszczone, należy zapakować w szczelne torby i oddać do utylizacji zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

**W obszarze konserwacji:**
- zapewnić wentylację wymuszoną z użyciem filtrów
- nosić sprzęt ochrony osobistej
- po zakończeniu konserwacji oczyścić obszar konserwacji

**7.1 Czyszczenie**
- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

**7.2 Czyszczenie głowicy urządzenia (rys. 1)**
Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

**7.3 Czyszczenie zbiornika (rys. 1)**
W zależności od stopnia zabrudzenia pojemnik można czyścić wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła lub pod bieżącą wodą.

**7.4 Czyszczenie filtrów**
**Czyszczenie filtra harmonijkowego (rys. 2)**
Filtr harmonijkowy (16) należy czyścić w regularnych odstępach czasu. Aby oczyścić filtr, należy go ostrożnie popukać i oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub zmiotki.

**Czyszczenie filtra piankowego (rys. 2)**
Filtr piankowy (14) należy czyścić przy użyciu niewielkiej ilości szarego mydła pod bieżącą wodą i następnie pozostawić do wysuszenia na powietrzu.

**7.5 Konserwacja**
Regularnie oraz przed każdym użyciem sprawdzać, czy filtry odkurzacza są poprawnie zamocowane.

Co najmniej raz w roku zlecić przeprowadzenie kontroli technicznej usuwania pyłu (np. sprawdzić filtr na obecność uszkodzeń, sprawdzić szczelność odkurzacza) producentowi lub osobie przeszkolonej w tym zakresie.

**7.6 Zamawianie części wymiennych:**
Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

## 8. Utylizacja i recykling

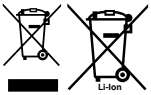
Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 9. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## 10. Wskazania diod na ładowarce

| Stan diod | | Znaczenie i postępowanie |
|---|---|---|
| **Czerwona dioda LED** | **Zielona dioda LED** | |
| nie świeci się | miga | **Stan gotowości**<br>Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości.<br>Brak akumulatora w ładowarce. |
| świeci się | nie świeci się | **Ładowanie**<br>Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce.<br>Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego. |
| nie świeci się | świeci się | **Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)**<br>Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora.<br>Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce.<br>**Postępowanie:**<br>Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania. |
| miga | nie świeci się | **Ładowanie adaptacyjne**<br>Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego.<br>Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn:<br>- Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu.<br>- Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres.<br>**Postępowanie:**<br>Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania. |
| miga | miga | **Błąd**<br>Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony.<br>**Postępowanie:**<br>Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów.<br>Wyjąć akumulator z ładowarki. |
| świeci się | świeci się | **Nieprawidłowa temperatura**<br>Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C)<br>**Postępowanie:**<br>Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C). |




Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

| Kategoria | Przykład |
|---|---|
| Części zużywające się* | Akumulator, Ssawka uniwersalna, ssawka do fug, ssawka do tapicerki, adapter itp. |
| Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne* | Harmonijkowy wkład filtra, filtr piankowy, worek na odpady, dodatkowy filtr, itp. |
| Brakujące części | |

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

## İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği
3. Kullanım amacına uygun kullanım
4. Teknik özellkler
5. Çalıştırmadan önce
6. Kullanma
7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi
8. Bertaraf etme ve geri kazanım
9. Depolama
10. Şarj cihazı göstergeleri

**Tehlike!**
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**Kullanılan sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 14)**
1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için kullanma talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeleri temizleme işleminde sağlığa zararlı toz oluşabilir. Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır!
3. **Genel tehlike ikazı.**
4. **İkaz!** Temizleme cihazı sağlığa zararlı toz içerir. Boşaltma ve bakım işlemleri, toz toplama haznelerinin çıkarılması dahil, yalnızca uygun koruyucu ekipman giyen uzman personel tarafından yapılacaktır.
5. Maruz kalma sınır değeri 1 mg/m$^3$'den fazla olan tozların temizlenmesi için uygundur.

## 1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
**İkaz!**
**Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun.** Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
**Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

- Dikkat: Montaj ve çalıştırma işleminden önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.
- Aleti kesinlikle solventli maddeler ile temizlemeyin.
- Çalışmaya hazır olan aleti gözetimsiz olarak bırakmayın.
- Çocukların aleti kullanmasını önleyin.
- Temizlenmesi kesinlikle yasak olan maddeler: Yanmakta olan kibrit, kor halindeki kül ve sigara izmariti, yanıcı, asitli, yanma veya patlama tehlikesi olan katı, sıvı ve buhar maddeleri.
- Bu alet sağlığa zararlı tozların temizlenmesi için uygun değildir.
- Aleti kuru yerlerde saklayın.
- Hasarlı ve arızalı aletleri çalıştırmayın.
- Servis çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılacaktır.
- Aleti sadece tasarlandığı kullanım amacı için kullanınız.
- Merdiven temizleme çalışmalarında çok dikkatli olun.
- Sadece orijinal aksesuar ve yedek parça kullanın.

Hidroforun, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Çocukların hidrofor ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

## 2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

**2.1 Alet açıklaması (Şekil 1-4)**
1. Sap
2. Açık/Kapalı şalteri
3. Alet başlığı
4. Filtre sepeti
5. Emniyet şamandıra valfı
6. Kapak kancası
7. Depo
8. Emiş bağlantısı
9. Üfleme bağlantısı
10. Bükülebilir hortum
11. Emiş hortumu tutma elemanı
12. Yarık başlığı
13. Emiş başlığı
14. Sünger filtre
15. Kir tutma torbası
16. Katlanır filtre
17. Akü kapağı
18. Emiş borusu
19. Taşıma kayışı
20. Şişirme adaptörü

**2.2 Sevkiyatın içeriği**
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde

geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**
**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Bükülebilir hortum
- Emiş borusu (2x)
- Emiş hortumu tutma elemanı
- Yarık başlığı
- Emiş başlığı
- Sünger filtre
- Kir tutma torbası
- Katlanır filtre
- Taşıma kayışı
- Şişirme adaptörü
- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

## 3. Kullanım amacına uygun kullanım

Akülü ıslak kuru süpürge, uygun filtre malzemesi kullanılarak ıslak ve kuru temizleme işlemleri için uygundur. Akülü süpürge yanıcı, patlayıcı veya sağlığa zararlı maddelerin temizlenmesi için uygun değildir.
Toz sınıfı L ıslak-kuru süpürgeler, maruz kalma sınır değeri 1 mg/m$^3$'den (toz sınıfı L) yüksek olan, sağlığa zararlı tozların kuru olarak süpürülmesi için, uygun katlanır filtre kullanılarak kullanılacaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

## 4. Teknik özellkler

Motor gerilim beslemesi: .....18 V d.c.
Vakum maks .....180 hPa (mbar)
Toz sınıfı ..... L
Ses basınç seviyesi $L_{pA}$ ..... 71 dB (A)
Sapma $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Depo kapasitesi: ..... 10 L
Ağırlık (akü hariç): ..... yakl. 3,6 kg

## 5. Çalıştırmadan önce

### 5.1 Cihazın montajı

**Alet başlığının montajı (Şekil 4a-4b)**
Alet başlığı (3) kapak kancası (6) ile depoya (7) bağlanmıştır. Alet başlığını (3) yerinden çıkarmak için kapak kancasının (6) kilidini açın ve alet başlığını (3) çıkarın.
Tekrar takarken, gövde üzerindeki işaretlerin doğru hizalanması için kullanılmasına dikkat edin. Alet başlığı (3) sadece belirli bir konumda oturur. Ardından, alet başlığını (3) güvenli bir şekilde sabitlemek için kapak kancasını (6) kilitleyin.

### 5.2 Filtrenin montajı

**Bilgi!**
Islak kuru elektrikli süpürgesini kesinlikle filtresiz kullanmayın!
Filtrenin doğru ve sağlam şekilde takılmış olmasını daima kontrol edin!

**Sünger filtrenin montajı (Şekil 5)**
Islak temizleme işlemini uygulamak için cihaz ile birlikte gönderilmiş olan sünger filtreyi (14) filtre sepetinin üzerine geçirin.

**Katlanır filtrenin montajı (Şekil 6)**
Kuru temizleme için daima alet ile birlikte gönderilmiş olan katlanır filtreyi (16) kullanın. Katlanır filtreyi (16) filtre sepeti (4) üzerine takın ve filtrenin sabitleme kapağı ile emniyet altına alın. Katlanır filtreyi, filtre sepetinden (4) filtrelenmemiş hava emilmeyecek şekilde monte edin.

**Kir tutma torbasının montajı (Şekil 7)**
İnce, kuru toz ve kirlerin temizlenmesi için kir tutma torbasının (15) monte edilmesi tavsiye edilir. Kir tutma torbasını (15) emme deliğinin üzerine geçirin. Kir tutma torbası (15) sadece kuru temizleme işlemi için uygundur. Ayrıca toplanan tozların temizlenmesi ve bertaraf edilmesi de kolaylaşır.

**5.3 Emiş hortumunun montajı (Şekil 9a-9b)**
Temizleme uygulaması türüne bağlı olarak emiş hortumunu (10) ıslak/kuru süpürgenin uygun bağlantısına bağlayın.

**Emme**
Emiş hortumunu (10) emiş hortum bağlantısına (8) bağlayın.

**Üfleme**
Emiş hortumunu (10) üfleme bağlantısına (9) bağlayın.

**5.4 Emme başlıkları**

**Emiş başlığı (Şekil 2)**
Emiş başlığı (13) orta büyüklükteki alanlardaki katı madde ve sıvıların temizlenmesi için uygundur. Bu başlık çok yönlü kullanım imkanı sunar, özellikle pürüzsüz yüzeyler veya derin tüylü olmayan halılar için idealdir.

**Yarık başlığı (Şekil 2)**
Yarık başlığı (12) köşe, kenar ve zor erişilebilir yerlerdeki katı madde ve sıvıların temizlenmesi için uygundur.

**5.5 Akünün şarj edilmesi (Şekil 12)**
1. Aküyü aletten çıkarın. Bunun için yandaki sabitleme butonuna bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazını (d) prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü (e) şarj cihazına (d) takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri“ bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir, bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin
- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,
- Şarj cihazı
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

**Talimatlara uygun şekilde yapılacak bir teslimat için müşteri hizmetleri departmanımıza veya aleti aldığınız satış noktasına başvurun.**

**Akülerin veya akülü aletlerin teslimatı veya bertaraf edilmesinde, kısa devre yaparak yangına yol açmaması için bu ürünlerin plastik poşet içinde tek tek ambalajlanması gerektiğini dikkate alın!**

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü yaprak üfleme makinesinin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen deşarj olmasını kesinlikle izin vermeyin. Aksi taktirde akü arızalanacaktır.

**Akünün montajı (Şekil 8)**
Akü kapağını (17) açın. Bunun için Şekil 8'de gösterildiği gibi kapağı yukarı katlayın. Sonra aküyü (e) yuva içine yerleştirin ve sabitlendiği duyuluncaya kadar öne doğru itin.

**Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 13)**
Akü şarj kapasitesi göstergesi butonuna (a) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (b) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

**3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:**
Akü tam şarjlıdır.

**2 veya 1 adet LED lambası yanıyor:**
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

**1 adet LED lambası yanıyor:**
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

**Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:**
Akünün asgari sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletin içinden çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında saklayın. Bu arıza tekrar meydana geldiğinde akü şarjı derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten sökün. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

**Taşıma kayışının montajı (Şekil 10)**
Taşıma kayışını (19) karabina kancalarıyla cihazdaki öngörülen tutuculara takın. Sağlam bir tutuşun sağşanması için kancaların tamamen yerine oturduğundan emin olun. Kayış uzunluğu bireysel olarak ayarlanabilir.

## 6. Kullanma

**6.1 Açık / Kapalı şalteri (Şekil 1)**
Şalter pozisyonu 0: Kapalı
Şalter pozisyonu I: Emiş kademesi 1
Şalter pozisyonu II: Emiş kademesi 2

**6.2 Kuru temizleme**
Kuru temizleme işlemi için katlanır filtreyi (16) (bakınız Madde 5.2) kullanın.
Filtrenin doğru ve sağlam şekilde takılmış olmasını dikkate alın!

**6.3 Islak temizleme**
Islak temizleme işlemi için sünger filtresini (14) (bkz. Madde 5.2) kullanın.
Filtrenin doğru ve sağlam şekilde takılmış olmasını dikkate alın!

Islak temizleme işleminde azami dolum seviyesine erişildiğinde ıslak/kuru temizleme makinesi, otomatik olarak emniyet şamandıra valfı (Şekil 3/5) tarafından kapatılır. Bu durumda süpürgenin emiş sesi değişir ve daha gürültülü çalışır.
Bu nedenle süpürgeyi kapatın ve depoyu boşaltın.

**Tehlike!**
Islak/kuru süpürge yanıcı sıvıların temizlenmesi için uygun değildir!
Islak temizleme işlemi için sadece alet ile birlikte sevk edilen sünger filtreyi kullanın!

**6.4 Üfleme**
Hortumu (10) ıslak/kuru süpürgenin üfleme bağlantısına (9) bağlayın.

**6.5 E-Case ile birlikte kullanma (Şekil 11a, 11b)**
Alet E-Case sistemi ile kullanım için uyumludur. E-Case'n modeline bağlı olarak aşağıda açıklanan sabitleme olanakları bulunur:
- Adaptör plaka ile kullanma: Ek montaj noktaları bulunmayan eski E-Case modelleri.
- Doğrudan montaj: Yarım boyutlu cihazlar için entegre sabitleme seçeneklerine sahip yeni E-Case modellerinde.

Böylece farklı E-Case varyasyonlarıyla esnek kullanım mümkündür.

**6.6 Şişirme adaptörü (Şekil 2)**
Şişirme adaptörü (20), cihazın üfleme işleviyle birlikte kullanılır, örneğin hava yataklarını şişirmek için. Hava yatağını boşaltmak için cihazın normal emme işlevi kullanılabilir.

## 7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

**Tehlike!**
Temizleme çalışmalarına başlamadan önce aküyü sökün.

**İkaz!**
Bakım ve temizlik, bakım personeli ve diğer kişiler için tehlike oluşturmayacak şekilde gerçekleştirilmelidir.
Bakım ve onarım çalışmaları sırasında, tatmin edici şekilde temizlenemeyen tüm kirli parçalar sızdırmaz poşetlere konulmalı ve geçerli ulusal yönetmeliklere uygun olarak bertaraf edilmelidir.

**Bakım bölümünde:**
- filtrelenmiş havalandırmanın devrede olmasını sağlayın
- kişisel iş güvenliği tertibatını giyin ve takın
- bakım çalışmaları tamamlandıktan sonra bakım bölümünü temizleyin

**7.1 Temizleme**
- Koruma donanımları, hava yarıkları ve motor gövdesini toz ve kirden mümkün olduğunca arındırın.
- Cihazı her kullanım sonrasında temizlemenizi tavsiye ederiz.

**7.2 Alet başlığının temizlenmesi (Şekil 1)**
Cihazı düzenli olarak, hafif ıslak bez ve bir miktar sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent malzemesi kullanmayın; bu malzemeler cihazın plastik parçalarını tahriş edebilir.

**7.3 Deponun temizlenmesi (Şekil 1)**
Depo kirlenme derecesine bağlı olarak hafif ıslak bez ve bir miktar sıvı sabun ile veya suyun altına tutularak temizlenebilir.

**7.4 Filtrelerin temizlenmesi**
**Katlanır filtrenin temizlenmesi (Şekil 2)**
Katlanır filtreyi (16) düzenli olarak dikkatlice silkeleyin ve ince bir fırça veya el süpürgesi ile temizleyin.

**Sünger filtrenin temizlenmesi (Şekil 2)**
Sünger filtreyi (14) bir miktar sıvı sabun ile ve suyun altına tutarak temizleyin ve havada kurutun.

**7.5 Bakım**
Islak/kuru süpürgedeki filtrenin, sağlam şekilde bağlı olup olmadığını her kullanımdan önce düzenli olarak kontrol edin.

En az yılda bir kez, üretici veya uzman bir kişi tarafından toz kontrolü yapılmalıdır, bu kontrollerde örneğin filtrenin hasar görmüş olup olmadığı, emicinin sızdırmazlığı kontrol edilmelidir.

**7.6 Yedek parça siparişi:**
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:
- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

## 8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

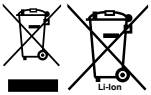
## 9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

## 10. Şarj cihazı göstergeleri

| Gösterge durumu | | Anlamı ve alınacak önlemler |
|---|---|---|
| **Kırmızı LED** | **Yeşil LED** | |
| Kapalı | Yanıp sönüyor | **İşletmeye hazır olma**<br>Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir |
| Açık | Kapalı | **Şarj etme**<br>Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir.<br>Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir. |
| Kapalı | Açık | **Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)**<br>Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır.<br>Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun.<br>**Önlem:**<br>Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın. |
| Yanıp sönüyor | Kapalı | **Adaptasyon şarjı**<br>Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır.<br>Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir:<br>- Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi.<br>- Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır.<br>**Önlem:**<br>Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir. |
| Yanıp sönüyor | Yanıp sönüyor | **Hata**<br>Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı.<br>**Önlem:**<br>Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır.<br>Aküyü şarj cihazından çıkarın. |
| Açık | Açık | **Sıcaklık arızası**<br>Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında)<br>**Önlem:**<br>Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın. |

**Tasfiye (İmha Etmek )**




Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

**Yalnızca AB ülkeleri için:**
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

| Kategori | Örnek |
|---|---|
| Aşınma parçaları* | Akü, Kombi başlık, yarık başlığı, döşeme başlığı, elektrikli takım adaptörü, vs. |
| Sarf malzemesi/Sarf parçaları* | Katlanır filtre, sünger filtre, toz toplama torbası, ilave filtre, vs. |
| Eksik parçalar | |

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

## Содержание

1. Указания по технике безопасности
2. Состав устройства и состав упаковки
3. Использование в соответствии с предназначением
4. Технические данные
5. Перед вводом в эксплуатацию
6. Обращение с устройством
7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей
8. Утилизация и вторичное использование
9. Хранение
10. Индикаторы зарядного устройства

**Опасность!**
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

**Пояснение к использованным символам (см. рис. 14)**
1. **Опасность!** - Для уменьшения опасности травмирования прочтите руководство по эксплуатации.
2. **Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!
3. **Предупреждение об общей опасности.**
4. **Предупреждение!** Устройство содержит опасную для здоровья пыль. Операции по опорожнению и техническому обслуживанию, включая очищение пылесборников, должны выполняться только специалистами в соответствующих средствах защиты.
5. Устройство подходит для удаления пыли с предельно допустимой концентрацией более 1 мг/м$^3$.

## 1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
**Предупреждение!**
**Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.** Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
**Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

- Внимание: перед монтажом и вводом в эксплуатацию непременно следуйте инструкции по эксплуатации.
- Запрещено очищать устройство растворителями.
- Не оставляйте готовое к работе устройство без присмотра.
- Не подпускать детей к устройству.
- Запрещено всасывать: горящие спички, тлеющую золу и окурки, горючие, едкие, огнеопасные и взрывоопасные вещества, пары и жидкости.
- Это устройство не предназначено для всасывания опасной для здоровья пыли.
- Храните устройство в сухих помещениях.
- Не используйте неисправные устройства в работе.
- Сервисные работы осуществляйте только в авторизированных сервисных мастерских.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предназначено.
- Будьте особенно внимательны при очистке лестниц.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8-ми лет и старше, а также лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний под надзором или после прохождения инструктажа касательно безопасного применения устройства при условии понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

## 2. Состав устройства и состав упаковки

**2.1 Состав устройства (рисунки 1-4)**

1. Рукоятка
2. Переключатель «включено-выключено»
3. Верхняя часть устройства
4. Фильтровальная коробка
5. Предохранительный поплавковый клапан
6. Запорный крюк
7. Емкость
8. Элемент для подсоединения всасывающего шланга
9. Элемент для подсоединения воздуходувки
10. Гибкий всасывающий шланг
11. Держатель всасывающего шланга
12. Плоская насадка
13. Всасывающая насадка
14. Фильтр из пенистого материала
15. Мешок для улавливания мусора
16. Складчатый фильтр
17. Крышка аккумулятора
18. Всасывающая труба
19. Ремень для переноски
20. Переходник для накачивания

**2.2 Состав комплекта устройства**

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

**Опасность!**
**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!**

- Гибкий всасывающий шланг
- Всасывающая труба (2 шт.)
- Держатель всасывающего шланга
- Плоская насадка
- Всасывающая насадка
- Фильтр из пенистого материала
- Мешок для улавливания мусора
- Складчатый фильтр
- Ремень для переноски
- Переходник для накачивания
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

## 3. Использование в соответствии с предназначением

Пылесос для влажной и сухой очистки подходит для проведения влажной и сухой уборки с использованием соответствующего фильтра. Устройство не предназначено для всасывания горючих или взрывоопасных веществ. Пылесосы для влажной и сухой очистки пыли класса L могут использоваться только для сухой уборки опасной для здоровья пыли с предельно допустимой концентрацией более 1 мг/м$^3$ (класс пыли L) с применением соответствующего складчатого фильтра.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

## 4. Технические данные

Электропитание двигателя: .... 18 В пост. тока
Макс. нижнее давление:.....180 гПа (мбар)
Класс пыли:..... L
Уровень звукового давления $L_{pA}$:..... 71 дБ(A)
Погрешность $K_{pA}$:..... 2 дБ(A)
Объем емкости: ..... 10 л
Вес (без аккумулятора): ..... ок. 3,6 кг

## 5. Перед вводом в эксплуатацию

**5.1 Монтаж устройства**
**Монтаж верхней части устройства (рис. 4a-4b)**
Верхняя часть устройства (3) крепится к емкости (7) с помощью запорных крюков (6). Чтобы снять верхнюю часть устройства (3), необходимо разблокировать запорные крюки (6). При установке на место обратите внимание, что метки на корпусе используются для правильного выравнивания устройства. Верхняя часть устройства (3) вставляется только в определенном положении. Затем заблокируйте запорные крюки (6), чтобы надежно зафиксировать верхнюю часть устройства (3).

**5.2 Установка фильтра**
**Указание!**
Запрещено использовать пылесос для влажной и сухой очистки без фильтра!
Всегда внимательно следите за прочностью крепления фильтров!

**Монтаж фильтра из пенистого материала (рис. 5)**
Для проведения влажной уборки установите прилагаемый фильтр из пенистого материала (14) на фильтровальную коробку.

**Монтаж складчатого фильтра (рис. 6)**
При сухой уборке всегда используйте складчатый фильтр (16), входящий в комплект поставки. Установите складчатый фильтр (16) на фильтровальную коробку (4) и зафиксируйте его с помощью крышки крепления фильтра. Убедитесь, что через фильтровальную коробку (4) не проходит нефильтрованный воздух.

**Монтаж мешка для улавливания мусора (рис. 7)**
Для всасывания мелкого сухого мусора рекомендуется дополнительно устанавливать мешок для улавливания мусора (15). Натяните мешок для улавливания мусора (15) на всасывающее отверстие. Мешок для улавливания мусора (15) предназначен только для сухого всасывания. С помощью мешка для улавливания мусора проще утилизировать собранную пыль.

**5.3 Монтаж всасывающего шланга (рис. 9a-9b)**
В зависимости от области применения подсоедините всасывающий шланг (10) к соответствующему месту подключения пылесоса для влажной и сухой очистки.

**Всасывание**
Подсоедините всасывающий шланг (10) к элементу для подсоединения всасывающего шланга (8).

**Обдувание**
Подсоедините всасывающий шланг (10) к элементу для подсоединения воздуходувки (9).

**5.4 Всасывающие насадки**

**Всасывающая насадка (рис. 2)**
Всасывающая насадка (13) предназначена для всасывания твердых частиц и жидкостей с площадей малых и средних размеров. Ее можно использовать для разных целей, в частности для уборки гладких поверхностей или ковров с небольшим ворсом.

**Плоская насадка (рис. 2)**
Плоская насадка (12) предназначена для всасывания твердых веществ и жидкости в углах, у кромок и в других труднодоступных местах.

**5.5 Зарядка аккумулятора (рис. 12)**
1. Извлеките аккумуляторный блок из устройства. Для этого следует нажать боковую фиксирующую клавишу.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся значению напряжения сети. Вставьте штекер зарядного устройства (d) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор (e) в зарядное устройство (d).

4. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться. Это вполне нормальное явление.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить:
- наличие напряжения сети в электрической розетке;
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить
- зарядное устройство
- и аккумуляторный блок

в наш отдел обслуживания.

**Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.**

**При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.**

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полного разряда аккумуляторного блока. Это ведет к повреждению аккумуляторного блока!

**Монтаж аккумулятора (рис. 8)**
Откройте крышку аккумулятора (17). Для этого откиньте крышку вверх, как показано на рис. 8. Затем вставьте аккумулятор (e) в крепление и продвиньте вперед, пока аккумулятор не зафиксируется с характерным щелчком.

**Индикация заряда аккумулятора (рис. 13)**
Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (a). Индикатор заряда аккумулятора (b) покажет Вам уровень заряда аккумулятора при помощи 3-х светодиодов.

**Горят все 3 светодиода:**
Аккумулятор полностью заряжен.

**Горят 2 или 1 светодиод:**
Остаточный заряд аккумулятора достаточен.

**Мигает 1 светодиод:**
Аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

**Мигают все светодиоды:**
Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

**Монтаж ремня для переноски (рис. 10)**
С помощью карабинов закрепите ремень для переноски (19) за держатели, расположенные на устройстве. Убедитесь, что карабины полностью вошли в зацепление, чтобы обеспечить надежную фиксацию. Длину ремня можно индивидуально отрегулировать.

## 6. Обращение с устройством

### 6.1 Переключатель «включено-выключено» (рис. 1)

Положение переключателя 0: Не горит
Положение переключателя I: Уровень всасывания 1
Положение переключателя II: Уровень всасывания 2

### 6.2 Всасывание при сухой уборке

Используйте для всасывания при сухой уборке складчатый фильтр (16) (смотрите пункт 5.2).
Всегда внимательно следите за прочностью крепления фильтров!

**6.3 Всасывание при влажной уборке**
Для влажной уборки используйте фильтр из пенистого материала (14) (см. пункт 5.2). Всегда внимательно следите за прочностью крепления фильтра!

При влажной уборке предохранительный поплавковый клапан (рис. 3/5) закрывается после достижения максимального уровня заполнения емкости. При этом изменяется шум устройства при всасывании. Он становится громче.
В таком случае выключите устройство и опорожните емкость.

**Опасность!**
Пылесос для влажной и сухой очистки не предназначен для всасывания горючих жидкостей.
Используйте для всасывания влаги только приложенный фильтр из пенистого материала!

**6.4 Выдув**
Соедините всасывающий шланг (10) с элементом для подсоединения воздуходувки (9) пылесоса для влажной и сухой очистки.

**6.5 Использование с системой E-Case (рис. 11a, 11b)**
Устройство совместимо с системой E-Case. В зависимости от исполнения системы E-Case возможны различные варианты крепления:
- Использование с крепежной плитой: для старых моделей E-Case без дополнительных точек крепления.
- Прямой монтаж: для новых моделей E-Case, которые позволяют крепить устройства половинного размера.

Таким образом, обеспечивается гибкость при использовании системы E-Case в различных вариантах исполнения.

**6.6 Переходник для накачивания (рис. 2)**
Переходник для накачивания (20) в сочетании с функцией выдува подходит, например, для накачивания надувных матрасов. Для сдувания надувного матраса можно использовать обычную функцию всасывания устройства.

## 7. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

**Опасность!**
Перед всеми работами по очистке необходимо извлечь аккумулятор из устройства.

**Предупреждение!**
Работы по техническому обслуживанию и очистке следует выполнять таким образом, чтобы не подвергать опасности обслуживающий персонал или других людей.
При проведении технического обслуживания и ремонтных работ все загрязненные детали, которые невозможно надлежащим образом очистить, должны быть упакованы в герметичные мешки и утилизированы в соответствии с действующими национальными предписаниями.

**В зоне технического обслуживания:**
- обеспечьте принудительную вентиляцию с фильтрацией;
- используйте средства индивидуальной защиты;
- выполняйте уборку после проведения технического обслуживания.

**7.1 Очистка**
- Не допускайте попадания пыли и грязи на защитные приспособления, в вентиляционные щели и на корпус двигателя.
- Мы рекомендуем чистить устройство непосредственно после каждого использования.

**7.2 Очистка верхней части устройства (рис. 1)**
Регулярно чистите устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители, они могут разъесть пластмассовые детали устройства.

**7.3 Очистка емкости (рис. 1)**
Емкость можно почистить в зависимости от степени загрязнения при помощи влажной тряпки и небольшим количеством жидкого мыла.

**7.4 Очистка фильтров**
**Очистка складчатого фильтра (рис. 2)**
Очищайте регулярно складчатый фильтр (16), осторожно выбив его и почистив щеткой.

**Очистка фильтра из пенистого материала (рис. 2)**
Очистите фильтр из пенистого материала (14) небольшим количеством жидкого мыла под проточной водой и оставьте сушиться на воздухе.

**7.5 Техническое обслуживание**
Регулярно и перед каждым использованием проверяйте надежность крепления фильтров пылесоса для влажной и сухой очистки.

Производитель или лицо, прошедшее инструктаж, должны не реже одного раза в год проводить проверку пылесоса в рамках мероприятий по борьбе с пылью, например, на предмет повреждения фильтра и герметичности устройства.

**7.6 Заказ запасных деталей:**
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;
- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

## 8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

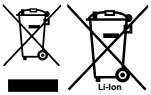
## 9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 ˚C и 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

## 10. Индикаторы зарядного устройства

| Состояние индикатора | | Значение и действия |
|---|---|---|
| **Красный светодиод** | **Зеленый светодиод** | |
| Не горит | Мигает | **Готовность к эксплуатации**<br>Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве. |
| Горит | Не горит | **Зарядка**<br>Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве.<br>Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений. |
| Не горит | Горит | **Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)**<br>После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора.<br>Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени.<br>**Действие**<br>Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети. |
| Мигает | Не горит | **Бережная зарядка**<br>Зарядное устройство в режиме бережной зарядки.<br>В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам:<br>- Аккумулятор долгое время не заряжался.<br>- температура аккумулятора вне оптимального диапазона.<br>**Действие**<br>Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться. |
| Мигает | Мигает | **Неисправность**<br>Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен.<br>**Действие**<br>Запрещено заряжать неисправный аккумулятор.<br>Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. |
| Горит | Горит | **Нарушение температурного режима**<br>Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора.<br>**Действие**<br>Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день. |

**Утилизация**




Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

**Только для стран-членов ЕС:**
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

| Категория | Пример |
|---|---|
| Быстроизнашивающиеся детали* | Аккумулятор, Универсальное сопло, плоское сопло, насадка для мягкой обивки, адаптер электрического инструмента и т. д. |
| Расходный материал/расходные части* | Складчатый фильтр, фильтр из пенистого материала, мешок для улавливания мусора, дополнительный фильтр и т. д. |
| Недостающие компоненты | |

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

## Sisukord

1. Ohutusjuhised
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt
3. Otstarbekohane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Enne kasutuselevõttu
6. Käitamine
7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine
8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus
9. Hoiustamine
10. Laadija näidik

**Oht!**
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 14)**
1. **Oht!** - Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatust! Kandke tolmumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
3. **Hoiatus üldise ohu eest.**
4. **Hoiatus!** Seade sisaldab tervist ohustavat tolmu. Laske tühjendus- ja hooldustöid, kaasa arvatud tolmukogumisanuma eemaldamist, teha ainult spetsialistidel, kes kannavad vastavat kaitsevarustust.
5. Sobib suurema kui 1 mg/m$^3$ mõjutuspiiranguga tolmu eraldamiseks.

## 1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.
**Hoiatus!**
**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

- Tähelepanu: Enne monteerimist ja kasutuselevõttu pöörake kindlasti tähelepanu kasutusjuhendile.
- Ärge puhastage seadet mingil juhul lahustitega.
- Ärge jätke töötamisvalmis seadet järelevalveta.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge imege seadmega mingil juhul: põlevaid tikke, hõõguvat tuhka ja konisid, süttivaid, söövitavaid, tuleohtlikke või plahvatavaid aineid, aure ega vedelikke.
- See seade ei sobiv terviseohtlike tolmude imemiseks.
- Hoidke seadet kuivas ruumis.
- Ärge võtke defektset seadet kasutusele.
- Teenindus ainult volitatud klienditeenindustes.
- Kasutage seadet ainult nendeks töödeks, milleks see on ehitatud.
- Treppide puhastamisel tuleb olla eriti tähelepanelik.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.

Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja oskusteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui neile on tagatud järelevalve või juhul, kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastus- ja kasutajapoolseid hooldustöid ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.

## 2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

**2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1-4)**
1. Käepide
2. Toitelüliti
3. Seadme pea
4. Filtrikorv
5. Turvaujukventiil
6. Sulgur
7. Mahuti
8. Imivooliku liides
9. Puhumisliitmik
10. Painduv imivoolik
11. Imivooliku hoidik
12. Praootsak
13. Imiotsak
14. Vahtmaterjalist filter
15. Tolmukott
16. Kurdfilter
17. Akukaas
18. Imitoru
19. Kanderihm
20. Pumpamisadapter

**2.2 Tarnekomplekt**
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal

juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**
**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Painduv imivoolik
- Imitoru (2x)
- Imivooliku hoidik
- Praootsak
- Imiotsak
- Vahtmaterjalist filter
- Tolmukott
- Kurdfilter
- Kanderihm
- Pumpamisadapter
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

## 3. Otstarbekohane kasutamine

Vee- ja tolmuimeja sobib vee ja tolmu imemiseks vastavat filtrit kasutades. Seade ei ole ettenähtud süttivate või plahvatavate ainete imemiseks. Tolmuklassiga L vee- ja tolmuimejaid tohib kasutada ainult suurema kui 1 mg/m$^3$ mõjutuspiiranguga tervistohustavate tolmude (tolmuklass L) kuivimemiseks, kasutades vastavat kurdfiltrit.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

## 4. Tehnilised andmed

Mootori toide: ..... 18 V DC
Alarõhk max .....180 hPa (mbar)
Tolmuklass ..... L
Helirõhu tase $L_{pA}$ ..... 71 dB(A)
Ebakindlus $K_{pA}$ ..... 2 dB(A)
Anuma maht: ..... 10 L
Kaal (ilma akuta): ..... umbes 3,6 kg

## 5. Enne kasutuselevõttu

### 5.1 Seadme kokkupanemine

**Seadme pea (joonis 4a-4b) paigaldamine**
Seadme pea (3) kinnitatakse anuma (7) külge riividega (6). Eemaldamiseks vabastage riivid (6) ja tõstke seadme pea (3) maha.
Tagasipanemisel veenduge, et õigeks joondamiseks kasutatakse korpusel olevaid märgiseid. Seadme pea (3) saab paigaldada ainult teatud asendis. Seejärel lukustage riivid (6), et seadme pea (3) kindlalt kinnitada.

### 5.2 Filtri paigaldamine

**Märkus!**
Ärge kasutage vee- ja tolmuimejat kunagi ilma filtrita!
Jälgige, et filter oleks alati korralikult kinnitatud!

**Vahtmaterjalist filtri paigaldamine (joonis 5)**
Märgimemiseks tõmmake kaasasolev vahtmaterjalist filter (14) filtrikorvile.

**Kurdfiltri paigaldamine (joonis 6)**
Kasutage kuivimemise korral alati kaasasolevat kurdfiltrit (16). Asetage kurdfilter (16) filtrikorvi (4) ja kinnitage see filtri kinnituskorgiga. Jälgige, et õhk ei pääseks läbi filtrikorvi (4) filtreerimata olekus.

**Tolmukoti paigaldamine (joonis 7)**
Peene, kuiva mustuse imemiseks on soovitatav paigaldada tolmukott (15). Tõmmake tolmukott (15) imiavale. Tolmukott (15) sobib ainult kuivimemiseks. Sisseimatud tolmu saab koos tolmukotiga lihtsamini utiliseerida.

**5.3 Imivooliku paigaldamine (joonised 9a-9b)**
Ühendage vastavalt kasutusvajadusele imivoolik (10) vastava vee- ja tolmuimeja liitmikuga.

**Imemine**
Ühendage imivoolik (10) imivooliku liitmikku (8)

**Puhumine**
Ühendage imivoolik (10) puhumisliitmikku (9)

**5.4. Imiotsakud**

**Imiotsak (joonis 2)**
Imiotsak (13) sobib tahkete ainete ja vedelike imemiseks väikestelt kuni keskmise suurusega pindadelt. Seda saab kasutada mitmel viisil, eriti siledate pindade või selliste vaipade puhul, mis ei ole paksu karvaga.

**Praootsak (joonis 2)**
Praootsak (12) sobib tahkete osakeste ja vedelike imemiseks nurkadest, servadest ja teistest raskesti ligipääsetavatest kohtadest.

**5.5 Aku laadimine (joonis 12)**
1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage külgmist lukustusnuppu.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija (d) toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku (e) laadijale (d).
4. Punktis „Laadija näidik" leiate tabeli laadija valgusdioodi näidiku tähendustega.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige,
- kas pistikupesas on vool;
- ega ühendus laadija laadimiskontaktidega pole takistatud;

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun
- laadija
- ja aku

meie klienditeenindusse.

**Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.**

**Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!**

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

**Aku monteerimine (joonis 8)**
Avage akukaas (17). Selleks keerake kaas üles, nagu on joonisel 8 näidatud. Seejärel pange aku (e) pessa ja lükake ette, kuni aku kuuldavalt fikseerub.

**Aku täituvuse näidik (joonis 13)**
Vajutage aku täituvuse näidiku nupule (a). Aku täituvuse näidik (b) annab aku laetuse taseme kohta märku 3 LEDi abil.

**Kõik 3 LEDi põlevad:**
Aku on täiesti täis.

**2 LEDi või 1 LED põleb**
Aku on veel piisavalt laetud.

**1 LED vilgub:**
Aku on tühi, laadige akut.

**Kõik LEDid vilguvad:**
Aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

**Kanderihma paigaldamine (joonis 10)**
Kinnitage kanderihm (19) karabiinikonksudega seadmel olevatesse hoidikutesse. Kindla püsimise tagamiseks veenduge, et konksud kinnituvad täielikult. Vöö pikkust saab reguleerida.

## 6. Käitamine

**6.1 Toitelüliti (joonis 1)**
Lüliti asend 0: väljas
Lüliti asend I: Imemistugevus 1
Lüliti asend II: Imemistugevus 2

**6.2 Kuivimemine**
Kasutage kuivimemiseks kurdfiltrit (16) (vt punkt 5.2).
Jälgige, et filter oleks alati korralikult kinnitatud!

**6.3 Märgimemine**
Kasutage märgimemiseks vahtmaterjalist filtrit (14) (vt punkt 5.2).
Jälgige, et filter oleks alati korralikult kinnitatud!

Märgimemisel sulgub turvaujukventiil (joonis 3/5) anumal maksimaalse täitetaseme saavutamisel. Sealjuures muutub imemisel tekkiv müra valjemaks.
Sellisel juhul lülitage seade välja ja tühjendage mahuti.

**Oht!**
Vee- ja tolmuimeja ei sobi süttivate vedelike imemiseks!
Kasutage märgimemisel ainult kaasasolevat vahtmaterjalist filtrit!

**6.4 Puhumine**
Ühendage imivoolik (10) vee- ja tolmuimeja puhumisliitmikuga (9).

**6.5 Kasutamine koos E-Case'iga (joonis 11a, 11b)**
Seade ühildub süsteemiga E-Case. Sõltuvalt E-Case'i konstruktsioonist on erinevaid paigaldusvõimalusi:
- Kasutamine adapterplaadiga: vanemate E-Case'ide puhul, millel pole täiendavaid kinnituspunkte.
- Otsene paigaldus: uuemad E-Case'id, millel on integreeritud kinnitusvõimalused pooles suuruses seadmetele.

See võimaldab paindlikku kasutamist erinevate E-Case'i variantidega.

**6.6 Pumpamisadapter (joonis 2)**
Pumpamisadapterit (20) kasutatakse koos seadme pumpamisfunktsiooniga, näiteks õhkmadratsite täispumpamiseks. Õhkmadratsi tühjendamiseks saab kasutada seadme tavalist imifunktsiooni.

## 7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

**Oht!**
Enne kõiki puhastustöid tõmmake aku välja.

**Hoiatus!**
Teostage hooldus- ja puhastustöid nii, et ei tekiks ohtu hooldustöötajatele ega teistele isikutele. Hooldus- ja puhastustööde teostamise korral tuleb kõik määrdunud detailid, mida ei saa rahuldavalt puhastada, pakendada läbilaskmatutesse kottidesse ja utiliseerida vastavalt kohapeal kehtivatele eeskirjadele.

**Hooldustööde piirkonnas:**
- tagage filtreeritud sundventilatsioon,
- kandke isiklikku kaitsevarustust,
- puhastage hooldustööde piirkond pärast hooldustöid.

**7.1. Puhastamine**
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast igat kasutuskorda.

**7.2 Seadme pea puhastamine (joonis 1)**
Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetaile.

**7.3 Mahuti puhastamine (joonis 1)**
Anumat võib vastavalt määrdumusele puhastada kas niiske lapi ja vähese vedelseebiga või voolava vee all.

**7.4 Filtri puhastamine**
**Kurdfiltri puhastamine (joonis 2)**
Puhastage kurdfiltrit (16) korrapäraselt nii, et klopite seda ettevaatlikult ja puhastate peene harja või käsiharjaga.

**Vahtmaterjalist filtri puhastamine (joonis 2)**
Puhastage vahtmaterjalist filtrit (14) vähese vedelseebiga voolava vee all ja laske õhu käes kuivada.

**7.5. Hooldus**
Kontrollige vee- ja tolmuimeja filtrite korralikku kinnitust korrapäraselt ja enne igat kasutamist.

Vähemalt üks kord aastas peab tootja või selleks juhendatud isik läbi viima tolmuimeja tehnilise kontrolli, nt filtrite kahjustuste, imemistiheduse osas.

**7.6 Varuosade tellimine**
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:
- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com.

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

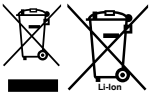
## 9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

## 10. Laadija näidik

| Näidiku olek | | Tähendus ja abinõu |
|---|---|---|
| **Punane LED** | **Roheline LED** | |
| väljalülitatud | Vilgub | **Töövalmidus**<br>Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas |
| Põleb | väljalülitatud | **Laadimine**<br>Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiate vahetult laadijalt.<br>Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda. |
| väljalülitatud | Põleb | **Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)**<br>Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud.<br>Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla.<br>**Abinõu:**<br>Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust. |
| Vilgub | väljalülitatud | **Paindlik laadimine**<br>Laadija asub säästva laadimise režiimil.<br>Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem.<br>Sellel võivad olla järgmised põhjused.<br>- Akut ei ole pikka aega laetud.<br>- Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus.<br>**Abinõu:**<br>Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida. |
| Vilgub | Vilgub | **Viga**<br>Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne.<br>**Abinõu:**<br>Defektset akut ei tohi rohkem laadida.<br>Võtke aku laadijast välja. |
| Põleb | Põleb | **Temperatuurihäire**<br>Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C).<br>**Abinõu:**<br>Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C). |

**Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus**




Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

**Üksnes EL liikmesriikidele:**
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

| Kategooria | Näide |
|---|---|
| Kuluosad* | Aku, Kombiotsik, vuugiotsik, polstriotsik, elektritööriista adapter jne |
| Kulumaterjal / Kuluosad* | Kurdfilter, vahtmaterjalist filter, tolmukott, lisafilter jne |
| Puuduolevad detailid | |

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

CE 19.01.2027 EU

**DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
**EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
**FR** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
**IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
**DA** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
**SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
**CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
**ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
**FI** Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
**HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
**RO** Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
**EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε και πρότυπα για τα προϊόντα
**PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
**BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
**SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
**RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
**ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
**UK** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
**MK** Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
**NO** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
**IS** Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

## Akku-Nass-Trockensauger* TP-VC 18/10 BL L (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

- ☐ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

**Standard References: EN 62233; EN 60335-1; EN IEC 60335-2-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2**

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar**

Landau/Isar, den 26.05.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

**First CE: 25**
**Art.-No.:** 23.471.56 **I.-No.:** 21016
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR037509
**Documents registrar:** Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless wet and dry vacuum cleaner · *FR* Aspirateur eau et poussiere sans fil · *IT* Bidone aspiratutto a batteria · *DA/NO* Akku-våd-tørsuger · *SV* Batteridriven våt- och torrsugare · *CS* Akumulátorový vysavač pro vysávání za mokra i za sucha · *SK* Akumulátorový mokro-suchý vysávač · *NL* Accu nat-droogzuiger · *ES* Aspirador en seco y húmedo inalámbrico · *FI* Akkukäyttöinen märkä-kuivaimuri · *SL* Akumulatorski sesalnik za suho in mokro sesanje · *HU* Akkus-nedves-száraz szívó · *RO* Aspirator umed-uscat cu acumulator · *EL* Σκουπα για υγρο/στεγνο καθαρισμο με μπαταρια · *PT* Aspirador universal sem fio · *HR/BS* Akumulatorski usisavač za mokro i suho čišćenje · *SR* Akumulatorski usisavač za mokro i suho čišćenje · *PL* Akumulatorowy odkurzacz do pracy na sucho i na mokro · *TR* Akülü islak kuru elektrik süpürgesi · *RU* Аккумуляторный пылесос для влажной и сухой очистки · *ET* Akuga märg- ja kuivtolmuimeja · *LV* Akumulatora putekļu sūcējs mitrai un sausai kopšanai · *LT* Akumuliatorinis šlapio ir sauso valymo dulkių siurblys · *BG* Акумулаторна прахосмукачка за сухо и мокро почистване · *UK* Акумуляторний пилосос для вологого та сухого прибирання · *MK* Правосмукалка мокро/суво на батерии

CE **20.01.2027** EU

**DE** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
**EN** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
**FR** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
**IT** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
**DA** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
**SV** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
**CS** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
**ES** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
**FI** Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
**SL** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
**HU** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
**RO** Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
**EL** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε και πρότυπα για τα προϊόντα
**PT** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
**BS** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
**SR** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
**RU** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
**ET** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
**UK** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
**MK** Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
**NO** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
**IS** Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

## Akku-Nass-Trockensauger* TP-VC 18/10 BL L (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☐ **(EU)2023/1230**
☐ **Annex I**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

**Standard References: EN 62233; EN 60335-1; EN IEC 60335-2-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2**

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar**

Landau/Isar, den 26.05.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

**First CE: 25**
**Art.-No.:** 23.471.56 **I.-No.:** 21016
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR037509
**Documents registrar:** Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless wet and dry vacuum cleaner · *FR* Aspirateur eau et poussiere sans fil · *IT* Bidone aspiratutto a batteria · *DA/NO* Akku-våd-tørsuger · *SV* Batteridriven våt- och torrsugare · *CS* Akumulátorový vysavač pro vysávání za mokra i za sucha · *SK* Akumulátorový mokro-suchý vysávač · *NL* Accu nat-droogzuiger · *ES* Aspirador en seco y húmedo inalámbrico · *FI* Akkukäyttöinen märkä-kuivaimuri · *SL* Akumulatorski sesalnik za suho in mokro sesanje · *HU* Akkus-nedves-száraz szívó · *RO* Aspirator umed-uscat cu acumulator · *EL* Σκουπα για υγρο/στεγνο καθαρισμο με μπαταρια · *PT* Aspirador universal sem fio · *HR/BS* Akumulatorski usisavač za mokro i suho čišćenje · *SR* Akumulatorski usisavač za mokro i suho čišćenje · *PL* Akumulatorowy odkurzacz do pracy na sucho i na mokro · *TR* Akülü islak kuru elektrik süpürgesi · *RU* Аккумуляторный пылесос для влажной и сухой очистки · *ET* Akuga märg- ja kuivtolmuimeja · *LV* Akumulatora putekļu sūcējs mitrai un sausai kopšanai · *LT* Akumuliatorinis šlapio ir sauso valymo dulkių siurblys · *BG* Акумулаторна прахосмукачка за сухо и мокро почистване · *UK* Акумуляторний пилосос для вологого та сухого прибирання · *MK* Правосмукалка мокро/суво на батерии

# UK CA Declaration of conformity

**We, Einhell UK Ltd**

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

**Cordless wet and dry vacuum cleaner TP-VC 18/10 BL L (Einhell)**

**UK legislation**

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☐ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

**Standard references: BS EN 62233; BS EN 60335-1; BS EN IEC 60335-2-2; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55015-2**

Wirral, 2026.05.26

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

**Article Number:** 23.471.56 **I.-No.:** 21016
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR037509
**Documents registrar:** Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany